

3” TFT LCD MONITOR CD-MP3-DVD-SD-USB RECEIVER



ITALIANO
ENGLISH
FRANÇAIS
DEUTSCH
ESPAÑOL

MANUALE ISTRUZIONI

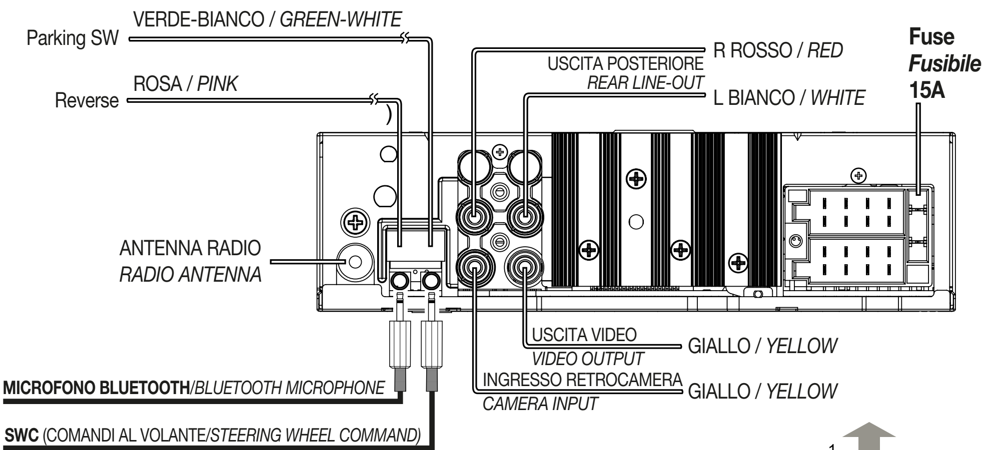
INSTRUCTIONS MANUAL

NOTICE DE MONTAGE ET D’EMPLOI

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

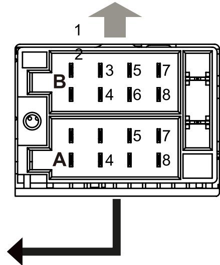
MANUAL DE INSTRUCCIONES

VM 051

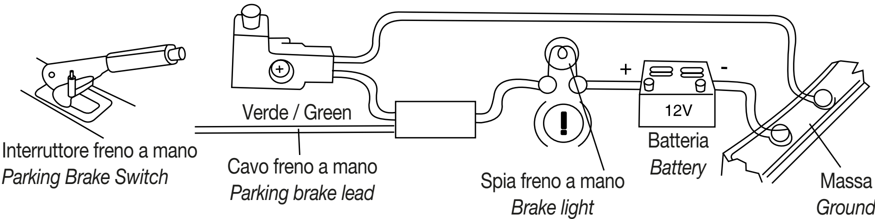


A Compartment	
No.	**Pin Definition**
1	
2	
3	
4	Battery 12V(+)
5	ANT/Amp control
6	
7	ACC+
8	Ground

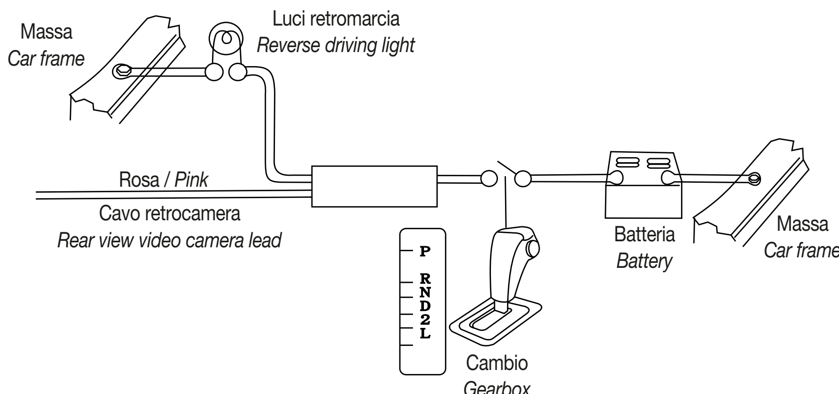
B Compartment	
No.	**Pin Definition**
1	Rear Right (+)
2	Rear Right (-)
3	Front Right (+)
4	Front Right (-)
5	Front Left(+)
6	Front Left(-)
7	Rear Left (+)
8	Rear Left ( ) -



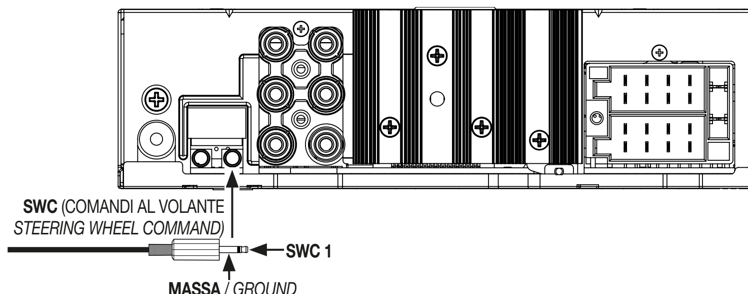
CONNESSIONE CAVI FRENO A MANO / *PARKING BRAKE CONNECTIONS*



CONNESSIONE CAVI RETROMARCIA / *REVERSE DRIVING CABLE CONNECTIONS*



CONNESSIONE E MEMORIZZAZIONE COMANDI AL VOLANTE
CONNECTION AND STORING STEERING WHEEL COMANDS



IT

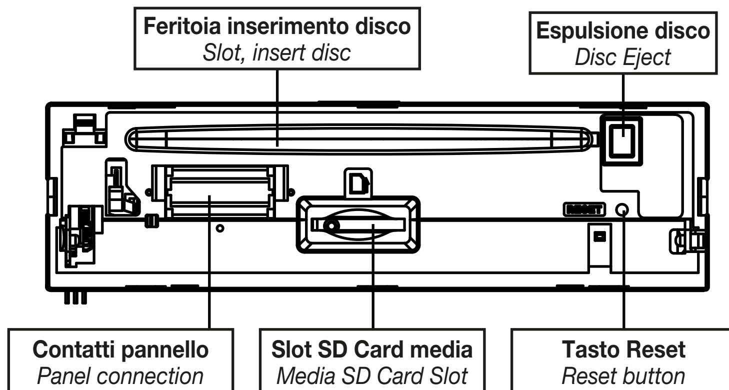
Selezionando **SWC** apparirà una finestra dove si dovrà scegliere il comando spostandosi con le frecce. Premere per memorizzare il comando scelto e attendere che si illumini l'icona corrispondente, questa operazione dovrà essere effettuata per tutti i comandi disponibili sul volante.



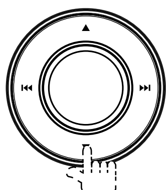
GB

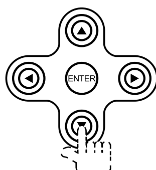
*By pressing **SWC**, a window will appear showing a number of available command. Use the arrow-keys to move to the requested command. Press to store the selected command and wait for it to enlighten the icon, this operation must be carried out for all available commands on the steering wheel.*

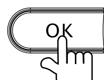
Premere il tasto ⏏ per aprire il pannello. • *Press the button ⏏ to open the panel.*

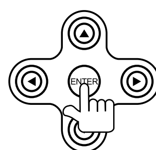


Operazioni frequenti / *Some frequent operations:*









1) Spostamento cursore / *Move cursor*

2) Conferma / *Confirm*

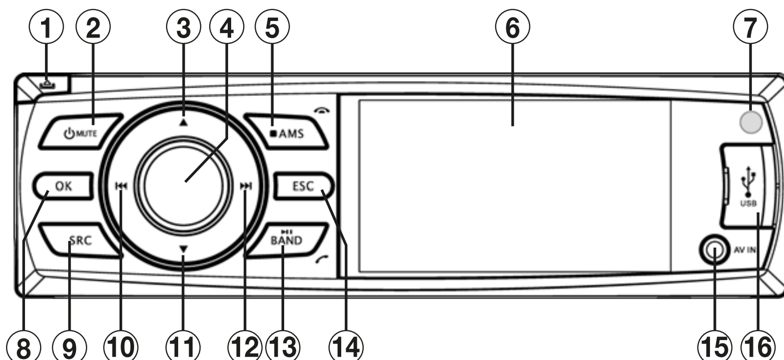
Nota/*Note*:

In modalità impostazioni (setting), la monopola del volume ha la stessa funzionalità dei tasti ▲ / ▼.

In Setting mode, the VOL knob has the same function as the ▲ / ▼ button to select setting items.

Funzioni su frontalino / *Panel controls*

Premere il tasto ⏻ per accendere l'unità. • *Press the button ⏻ to turn on/off the unit.*

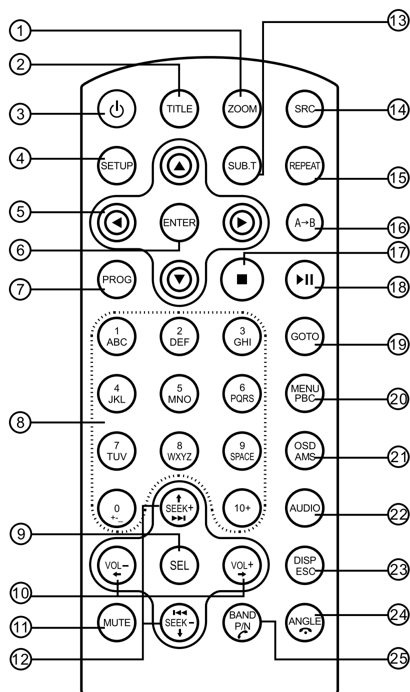


IT

1. Apertura frontalino
2. Accensione/Spegnimento (pressione 3 secondi).
   Silenziamento audio (pressione breve).
3. Premere per navigare all'interno delle opzioni in DVD, CD e MP3/WMA.
   Seleziona la stazione precedente in modalità RADIO.
4. Ruotare la manopola per regolare il volume.
   Premere brevemente per selezionare impostazioni audio/video e ruotare per effettuare le regolazioni.
   Premere 3 sec. per entrare nel menù impostazioni.
5. Scansione frequenze radio In modalità RADIO.
   Scansione automatica con memorizzazione delle stazioni radio, in modalità radio, premendo più di 2 secondi.
   Stop in modalità CD, MP3/WMA e DVD video.
   Termina chiamata in modalità Bluetooth.
6. Display 3" TFT.
7. Sensore IR per telecomando.
8. Conferma operazione.
   Interrompe ricerca automatica in modalità RADIO.
9. Premere brevemente per cambiare la sorgente.
   Premere 3 sec. per tornare al menù sorgenti, spostarsi con i tasti e premere OK per confermare.
10. Ricerca automatica stazione precedente (premere brevemente).
    Ricerca manuale stazione precedente (premere più di 2 secondi).
    Traccia/Capitolo precedente (CD, MP3/WMA, DVD)
    Riproduzione veloce indietro x2, x4, x8, x20 (premere più di 2 secondi).
    Spostamento a sinistra tra le opzioni.
11. Spostamento in basso tra le opzioni (Modalità DVD, CD, MP3/WMA).
    Riproduce la stazione memorizzata successiva Modalità RADIO).
12. Ricerca automatica stazione successiva (premere brevemente).
    Ricerca manuale stazione successiva (premere più di 2 secondi).
    Traccia/Capitolo successiva (CD, MP3/WMA, DVD)
    Riproduzione veloce avanti x2, x4, x8, x20 (premere più di 2 secondi).
    Spostamento a destra tra le opzioni.
13. Riproduzione/Pausa (Modalità DVD, CD, MP3/WMA)
    Seleziona banda radio: FM1 - FM2 - FM3 - AM1 - AM2 (Modalità radio).
    Invia/Accetta chiamata bluetooth.
    Seleziona programma RDS (Premere più di 2 sec.).
14. Ritorna al menù precedente.
15. Ingresso Audio/Video.
16. Porta USB.

GB

1. *Panel open*
2. *Power on/off (press more than 2 seconds)*
   Mute
3. *Press to navigate up among option items (in DVD, CD and MP3/WMA modes)*
   Play the previous preset radio station.
4. *Rotate the knob to adjust volume level.*
   Press to select Audio/video Setting, and rotate the knob to adjust level.
   Press more than 2 seconds to enter Setting menu.
5. *Preset scan (press briefly, in Radio mode)*
   Auto preset (press more than 2 sec., in Radio mode)
   Stop (in CD, MP3/WMA, and DVD video mode)
   Terminate call (in BT mode)
6. *3" inch TFT display.*
7. *Remote sensor.*
8. *Confirm operation.*
   Stop auto seeking (in Radio mode).
9. *Short press to select playing mode.*
   Long press to return to main source menu use navigate button to select the desired mode and press OK button to confirm.
10. *Search the previousstation automatically (press briefly, in Radio mode).*
    Search the previous station manually, and each press to seek step by step (press more than 2 seconds, in Radio mode).
    Press to search the previous track or chapter (in CD, MP3/WMA, and DVD video mode).
    Fast backward by 2, 4, 8, 20 step (press more than 2 seconds, in CD, MP3/WMA and DVD video mode).
    Press to navigate left among option items
11. *Press to navigate down among option items (in DVD, CD and MP3/WMA modes).*
    Play the next preset radio station (in Radio mode).
12. *Search the next station automatically (press briefly, in Radio mode).*
    Search the next station manually, and each press to seek step by step (press more than 2 seconds, in Radio mode).
    Search the next track or chapter (in CD, MP3/WMA, and DVD video mode).
    Fast forward by 2, 4, 8, 20 step (press more than 2 seconds, in CD, MP3/WMA and DVD video mode).
    Press to navigate right among option items.
13. *Play/Pause (in DVD, CD and MP3/WMA modes).*
    Band switch: FM1-FM2-FM3-AM1- AM2
    Dial/Receive call.
    RDS program type (press and hold more than 2 sec.)
14. *Cancel source select menu and return to previous.*
15. *AV in.*
16. *USB port.*



IT

1. Zoom (DVD/VCD)
2. Titoli DVD
3. Accensione/Spegnimento
4. Menù impostazioni
5. Spostamento nei menù
6. Conferma selezione
7. Programma riproduzione
8. Tastierino numerico
9. Seleziona impostazioni Audio/Video
10. Volume
11. Silenziamento audio
12. Sintonizzazione radio
    Traccia successiva/precedente
13. Sottotitoli (DVD)
14. Cambio sorgente
15. Ripetizione
16. Ripetizione A-B
17. Stop/Indietro
18. Avvia/Pausa riproduzione
19. Ricerca personalizzata
20. Menù DVD
    PBC (per VCD 2.0 o superiore)
21. OSD: Menù su schermo
    AMS: Ricerca e memorizza stazioni automaticamente
22. Lingua audio DVD
    Lingua audio VCD - L/R/ST
23. Visualizza orario (Video)
    Ritorna al menù precedente
24. Cambia angolo visione DVD
    Termina chiamata (in modalità BT)
25. Sistema Video PAL/NTSC/AUTO
    Banda radio (in funzionalità Radio)
    Invia/Riceve chiamata (in modalità BT)

GB

1. *Zoom (DVD/VCD only)*
2. *Title (DVD only)*
3. *Power on/off*
4. *Setup*
5. *Menu cursor*
6. *Enter*
7. *Program*
8. *Digit area*
9. *Select Audio/Video Setting, then rotate the knob to adjust level.*
10. *Volume*
11. *Mute*
12. *Radio tune*
    Track skip/seek
13. *Subtitle (DVD only)*
14. *Source switch*
15. *Repeat*
16. *Repeat A-B*
17. *Stop/Return*
18. *Play/Pause*
19. *Goto search*
20. *DVD menu*
    PBC (for VCD 2.0 or up)
21. *OSD: On screen display*
    AMS: Search and store stations automatically
22. *DVD audio*
    VCD audio L/R/ST
23. *Display time/clock (Video mode)*
    Return to previous menu
24. *Angle (DVD only)*
    Terminate call (in BT mode)
25. *Video system PAL/NTSC/AUTO*
    Radio band (in Radio mode)
    Dial/Receive call (in BT mode)

IT ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

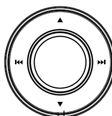
1. Premere brevemente ⏻ per accendere l'unità.
2. Premere ⏻ per più di 2 secondi per spegnere l'unità.

SILENZIAMENTO AUDIO

Premere brevemente ⏻ per silenziare l'audio.
Note: • Regolando il volume quando l'unità è in silenziamento, l'audio viene ripristinato.

REGOLAZIONE VOLUME

Ruotare la manopola o premere i tasti VOL+ e VOL- sul telecomando per regolare il volume.



SELEZIONE SORGENTE DA RIPRODURRE

Metodo 1 • Premere brevemente il tasto SRC sul frontalino o sul telecomando fino a visualizzzare la sorgente da riprodurre.
Metodo 2 • Premere per oltre 2 secondi il tasto SRC sul frontalino o sul telecomando fino alla visualizzazione del menù sorgenti.



Usare i tasti frecce per muoversi nel menù e confermare la selezione con il tasto OK.
Note: • Non cambiare sorgente dopo la conferma della selezione, l'unità impiega qualche secondo per iniziare la riproduzione, attendere fino alla visualizzazione sul display della sorgente.



FRENO A MANO

1. Se il cavo 'PRK SW' è collegato al freno a mano, la visualizzazione sullo schermo dipenderà dallo suo stato.
2. Quando l'auto è in movimento e si riproduce un filmato, sul display compare la scritta **"DO NOT WATCH VIDEO WHILE DRIVING".** Il messaggio avvisa il guidatore che non può guardare il video in movimento, mentre i passeggeri posteriori possono continuare la visione se l'unità è collegata ad un monitor da tetto o poggiatesta.

FASE DI RETROMARCIA

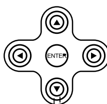
Quando è presente la retrocamera l'unità passa automaticamente alla visualizzazione sul display di quest'ultima all'innesto della retromarcia.
L'unità ritornerà nella visualizzazione normale appena verrà ripristinata la marcia avanti.

GB *TURN ON/OFF THE POWER*

1. Press ⏻ to turn on the unit.
2. Press ⏻ more than 2 seconds to power off.

MUTE

Press briefly to cut the sound.
Note: *• Doing the operation above again or adjusting volume will release muting.*



ADJUST THE VOLUME

Rotate the knob on the panel or press VOL +/- on the remote control to increase or decrease the volume.

PLAYING SOURCE SELECTION

Method 1 *• Short press the SRC button on the panel or remote control to cycle through all the available sources.*



Method 2 *• In any mode, long press the SRC button on the panel or remote control to enter main source menu, then use navigate button to select the desired mode, and press OK to confirm.*
Note: *• You should stop switching when the playing source you desired has been selected and wait for some seconds, the unit will auto enter the playing source mode you have selected.*

PARKING BRAKE

1. If 'PRK SW' cable is connected to hand brake switch, the video display of the TFT monitor will be controlled by driving status, system setup and input video sources.
2. When the car is moving ahead, if the video disc is played, the screen appears "DO ***NOT WATCH VIDEO WHILE DRIVING".*** *The above warning screen will prevent the driver watching images. The passengers at the rear seats can watch normally.*

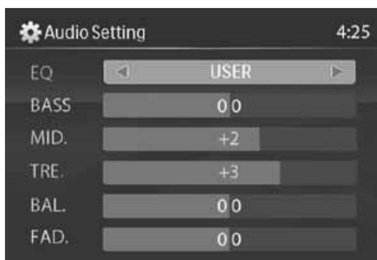
WHEN REVERSE DRIVING

If the rear view video camera is connected, the unit automatically switches to CAMERA source during reverse driving. The unit returns to the original work mode after the reverse driving is done.

IT FUNZIONI DELLA MANOPOLA

1.Ruotare la manopola per regolare il volume.
2.Premere brevemente la manopola per entrare nelle impostazioni audio/video.
3.Premere la manopola per accedere alle funzioni:
• AUDIO - EQ/Bassi/Medi/Alti Bilanciamento/Fader, ruotare la manopola per regolare il livello.
• VIDEO - Luminosità/Contrasto/ Saturazione, ruotare la manopola per regolare il livello.
• EQ - Ruotare la manopola per selezionare:
USER/FLAT/POP/ROCK CLASSIC/JAZZ
Con la funzione equalizzatore attivata, la regolazione di bassi o alti fa ricadere la modalità in USER.
Quando l'equalizzatore non è attivo l'unità riporta alti e bassi all'ultima regolazione.
4. Premere la manopola più di 2 secondi per entrare nelle impostazioni di sistema, utilizzare ▲/▼ per muoversi nel menù e selezionare la voce tramite OK.

GENERAL SETTING
BEEP: ON/ OFF - La funzione BEEP permette di udire un tono ad ogni accesso al menù.
LOUDNESS: ON/OFF - Durante l'ascolto di musica a basso volume la funzione loudness permette una esaltazione delle basse e alte frequenze.
TIME MODE: • 12 HOUR MODE: l'orologio sul display sarà visualizzato in formato 12 ore, ad esempio 11:18. • 24 HOUR MODE: l'orologio sul display sarà visualizzato in formato 24 ore, ad esempio 20:32.
TIME ADJUST: Muoversi con i tasti ◀/▶ *or* ▲/▼ per regolare ore e minuti. Tramite ◀/▶ si seleziona il segmento da regolare, impostare il valore con le frecce ▲/▼.
MIRROR: ON/OFF - Questa opzione permette di convertire l'immagine della retrocamera in visione speculare. Ruotare la manopola per selezionare ON o OFF.
SWC (COMANDI AL VOLANTE)
Questa funzione permette di utilizzare i comandi volante su vetture con protocollo resistivo con la possibilità di memorizzare fino a 6 comandi.







GB *ROTARY KNOB MENU*

__1.__Rotate the knob to adjust volume level.
__2.__Short press to access the A/V Setting menu.
__3.__ Each press the knob to change the • AUDIO - EQ/ Bass/Middle/Treble/Balance/ Fader, and rotate the knob to adjust level.
• VIDEO - Bright/Contrast/Saturation, and rotate the knob to adjust level.
• EQ: Turn the rotary encoder to select: USER, FLAT, POPULAR, ROCK, CLASSIC, JAZZ. With the equalizer function activated, if bass or treble is adjusted, the EQ Mode will revert to "USER". When the equalizer function is activated, the most recently selected bass/treble levels cannot be adjusted. When the equalizer function is not active, the unit will return to the most recently selected bass and treble levels.
__4.__ Press the knob more than 2 seconds to enter Setting mode, then ▲/▼ and OK key to select items.

GENERAL SETTING
***BEEP**: ON/ OFF - The beep tone feature allows the selection of an audible beep tone to be heard each time the menu is accessed.*
***LOUDNESS**: ON/OFF - When listening to music at low volumes, this feature will selectively boost certain bass and treble frequencies.*
***TIME MODE**: • 12 HOUR MODE: the clock displays in the type of 12 hours such as 11:18 AM. • 24 HOUR MODE: the clock displays in the type of 24 hours such as 20:18.*
***TIME ADJUST** Press ◀/▶ or ▲/▼ key to set hour and minute. Each time you press ◀/▶ to select one segment of the clock display then you can press ▲/▼ to put a clock right.*
***MIRROR**: ON/OFF - This option allows for selection of a mirror image view on a rear-camera.* Turn the rotary encoder to select "On" or "Off".
SWC (STEERING WHEEL COMMANDS)
The Steering-wheel Commands function are assured even on car-models fitted with Resistive-protocol, with memorization-capacity of max. 6 commands.

IMPOSTAZIONI DVD
TV SYSTEM: NTSC/PAL/AUTO
Seleziona il sistema TV nel menù impostazioni.
TV TYPE: 4:3PS / 4:3LB / 16:9
Imposta il formato di visualizzazione dei filmati.
4:3 Pan Scan - Per monitor 4:3, gli estremi destro e sinistro sono tagliati
4:3 Letter Box - Per monitor 4:3, compariranno due barre nere una in alto ed una in basso dello schermo.
16:9 - Per monitor 16:9

PASSWORD
1. Premere sul tastierino numerico del telecomando "0000" e premere ENTER per confermare.
2. Premere la sequenza di quattro numeri desiderata e premere ENTER per confermare.
3. Memorizzare la password per un eventuale utilizzo futuro. In caso di smarrimento della password, inserire 0000 per resettarla.
Password : 0000
Selezione grado di sicurezza: 1 KID SAFE • 2 G 3 PG • 4 PG13 • 5 PG-R • 6 R • 7 NC-17 • 8 ADULT
E' possibile selezionare da 1 a 8 per il livello di sicurezza della visione:
(1) massimo delle limitazioni per la visione.
(8) nessuna limitazione alla visione.
Impostazione predefinita: 8
Nota:
Il livello di sicurezza può essere selezionato soltanto se la password è sbloccata ed il limite Impostato avrà effetto solo quando la password è attivata.

DEFAULT: **RESTORE** - Se viene selezionata questa voce, il VM051 ritornerà alle impostazioni di fabbrica.



DVD SETTING
TV SYSTEM*: NTSC/PAL/AUTO*
Select the TV system in the setting menu.
TV TYPE*: 4:3PS / 4:3LB / 16:9*
Select TV type to watch wide screen movies.
4:3 Pan Scan*: For 4:3 TV, left and right edges will be cut.*
4:3 Letter Box*: For 4:3 TV, black bars will appear on top and bottom.*
16:9*: For 16:9 wide screen TV.*

PASSWORD
1.*Press number button " 0000 " on the remote control, then press the ENTER button to confirm.*
2.*Press the desired 4-digit password, and then press ENTER button to confirm.*
3.*Record the password and keep it in a safe place for future reference. If you forget the password, please enter 0000 to reset a new password.*
The password*: 0000*
***RATING:* 1 KID SAFE • 2 G • 3 PG • 4 PG13 5 PG-R • 6 R • 7 NC-17 • 8 ADULT**
The rating of the disc is from 1 to 8:
(1) with the most limits when playing.
(8) with the least limits when playing.
Original setting: 8
Note*:*
The rating can be selected only under the password unlocked status, and the limits can be worked only under the password locked status.

DEFAULT: RESTORE - *If this item is selected, the VM051 will return to original setting.*

IT IMPOSTAZIONE LINGUA

OSD LANGUAGE: Seleziona la lingua dei menù di sistema.
AUDIO LANG: Seleziona la lingua dei dialoghi nel DVD.
Nota: E' possibile cambiare la lingua premendo il tasto AUDIO sul telecomando.
SUBTITLE LANG: Seleziona la lingua dei sottotitoli nel DVD.
MENU LANG: Seleziona la lingua del menù titoli nei DVD.



RADIO SETTING

LOC_DX: LOC/DX: Seleziona la ricezione per stazioni distanti o locali.
DX: La radio trasmetterà stazioni con segnali deboli e forti.
LOCAL: La radio trasmetterà solo stazioni con segnali forti.

STEREO_MONO: STEREO/ MONO
Seleziona FM mono/stereo.
AF: ON/OFF
Attiva/Disattiva la frequenza alternativa (AF)
AF ON: funzione attivata.
AF OFF: funzione disattivata.
Attenzione: L'indicatore AF lampeggerà fino a quando non si riceve il segnale RDS. Se il segnale RDS non è disponibile disattivare la funzione AF
TA: ON/OFF
Attiva/Disattiva la ricezione degli annunci sul traffico (TA). Quando la funzione TA è attiva l'indicatore sul display lampeggia.
All'arrivo dell'annuncio l'indicatore TA sarà fisso sul display.
Il VM051 passerà in modalità radio facendo ascoltare l'avviso di traffico al volume impostato nella funzione TA volume. Al termine dell'annuncio l'unità ritorna alla modalità precedente come anche il livello del volume. Quando la modalità TA è attiva, le funzioni SEEK, SCAN, AMS saranno operative solo quando il codice TP è stato ricevuto.

TA VOLUME: 00-34
Regolazione volume dell'annuncio sul traffico

REGIONAL: ON/OFF
REG ON: la funzione AF implementerà il codice regionale (del PI) e solo le stazioni con il codice regionale corrente saranno sintonizzate automaticamente.

GB *LANGUAGE SETTING*

***OSD LANGUAGE**: Select language to display system menu.*
***AUDIO LANG**: Select the language of the dialogues (DVD).*
***Note**: You can change the language by pressing AUDIO key of the remote controller.*
***SUBTITLE LANG**: Select the language of the subtitles (DVD).*
***MENU LANG**: Select language to display DVD menu.*

RADIO SETTING

***LOC_DX: LOC/DX**: Choose radio distant or local.*
***DX**: Stations with strong and weak signals can be broadcast.*
***LOCAL**: Only station with strong signal can be broadcast.*

STEREO_MONO: STEREO/ MONO
Choose FM mono/stereo.
***AF**: ON/OFF*
Choose AF (Alternative Frequency) on or off.
AF ON: function is activated.
AF OFF: function is disabled.
***Remark**: AF indicator on LCD will flash until RDS information is received. If RDS service is not available in your area, turn off the AF mode.*
***TA**: ON/OFF*
Choose TA (Traffic Announcements Identification) on or off. When TA mode is turned on, the TA indicator will blink. When traffic announcement is received, the TA indicator will display. The unit will temporarily switch to the tuner mode (regardless of the current mode) and begin broadcasting the announcement at TA volume level. After the traffic announcement is over, it will return to the previous mode and volume level. When TA is turned on, SEEK, SCAN, AMS function Rotary Knob Menu can only be received or saved when traffic program identification (TP) code is received.

TA VOLUME: 00-34
Choose TA-VOL level.

REGIONAL: ON/OFF
***REG ON:** AF function will implement the regional code (of the PI) and only stations in the current region can be tuned automatically.*
***REG OFF:** AF function will ignore the regional code*

REG OFF: la funzione AF ignorerà il codice regionale (del PI) permettendo la sintonizzazione di tutte le stazioni.

CT: ON/OFF

Alcune stazioni trasmettono data e orario all'interno del codice RDS, ma non è sempre corretto.
Selezionare ON per permettere all'unità di regolare in base a questo segnale orario e data.

IMPOSTAZIONI BLUETOOTH

PAIR: ON/OFF

Impostare su ON per accoppiare il telefono.

AUTO CONNECT: ON/OFF

Dopo la disconnessione con il telefono, il bluetooth proverà a riconnettersi nei 20 secondi successivi se questa funzione è impostata su ON

AUTO ANSWER: ON/OFF

Il bluetooth passerà automaticamente alla modalità telefono all'arrivo di una chiamata e accetterà la conversazione dopo 3/4 squilli quando l'opzione è impostata su ON
Diversamente la risposta alla chiamata dovrà essere effettuata manualmente.

PIN CODE

In base alle versioni di VM051 il PIN per l'accoppiamento è “0000” oppure “1234”.
E' possibile modificarlo con questa funzione inserendo le 4 cifre desiderate tramite il telecomando e confermando con ENTER.

RESET: ON

Effettua il reset del bluetooth e riporta il PIN alle impostazioni di fabbrica “1234”.

PAIR NAME

Mostra il nome che verrà visualizzato sul telefono: Phonocar.



(of the PI) and stations in the other regions can also be tuned automatically.

CT: ON/OFF

Some stations broadcast the time and date within the encoded RDS signal. The clock time is automatically adjusted when “CT” is set to “ON”.

BT Setting

PAIR: ON/OFF

Set pairing ON/OFF. If select ON, to return to BT main menu.

AUTO CONNECT: ON/OFF

After disconnecting with your mobile phone, the built-in bluetooth will send connection order automatically in 20s if you have set the 'AUTO CONNECT' to 'ON'.

AUTO ANSWER: ON/OFF

The built-in bluetooth changes the work mode to phone mode automatically and displays the calling number when one call is coming in.
The built-in bluetooth will put through the call automatically if you have set the 'AUTO ANSWER' option to 'ON', whereas you should put through the call manually.

PIN CODE

According to the versions of the VM051 PIN for pairing is “0000” or “1234”. If you want to set a new pin code, please input the desired 4-digit password by pressing the number button on the remote conrol, and then press ENTER button to confirm.

RESET: ON

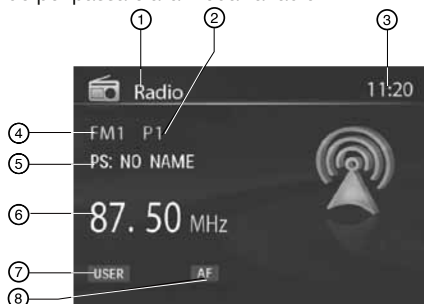
When RESET ON is selected, the Bluetooth system will be cleared and return to default setting ,and the pin code also changed to “1234”.

PAIR NAME

Display the BT device name: Phonocar.

IT Premere SRC sul pannello frontale o sul telecomando per passare alla modalità radio.

GB *Press the SRC button on the front panel or remote control to switch to the Radio source.*



1. Indicatore sorgente / *Source Indicator*
2. Memoria preselezionata / *Current Preset Channels*
3. Orario / *Time/Clock*
4. Banda AM/FM / *AM/FM Band*
5. Informazioni RDS / *RDS Information*
6. Frequenza radio / *Radio Station Frequency*
7. Indicatore EQ / *EQ Indicator*
8. Indicatore AF / *AF Indicator*

SELEZIONARE UNA BANDA RADIO
Premere BAND per selezionare le seguenti bande radio FM1-FM2-FM3-AM1-AM2.

SELEZIONARE UNA STAZIONE
Premere ▶▶I oppure I◀◀ per sintonizzare un stazione.
Sintonia radio
- RICERCA AUTOMATICA
Premere ▶▶I oppure I◀◀ per sintonizzarsi su una stazione successiva o precedente.
- RICERCA MANUALE
Premere e mantenere premuto ▶▶I oppure I◀◀ per entrare in ricerca manuale. Premere nuovamente i tasti per spostare la frequenza passo passo.
Nota: Durante la ricerca manuale se la pausa tra due operazioni supera i 5 secondi l'unità ritorna in modalità ricerca automatica.

MEMORIE STAZIONI
E' possibile memorizzare 6 stazioni per ogni banda (18 FM - 12 AM).
Memorizzazione
- Auto memorizzazione
1. Selezionare una banda (se necessario).
2. Premere AMS brevemente per effettuare scansione delle memorie P1-P6 per 5 secondi ognuna.
3. Tenere premuto AMS più di 2 secondi, le 6 stazioni con segnale più forte saranno automaticamente memorizzate.
- Memorizzazione manuale
1. Selezionare una banda (se necessario) e ricercare una stazione.
2. Tenere premuto sul telecomando il numero della memoria dove si vuole memorizzare.
3. Il numero verrà visualizzato sul display.
Richiamo di una stazione
1. Selezionare una banda (se necessario).
2. Premere il numero della memoria desiderato.

SELECTING A BAND
Press BAND once or more to select FM1 - FM2 - FM3 AM1 - AM2.

SELECTING A STATION
Press the ▶▶I or I◀◀ tuning button to tune a station.
Tuning
***- AUTO SEEK** Press the ▶▶I or I◀◀ buttons to seek the next/previous station automatically.*
***- MANUAL SEEK** Press and hold the ▶▶I or I◀◀ buttons to enter manual tuning mode. Press the buttons again to move the radio frequency number up or down one step.*
Note*: During manual seeking, if the pause between two operating steps is longer than 5 seconds, press the or buttons, the unit will enter auto seeking.*

PRESET MODE
Six numbered preset buttons store and recall stations for each band. The stored stations (P1-P6) for the current band can be viewed on the screen.
Storing Stations
- Auto storing
1. Select a band (if needed).
2. Press AMS briefly to scan the preset station P1 - P6 for 5 seconds each.
3. Hold AMS more than 2 seconds, the 6 strongest available stations will be automatically saved in the preset button (numbers 1-6).
- Manual Storing
1. Select a band (if needed), then select a station.
2. Press and hold a preset button (numbers 1-6) on the remote control.
3. The preset number and station is displayed and highlighted.
Recalling a Station
1. Select a band (if needed).
2. Press a remote control preset button (numbers 1-6) to select the corresponding stored station.

IT Il servizio RDS varia in base alle aree, le seguenti informazioni e funzioni saranno disponibili solo dove è presente questo servizio.

FUNZIONI RDS
AF (Frequenza Alternativa): Quando questa funzione è attiva ed il segnale della stazione è debole, la radio ricercherà automaticamente la stessa stazione con il medesimo PI (identificativo programma radio) su un'altra frequenza dove il segnale è più forte.
PS (Nome Emittente): Il nome dell'emittente viene visualizzato al posto della frequenza radio.

ANNUNCIO INFORMAZIONI SUL TRAFFICO
Alcune stazioni RDS trasmettono informazioni sul traffico con un codice che ne permette la priorità di ascolto.
TP: (Programma Identificazione Traffico) Trasmissione informazioni sul traffico.
TA: (Identificazione Annuncio Traffico) Annuncio sulle condizioni del traffico.
EON: (Annunci Altre Stazioni) Quando viene ricevuto il dato EON, l'indicatore si Illumina e le funzioni TA e AF vengono implementate.
TA: Le informazioni sul traffico possono essere ricevute dalla stazione corrente o da altre.
AF: La lista delle frequenze alternative sono aggiornate dall' EON.
EON abilità la radio all'utilizzo completo delle informazioni RDS. In questo modo la lista delle stazioni AF viene costantemente aggiornata. Se viene selezionata una stazione intorno a casa, sarà possibile ricevere la stessa stazione su una frequenza alternativa con miglior segnale, oppure un'altra stazione con lo stesso programma musicale. EON tiene inoltre traccia delle stazioni con trasmissione TP per una ricezione più veloce.

PTY (Tipologia programma dell'emittente)
RDS invia un codice identificativo del tipo di programma dell'emittente Esempio: news, rock, info, sport, ecc.
PTY Mode: Premere BAND più di 2 secondi per entrare nel menù del PTY. Verrà visualizzato l'ultimo PTY, utilizzare le frecce per selezionare il programma desiderato. L'unità inizierà a ricercare stazioni con il PTY scelto, se non viene trovata alcuna stazione verrà visualizzato NO PTY.

GB *RDS service availability varies with areas. Please understand if RDS service is not available in your area, the following service is not available.*

RDS BASICS
AF *(Alternative Frequency): When the radio signal strength is poor, enabling the AF function will allow the unit to automatically search another station with the same PI (program identification) as the current station but with stronger signal strength.*
PS *(Program Service name): The name of station will be displayed instead of frequency.*

TRAFFIC ANNOUNCEMENTS
Some RDS FM stations periodically provide traffic information.
TP*: (Traffic Program Identification) Broadcasting of traffic information.*
TA*: (Traffic Announcements Identification) Radio announcements on traffic conditions.*
EON*: (Enhanced Other Networks)*
When EON data is received, the EON indicator lights and the TA and AF functions are enhanced.
TA*: Traffic information can be received from the current station or stations in other network.*
AF*: The frequency list of preset RDS stations is updated by EON data. EON enables the radio to make fuller use of RDS information. It constantly updates the AF list of preset stations, including the one that currently tuned into. If you preset a station around the area at your home, you will later be able to receive the same station at an alternative frequency, or any other station serving the same program, EON also keeps track of locally available TP stations for quick reception.*

PTY Reception (Program Type)
RDS *FM stations provide a program type identification signal. Example: news, rock, info, sport, etc.*
PTY Mode: *Press BAND more than 2 seconds to turn on the Program Type reception, the previous PTY type is shown, then use / to select the desired program type. The selected PTY type is shown and searching starts if no other function is selected for 2 seconds. If there is no corresponding program type, NO PTY is shown and the unit will return to normal mode.*

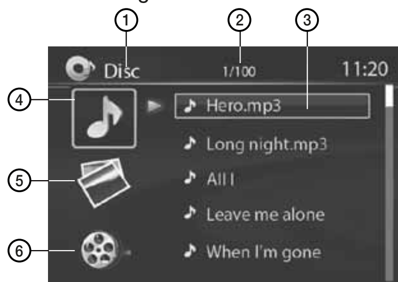
MUSIC TYPE	SPEECH TYPE
POP M	NEWS
ROCK M	AFFAIRS
EASY M	INFO
LIGHT M	SPORT
CLASSICS	EDUCATE
OTHER M	DRAMA
JAZZ M	CULTLURE
COUNTRY	SCIENCE
NATIONAL M	VARIED
OLDIES M	WEATHER
FOLK M	FINANCE
	CHILDREN
	SOCIAL
	RELIGION
	PHONE IN
	TRAVEL
	LEISURE
	DOCUMENT
	TEST
	ALARM

IT ACCESSO ALLA MODALITÀ DISCO

Se il disco è già presente all'interno premere il tasto **SRC** sul pannello frontale o sul telecomando per passare sulla sorgente DISCO.
Per riprodurre un file da USB/SD card (supporto già inserito) scegliere sorgente CARD o USB.
Il display mostrerà la seguente schermata:

GB *ACCESSING DISC MODE*

If a disc is already in the disc slot but is not playing, press the SRC button on the front panel or on the remote control to switch to the DISC source. To play files from an SD or USB that is already inserted, choose the CARD or USB source. The disc playback screen is indicated below:



1. Indicatore sorgente / Source Indicator
2. Traccia corrente-totali / Current-total Track
3. Nome del file / Name of the song
4. Selezione Musica / Audio Folder
5. Selezione Immagini / *Picture Folder*
6. Selezione Video / *Video Folder*

INSERIMENTO DISCO

Premere ⏏ per abbassare il frontalino. Inserire il disco nella feritoia.
Nota: Fare attenzione a non inserire un disco quando ne è già presente un altro all'interno.

INSERT A DISC

Press ⏏ to flip down the panel. Insert the disc into the slot.
Note: *Please confirm whether there is a disc in the unit before you insert another one.*

ESPULSIONE DISCO

Premere ⏏ per abbassare il frontalino e premere ⏏ per espellere il disco.
Nota: E' possibile espellere Il disco a unità spenta, **non si accenderà** una volta terminata l'espulsione.

Eject the Disc

Press ⏏ to flip down the panel. Press ⏏ to eject the disc.
Note: *You can eject a disc with the unit powered off. The unit* ***remains off*** *after the disc is ejected.*

RIPRODUZIONE DISCO

1. Quando il disco è inserito Il display visualizza LOAD. Per files MP3 o disco con files misti, la lettura potrebbe impiegare oltre 1 minuto.
2. **ERROR** viene visualizzato in caso di errore nel caricamento.
3. Per **VCD/CD**, l'icona VCD o CD comparirà sul display.
4. Durante la riproduzione di file MP3/WMA compare la relativa icona sul display.
5. L'icona **DVD** compare sul diplay quando è stato inserito un DVD e successivamente comparirà il menù titoli. Premere **ENTER** o ▶II per avviare la riproduzione.

DISC PLAYBACK

1. When disc inserted, display shows LOAD. For MP3 or disc with mixed files, reading time may exceed 1 minute.
2. ***ERROR*** *will be displayed if error found in disc operation.*
3. For ***VCD/CD****, VCD or CD icon will appear on the display.*
4. While ***MP3/WMA*** *files playback, MP3/WMA icon will appear on the display.*
5. For ***DVD****, DVD icon will appear on the display and TITLE appears. Press* **ENTER** or ▶II *to play.*

RIPRODUZIONE FILE AUDIO/VIDEO/IMMAGINI

Durante la riproduzioni di files AUDIO/VIDEO/IMMAGINI viene visualizzata la lista Category/Folder/File in alto sul display che permette di vedere l'elenco dei titoli, della traccia o il nome della cartella su un disco. Se viene selezionata la cartella si potrà visualizzare il suo contenuto.

AUDIO/PICTURE/VIDEO FILE PLAYBACK

When AUDIO/PICTURE/VIDEO file is played, Category/Folder/File list will be displayed on the screen, and file/folder name being played will be displayed on top. The list lets you see the list of track titles or folder names on a disc. If you select a folder on the list, you can view its contents.

FILES AUDIO

1. Premere ESC per tornare al menù delle playlist.

FOR AUDIO FILES

1. Press ESC to return to playlist menu.

2. Utilizzare ▲ / ▼ per selezionare la cartella AUDIO.
3. Premere **OK**, ▶II sul frontalino o **ENTER** sul telecomando per visualizzare tutte le tracce audio disponibili.
4. Muoversi con le frecce ◀ / ▶ e posizionarsi sul file desiderato tramite le frecce ▲ / ▼. Premere OK, ▶II sul frontalino o **ENTER** sul telecomando per avviare la riproduzione.
5. Durante la riproduzione premere ■ per interromperla e ▶II per riprenderla.

FILES IMMAGINI
1. Premere ESC per tornare al menù delle playlist.
2. Utilizzare ▲ / ▼ per selezionare la cartella IMMAGINI.
3. Premere **OK**, ▶II sul frontalino o ENTER sul telecomando per visualizzare tutte le immagini disponibili.
4. Muoversi con le frecce ◀ / ▶ e posizionarsi sul file desiderato tramite le frecce ▲ / ▼.
Premere **OK**, ▶II sul frontalino o ENTER sul telecomando per avviare la riproduzione.
5. Durante la riproduzione premere ■ per interromperla tornare alla lista dei files.

FILES VIDEO
1. Premere **ESC** per tornare al menù delle playlist.
2. Utilizzare ▲ / ▼ per selezionare la cartella VIDEO.
3. Premere **OK**, ▶II sul frontalino o **ENTER** sul telecomando per visualizzare tutte le tracce audio disponibili.
4. Muoversi con le frecce ◀ / ▶ e posizionarsi sul file desiderato tramite le frecce ▲ / ▼.
Premere **OK**, ▶II sul frontalino o **ENTER** sul telecomando per avviare la riproduzione.
5. Durante la riproduzione premere ■ per interromperla tornare alla lista dei files.
Nota: Durante la selezione delle cartelle, premere ESC per tornare alla cartella superiore, se ci si trova nella cartella principale il tasto ESC non potrà essere utilizzato.

VISUALIZZAZIONE ID3 TAG
L'unità supporta ID3 TAG versione 2.0

INSERIMENTO FILE E NOME CARTELLA
Solo i file audio nominati con i caratteri presenti nella lista sono visualizzati correttamente. L'utilizzo di ogni altro carattere causerà la visualizzazione errata.

ORDINE DI RIPRODUZIONE MP3
Quando si seleziona files e cartelle per la riproduzione, la

2. Use ▲ / ▼ to select AUDIO folders.
*3. Press **OK**, ▶II on the front panel or **ENTER** on the remote control to display all available audio file folders.*
*4. Use ◀ / ▶ to enter file list and use ▲ / ▼ to select desired file, press OK, ▶II on the front panel or **ENTER** on the remote control to start play.*
5. During the file playing, press ■ will enter power on logo, then press ▶II to return.

FOR PICTURE FILES
1. Press ESC to return to playlist menu.
2. Use ▲ / ▼ to select PICTURE folders.
*3. Press **OK**, ▶II on the front panel or ENTER on the remote control to display all available picture file folders.*
*4. Use ◀ / ▶ to enter file list and use ▲ / ▼ to select desired file, press **OK**, ▶II on the front panel or ENTER on the remote control to slide show the pictures, and press PROG to select picture showing style.*
5. During the file playing, press ■ to stop and return to the sub-root.

FOR VIDEO FILES
*1. Press **ESC** to return to playlist menu.*
2. Use ▲ / ▼ to select VIDEO folders.
*3. Press **OK**, ▶II on the front panel or **ENTER** on the remote control to display all available video file folders.*
*4. Use ◀ / ▶ to enter file list and use ▲ / ▼ to select desired file, press **OK**, ▶II on the front panel or **ENTER** on the remote control to start play.*
5. During the file playing, press to stop and return to the sub-root.
***Note:** During the folder selecting, press ESC to the upper folder (parent folder). If the uppermost folder is listed, ESC cannot be used.*

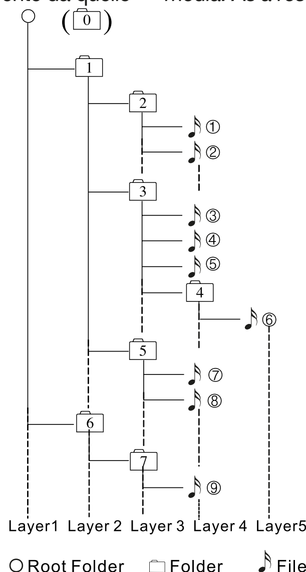
ENTERING ID3 TAG
This unit supports ID3 tag version 2.0.

ENTERING FILE AND FOLDER NAMES
Names using the code list characters are the only file names and folder names that can be entered and displayed. Using any other character will cause the file and folder names to be displayed incorrectly.
A file name entered with characters not on the code list may not play correctly.

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	@	P	`	p			▀	°	À	Ð	à	đ
1			!	1	A	Q	a	q			¡	±	Á	Ñ	á	ñ
2			"	2	B	R	b	r			¢	²	Â	Ò	â	ò
3			#	3	C	S	c	s			£	³	Ã	Ó	ã	ó
4			$	4	D	T	d	t			¤	´	Ä	Ô	ä	ô
5			%	5	E	U	e	u			¥	µ	Å	Õ	å	õ
6			&	6	F	V	f	v			¦	¶	Æ	Ö	æ	ö
7			'	7	G	W	g	w			§	·	Ç	×	ç	÷
8			(	8	H	X	h	x			♪	†	È	Ø	è	ø
9			)	9	I	Y	i	y			©	¹	É	Ù	é	ù
A			*	:	J	Z	j	z			ª	º	Ê	Ú	ê	ú
B			+	;	K	[	k	{			«	»	Ë	Û	ë	û
C			,	<	L	\	l	|			¬	1/4	Ì	Ü	ì	ü
D			-	=	M	]	m	}			℗	1/2	Í	Ý	í	ý
E			.	>	N	^	n	~			®	3/4	Î	Þ	î	þ
F			/	?	O	_	o	■			¯	¿	Ï	ß	ï	ÿ

MP3 PLAYING ORDER
When selected for playing, files and folders (Folder Search, File Search or Folder Select) are

riproduzione avverrà nell'ordine in cui sono stati scritti sul supporto che potrebbe essere differente da quello desiderato. E' possibile impostare l'ordine di riproduzione assegnando un numero all'inizio del nome del file/cartella da 01 a 99.
Per esempio un supporto con la seguente struttura cartelle/files è soggetto alle funzioni ricerca cartella, ricerca file o seleziona cartella come mostrato in figura:
Il lettore riconoscerà solamente 3 livelli di cartelle e non mostrerà cartelle contenente solo altre cartelle.
Nell'esempio, l'unità mostrerà le cartelle 2,3,5 e 7, ma non la 1 e la 6 poiché non contengono tracce dirette.



PROTEZIONE ELETTRONICA ANTI-SHOCK
- 10 secondi per CD-DA (CDA)
- >45 secondi per MP3 registrati a 44.1kHz, 128kbps
- >90 secondi per WMA registrati a 44.1kHz, 128kbps

INTERRUZIONE TEMPORANEA RIPRODUZIONE
- Durante la riproduzione premere ▶II per interrompere la riproduzione.
- La scritta "PAUSE" verrà visualizzata sullo schermo. Premere nuovamente ▶II per riavviare la riproduzione.

INTERRUZIONE COMPLETA RIPRODUZIONE
Durante la riproduzione di DVD, VCD, CD, MP3:
1. Premere ■ una volta per interrompere la riproduzione, la posizione verrà salvata. Premere ▶II per riprendere dalla stessa posizione.
2. Premere ■ due volte per cessare la riproduzione. Premendo ▶II la riproduzione riprenderà dall'inizio.

SELEZIONE TRACCIA DESIDERATA
- Premere I◀◀ o ▶▶I per passare alla traccia precedente/successiva.
- Utilizzare i tasti 1-9, 0, 10+ sul telecomando per selezionare la traccia desiderata.

AVANTI/INDIETRO VELOCE IN RIPRODUZIONE
Premere I◀◀ o ▶▶I per 2 secondi e selezionare x2, x4, x8, x20 per avviare la riproduzione veloce. Premere ▶II brevemente per riprendere la riproduzione normale.

accessed in the order in which they were written to the media. As a result, the order in which they are expected to be played may not match the order in which they are actually played. You may be able to set the order in which MP3/WMA files are to be played by assigning file names beginning with play sequence numbers such as "01" to "99". For example, a medium with the following folder/ file hierarchy is subject to Folder Search, File Search or Folder Select as shown below.The player will only recognize three folder levels and does not display folders containing only other folders. In the example above, the unit will display folders 3, 4, 6, and 8, but not 2 and 7 since they do not contain any tracks directly. Folder 5 is not recognized at all since it is at the fourth level.

ELECTRONIC SHOCK PROTECTION
- *10 seconds for CD-DA (CDA)*
- *>45 seconds for MP3 recorded at 44.1kHz, 128kbps*
- *>90 seconds for WMA recorded at 44.1kHz, 128kbps*

STOP PLAYBACK TEMPORARILY
- *During playback, press ▶II to pause playback.*
- *Display "PAUSE" in the TV screen. Press ▶II again to continue playback.*

STOP PLAYBACK ENTIRELY
During DVD, VCD, CD, MP3 playback:
1. Press ■ key once stopping the playback and the relevant location on the disc is saved, press to resume the playback from the saved disc location.
2. Press ■ twice to cease the playback.
Press ▶II to start the playback from the beginning.

SELECT DESIRED TRACK
- *Press I◀◀ or ▶▶I to skip to the next /prevoius track.*
- *Use 1-9 and 0, 10+ buttons on the remote control to select desired track number.*

FAST FORWARD/BACKWARD DURING PLAYBACK
Press I◀◀ or ▶▶I for more than 2 seconds once or more to select X2, X4, X8, X20, to fast backward or forward track during playback. Press ▶II briefly to playback again.

RIPETI

Durante la riproduzione premere **RIPETI** una o più volte.

• Icona RPT apparirà sul display.
• Per CD/VCD: sul display apparirà RPT ONE → RPT ALL → RPT OFF.
• Per DVD: sul display apparirà RPT CAPITOLO → RPT TITOLO → RPT OFF.
• Per disco File: Sul diaply apparirà RPT UNO → RPT DIR → RPT TUTTI → RPT OFF.

Nota: Se non si seleziona RPT, quando il disco terminerà il sistema si fermerà. Senza altro comando dopo 5 minuti andrà in modalità stand by.

RIPETI A-B

Seleziona il passaggio desiderato per ripetere la riproduzione.
• Premere A → B per selezionare il punto d'inizio. Il display mostrerà RIPETI A.
• Premere A → B di nuovo per selezionare il termine. Il display mostra RIPETI A → B e inizia la riproduzione il passaggio selezionato.
• Premere A → B nuovamente per uscire. Il display mostrerà A → B CANCEL.

PBC - CONTROLLO PLAYBACK

1. Se si inserisce un VCD con PCB, la riproduzione inizia dalla prima traccia automaticamente.
2. Premere PCB per visualizzare il menu, utilizzare I◀◀/▶▶I o i numeri per la traccia desiderata. Premere per interrompere. Premere PBC ancora per uscire dal menu.

GOTO

Premere GOTO sul telecomando, la traccia o il capitolo/titolo DVD e il tempo appariranno nella parte superiore dello schermo. La riproduzione corrente è evidenziata, usare ◀/▶ per selezionare quella desiderata. Usare i tasti numerici per selezionare il numero. Premere ENTER per confermare.

PROGRAM

Premere PROG per entrare nella lista programmazione. Usare ▲/▼ o ◀/▶ e i tasti numerici per inserire il numero. Per i dvd o i file disc selezionare titolo o numero del capitolo. Per VCD e CD slezionare numero della traccia Premere ▶II per riprodurre, o muovere il cursore e selezionare PLAY premendo **ENTER**.
Se si vuole cancellare la lista muovere il cursore su CLEAR e premere **ENTER**.
Premere nuovamente **PROG** per uscire dalla modalità.

REPEAT

*During playback, press **REPEAT** once or more.*

• *RPT icon will appear on the display.*
• *For VCD/CD: Display appears* RPT ONE → RPT ALL → RPT OFF.
• *For DVD: Display appears* RPT CAPITOLO → RPT TITOLO → RPT OFF.
• *For File disc: Display appears* RPT UNO → RPT DIR → RPT TUTTI → RPT OFF.

Note: *If you do not select RPT on, when the entire disc or TITLE playback has finished, the system will stop. If no other control, after 5 minutes the unit will turn into standby mode.*

REPEAT A B

Select desired passage to repeat playback.
• *Press* A → B *once to select starting point. Display shows* RIPETI A.
• *Press* A → B *again to select ending point. Display shows* RIPETI A → B *, and selected passage start to replay.*
• *Press* A → B *once again to exit. Display shows* A → B *CANCEL.*

PBC - PLAYBACK CONTROL

1. If you insert a VCD with PBC, playback starts from the beginning of the 1st track automatically.
2. Press PBC to show menu, use I◀◀/▶▶I *or digit button to select desired track. Press to stop. Press PBC again to exit menu.*

GOTO

Goto desired track/chapter or time point directly.
Press GOTO button on the remote control, track or DVD Title/Chapter and time display on top of the screen. Cur rent i tem is highlighted. Use ◀/▶ to select desired item. Use digit button to select number. Press ENTER to confirm.

PROGRAM

- Press PROG to enter program list. Use ▲/▼ or ◀/▶ *cursor and digit button to enter number.*
For DVD and File disc, select title and chapter number.
For VCD and CD, select track number.
Press ▶II *to play, or move the cursor to select "PLAY" and press **ENTER** to play.*
*If you want to delete the list, move the cursor to "CLEAR", press **ENTER** to delete all the list set before.*
*Press **PROG** again to exit program play.*

SELEZIONE AUDIO DVD
Premere AUDIO per selezionare la lingua audio che si desidera nel DVD multilingua.

SELEZIONE AUDIO VCD
Premere AUDIO per selezionare il canale audio da ascoltare, L → R → MIX MONO → STEREO premere ancora per riselezionare.

SELEZIONE SOTTOTITOLI DVD
Premere SUB.T per selezionare la lingua dei sottotitoli da mostrare se il DVD è dotato di sottotitoli multilingua.

SELEZIONE TITOLO DVD
Premere **TITLE** per visualizzare il titolo e la lista capitoli, usare i cursore o digitare il numero, premere **ENTER** per riprodurre.

SELEZIONE ANGOLO DVD
Premere **ANGOLO** per selezionare i differenti angoli di visione se il DVD è dotata.

MIRROR IMMAGINE
Quando si visualizza un'immagine, premere ▲ ripetutamente per effettuare il mirror verticale dell'immagine, e premere ripetutamente ▼ per effettuare il mirror in orizzontale.

ZOOM
Premere il tasto **ZOOM** per ingrandire l'immagine.
X2 → X3 → X4 → X1/2 → X1/3 → X1/4 → OFF premere ancora per riselezionare.

DVD AUDIO SELECT
Press AUDIO to select audio language to listen if the DVD has multiple audio languages.

VCD AUDIO SELECT
Press AUDIO to select audio channel to listen.

DVD SUBTITLE SELECT
Press SUB.T to select the subtitle language to show if the DVD has multiple language subtitles.

DVD TITLE SELECT
Press TITLE to display title or chapter list, use cursor or digit number to select, press ENTER to play.

DVD ANGLE SELECT
Press ANGLE to select different angle to view if the DVD has multiple-angle views.

PICTURE MIRROR
When you view a picture, press ▲ repeatedly to mirror the picture vertically, and press ▼ repeatedly to mirror the picture horizontally.

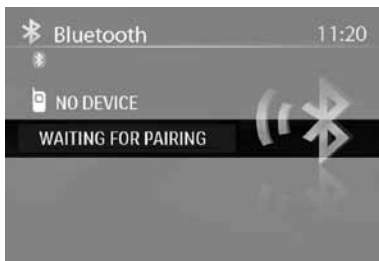
ZOOM
Press ZOOM button, the picture will be
X2 → X3 → X4 → X1/2 → X1/3 → X1/4 → OFF
zoomed accordingly.

IT ACCESSO ALLA MODALITÀ BLUETOOTH

Premere tasto **SRC** sul pannello o sul telecomando per entrare in Bluetooth

ACCOPPIAMENTO

Usare la funzione per stabilire una connessione tra unità e telefono cellulare.
Premere la manopola per 2 secondi per entrare nei Settaggi, poi usare ◄/► per selezionare i settaggi BT, poi utilizzare ▲/▼o ◄/► per passare l'opzione PAIR da OFF in ON.
Premere **ESC** per tornare al menù principale. "IN ATTESA DI ACCOPPIAMENTO" apparirà sullo schermo
Attivare la funzione Bluetooth sul proprio cellulare, mantenersi ad una distanza massima di 3 mt dall'unità e iniziare la ricerca di dispositivi bluetooth.
Quando apparirà il nome Phonocar è possibile selezionarlo.
A questo punto è richiesto i codice di accesso, inserire 1234 e l'accoppiamento Bluetooth verrà effettuato automaticamente.
Alcuni cellulari chiederanno la conferma della connessione.
Nota: La rubrica scaricata non sarà in ordine alfabetico.
Sincronizzazione rubrica non compatibile con iPhone.



INTERROMPERE ACCOPPIAMENTO

Si può interrompere accoppiamento o disconnettersi nel seguente modo:
Entrare nel settaggio BT, passare da PAIR ON a OFF, poi premere ESC per tornare al menù principale. Dopo aver disconnesso, Nessun Dispositivo apparira sullo schermo l'icona Bluetooth sparirà.

ATTESA CHIAMATA IN ARRIVO

(Se il cellulare è dotato)
Durante la conversazione o nello streaming audio Bluetooth se abbiamo una chiamata in arrivo sullo schermo apparirà la scritta "347 3312574 RISPONDI?". Se si preme 📞 si interrompe la conversazione in corso e si risponde a quella in arrivo. Se si preme ☎ si rifiuta la chiamata in arrivo e si continua con quella corrente.

TRASFERIMENTO VOCE

Durante la conversazione, premere 📞 per trasferire l'audio dall'unità al cellulare, e premere 📞 nuovamente per trasferire l'audio dal cellulare all'unità.
Alcuni cellulari trasferiranno l'audio dall'unità a se stessi quanto si risponde alla chiamata

GB *ACCESSING BLUETOOTH MODE*

*Press the **SRC** button on the front panel or remote control to switch to the Bluetooth source.*

PAIRING

Use this function to establish a connection between the unit and your mobile phone.
Press the knob more than 2 seconds to enter Setting mode, then use ◄/► key to select BT setting item, and use ▲/▼o ◄/►, key to switch the PAIR: ON/OFF options to ON.
*Press **ESC** to return to Bluetooth main menu.*
"WAITING FOR PAIRING" will appear on the screen.
Turn on Bluetooth function of your mobile phone, keep phone within 3 meters to the unit and start to search for Bluetooth devices. After the name of the Bluetooth module "Phonocar" appears on the pairing list on your mobile phone, you should select it. At this time, a pairing code is required. Enter the pairing code ("1234" by default) and the Bluetooth pairing will process automatically. Some mobile phones may instruct you to select connecting or disconnecting, please select connecting.
***Note:** The downloaded phonebook will not be in alphabetical order.*
Phonebook download not available on iPhone.

STOP PAIRING

You can stop pairing or disconnecting in this following way: Enter BT Setting menu, switch the PAIR: ON/ OFF options to OFF, then press ESC to return to Bluetooth main menu. After disconnecting,"NO DEVICE" will appear on the screen and the Bluetooth icon will disappear.

INCOMING PHONE WAITING

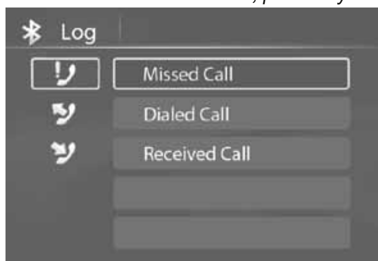
(Only the mobile phone with this function)
In the mode of communication or BT AUDIO (MUSIC PLAYING), if there is a call coming in, the TFT screen will appear "347 3312574 ANSWER?". If you press 📞 key to stop communication you are making, and receiving the incoming phone. If you press ☎ key on to reject the incoming call, and resume the former communication.

VOICE TRANSFER

During talking, press key to transfer audio from the unit to your mobile phone, and press key again to transfer audio from your mobile phone to the unit.

AUDIO BLUETOOTH
(Su cellulari dotati di funzione A2DP o AVRCP)
Dopo aver accoppiato il dispositivo, aprire il player audio nel menù Bluetooth e settare la modalità trasmit in Bluetooth. Questa volta, sullo schermo dell'unità apparirà la scritta Musica in riproduzione. E l'audio verrà trasferito dal cellulare all'unità. Alcuni cellulari chiederanno la conferma della connessione. Dopo aver trovato l'unità sotto il nome "Phonocar" nel cellulare, connettersi e inserire il codice di accesso che in base alle versioni è "**0000** oppure **1234**". Durante la riproduzione audio si può premere ▶II sul telelecomando per passare da Play a Pausa e premere I◀◀ / ▶▶I sul telecomando o sul pannello.

LOG
Dopo l'accoppiamento nel menù Bluetooth premere – per visualizzare lo storico chiamate.
1. Chiamate perse.
 Fare una chiamata usando la lista chiamate perse. Premete i tasti ▲ / ▼ per cercare il numero desiderato nella lista.
2. Chiamate effettuate.
 Fare una chiamata usando la lista chiamate effettuate. Premete i tasti ▲ / ▼ per cercare il numero desiderato nella lista.
3.Chiamate ricevute.
 Fare una chiamata usando la lista chiamate ricevute. Premete i tasti ▲ / ▼ per cercare il numero desiderato nella lista.



NOTE GENERALI SUL BLUETOOTH
1. Per cellulari N7X, N9X, Philips, Sony Ericsson, Samsung durante i nostri test, dopo una accoppiamento risultato effettuato, l'unità risultava ancora in attesa. A questo punto bisogna cercare il dispositivo "Phonocar" nella lista dei dispositivi sul cellulare. Nel menù sottostante, selezionare connessione così nello schermo dell'unità apparirà OK. Altrimenti nessuna voce si sentirà nella comunicazione. Alcuni cellulari come Philips, quando riproducono in A2DP bisogna entrare nella modalità riproduzione cercare il dispositivo Phonocar e riconnettersi.
2. Durante l'accoppiamento, alcuni tipi di cellulari indicano come procedere, per esempio quando si fa una chiamata con l'unità, ma non si sente nessuna voce, il motivo è che la voce del cellulare no è stata trasferita all'unità. I cellulari SAMSUNG possono indicare come fare per trasferirla.
3. In base al cellulare se è selezionata la modalità privata quando si fa una chiamata con l'unità potrebbe

Some mobile phones will transfer audio from the unit to themselves once the incoming call is answered.

BT AUDIO
*(Only the mobile phone with A2DP & AVRCP functions) After pairing successfully, in the mode of Bluetooth main menu, open the audio player of your mobile phone and set the transmit mode to Bluetooth. At this time, the unit screen will appear "MUSIC PLAYING", and the audio will be transferred from the mobile phone to the unit. Some mobile phones may instruct to connect with the unit. After found the Bluetooth device name "Phonocar" on mobile phone, you should select to connect and that according to the versions input the pairing code "**0000**" or "**1234**". When music playback, you can press ▶II on the remote control to switch to play/pause, and press the I◀◀ / ▶▶I key on the front panel and remote control.*

LOG
After pairing successfully, in the mode of Bluetooth main menu, press key to select dialling history.
 *1. Missed Call.*
Making a phone call using missed call history.
Press ▲ / ▼ button to search for desired record on the list.
 *2. Dialed Cal.*
Making a phone call using the dialled number history.
Press ▲ / ▼ button to search for desired record on the list.
 *3. Received Call.*
Making a phone call using the received call history. Press ▲ / ▼ button to search for desired record on the list.

GENERAL NOTES FOR BLUETOOTH
1. For N7X, N9X, PHILIPS, Sony Ericssion,SAMSUNG mobile phones, during our test, after the mobile phones appear connection successful, the unit still appear waiting for pairing. At this time you must find the unit's Bluetooth module name "Phonocar" on the pairing list on your mobile phone and select it. In the submenu, select connecting, then the unit will appear pair OK. Otherwise, there is no voice coming out when communicating, though the mobile phone has already displayed pair OK. Some mobile phones, such as PHILIPS, when it playbacks A2DP, you must in its playbacking mode, find the unit's "Phonocar" and reconnect (check your mobile phone whether has the A2DP & AVRCP functions).
2. When pairing, some types of mobile phone can instruct you how to operate, for example, when you make

accadere che invece di trasferire la voce il bluetooth si disconnetta fino a quando la conversazione non termina. Certi cellulari necessitano di effettuare accoppiamento nuovamente.
4. Il nome dei dispositivo bluetooth deve essere scritto in numeri e lettere.
5. Dopo aver effettuato l'accoppiamento, se non c'è nessun suono verificare che l'audio stereo del Bluetooth sia attivo.

ATTENZIONE!!!

1)La sincronizzazione della rubrica non è compatibile con iPhone.
2)La sincronizzazone della rubrica non sarà eseguità rispettando l'ordine alfabetico dei nomi.

a phone call with the unit, but no voice comes out, it is because the mobile phone voice doesn't be transferred to the unit. The SAMSUNG mobile phone can instruct voice should be transferred to Bluetooth device.
3. Depending on the mobile phone, if private mode is selected, when you make a phone call with the unit, when received, the voice can be transferred to the mobile phone. But sometime the Bluetooth maybe disconnect till the communication ends, and connects your mobile phone and the unit automatically. Some mobile phones maybe require you to perform again the pairing operation.
4. For mobile phone, the Bluetooth device name must be pr imary symbols or numbers. Otherwise, some unpredictable issues may occur during the Bluetooth devices connecting and making phone call.
5. After paired OK, if no sound produced, please check the Bluetooth stereo audio whether is switched to ON.

WARNING!!!

1) Phonebook download not available on iPhone.
2) The phonebook is not in alphabetical order.

Caratteristiche tecniche • Specifications

IT GENERALI

Alimentazione	12VDC (11V-16V), Test voltage 14.4V, negative ground
Watt max	45W x 4 channels
Watt rms	20W x 4 channels (4 10% T.H.D.)
Impedanza altoparlanti	4-8ohm
Voltaggo preamplificatore	2.0V (CD play mode: 1KHz, 0dB, 10K load)
Fusibile	15A
Dimensioni (LxAxP)	178 x 50 x 164mm
Peso	1.38kg
Aux-in	500mV

3” (16:9) TFT LCD

Risoluzione display (dot)	960(W)×240(H)
Active area (mm)	65.52×36.84
Misura monitor (inch)	2.96 (Diagonal)
Dot pitch (mm)	0.06825 x 0.1535
Contrasto	300
Luminosità	350nits

FM STEREO RADIO

Frequenze:	87.5-108.0MHz (Europe) 87.5-107.9MHz (America)
Sensitivity	8dB µ
Frequency response	30Hz-15KHz
Stereo separation	30dB(1KHz)
Image response ratio	50dB
IF response ratio	70dB
Signal/noise ratio	>55dB

AM(MW) RADIO

Frequenze	522-1620KHz (Europe) 530-1710KHz (America)
Sensitivity	(S/N=20dB) 30dBµ

DISC PLAYER

Sistema	Disc digital audio system
Frequency response	20Hz - 20KHz
Signal/noise ratio	>80dB
Total harmonic distortion	Less than 0.20% (1KHz)
Channel separation	>60dB
Video signal format system	NTSC/PAL 60/PAL/AUTO
Video output	1 0.2V

COMPONENTS

Staffe di montaggio	1
Viti M5x6 mm	4
Mascherina (50 mm)	1
Portafrontalino	1
Chiavi smontaggio	2
Libretto istruzioni	1

GB *GENERAL*

Power supply	*12VDC (11V-16V), Test voltage 14.4V, negative ground*
Maximum power output	*45W x 4 channels*
Continuous power output	*20W x 4 channels (4 10% T.H.D.)*
Suitable speaker impedance	*4-8ohm*
Pre-Amp output voltage	*2.0V (CD play mode: 1KHz, 0dB, 10K load)*
Fuse	*15A*
Dimensions (WxHxD)	*178 x 50 x 164mm*
Weight	*1.38kg*
Aux-in level	*500mV*

3” INCH (16:9) TFT LCD

Display resolution (dot)	*960(W)×240(H)*
Active area (mm)	*65.52×36.84*
Screen size (inch)	*2.96 (Diagonal)*
Dot pitch (mm)	*0.06825 x 0.1535*
Contrast ratio	*300*
Brightness	*350nits*

FM STEREO RADIO

Frequency range:	*87.5-108.0MHz (Europe)* *87.5-107.9MHz (America)*
Usable sensitivity	*8dB µ*
Frequency response	*30Hz-15KHz*
Stereo separation	*30dB(1KHz)*
Image response ratio	*50dB*
IF response ratio	*70dB*
Signal/noise ratio	*>55dB*

AM(MW) RADIO

Frequency range	*522-1620KHz (Europe)* *530-1710KHz (America)*
Usable sensitivity	*(S/N=20dB) 30dBµ*

DISC PLAYER

System	*Disc digital audio system*
Frequency response	*20Hz - 20KHz*
Signal/noise ratio	*>80dB*
Total harmonic distortion	*Less than 0.20% (1KHz)*
Channel separation	*>60dB*
Video signal format system	*NTSC/PAL 60/PAL/AUTO*
Video output	*1 0.2V*

COMPONENTS

Mounting sleeve	*1*
Machine screws M5x6 mm	*4*
Mounting bolt (50 mm)	*1*
Removable face plate case	*1*
Removal key	*2*
Operating Instructions	*1*

Perno in gomma 1

Telecomando 1

FILE COMPATIBILI

Audio: MP3(*.mp3), WMA(*.wma)
Video: MP4 (*.avi, DIVX3.11/4.0/5.0/6.0) - MPEG 2 (*.vob) - MPEG 1 (*.dat)
Immagini: JPEG (*.jpg)
MP3 file: ISO 9660 or ISO 9660 + Joliet format - Max. 30 caratteri.
Massimo livello di directory: 8.
Massimo numero di album: 99.
Massima lunghezza di ogni traccia: 99 minuti e 59 secondi.
Frequenza di campionamento supportata per dischi MP3: da 8KHz a 48KHz (44.1KHz preferibilmente).
Bit rates supportati su dischi MP3: 32 - 320kbps (128 kbps preferibilemente).

DISCHI E FILES NON SUPPORTATI

*.AAC, *.DLF, *.M3U, *.PLS, MP3 PRO files e files con DRM.
Dischi con sessione aperta.

NOTE MP3/WMA

I files MP3 e WMA (Windows Media Audio) sono file audio digitali compressi per permettere la memorizzazione di più files. Questa unità può riprodurre MP3/WMA direttamente da files contenuti in dischi CD-R/RW,DVD-ROM, DVD+RW, DVD-RW, DVD+R, DVD-R e DVD-VIDEO, oppure su SD card/USB.
Il VM051 può riprodurre MP3(MPEG1, 2, 2.5 Audio Layer 3). Tuttavia ci possono essere delle incompatibilità dovuto al formato di compressione o dal programma utilizzato per questa operazione.

Rubber cushion 1

Remote control 1

FILE TYPE SUPPORTED

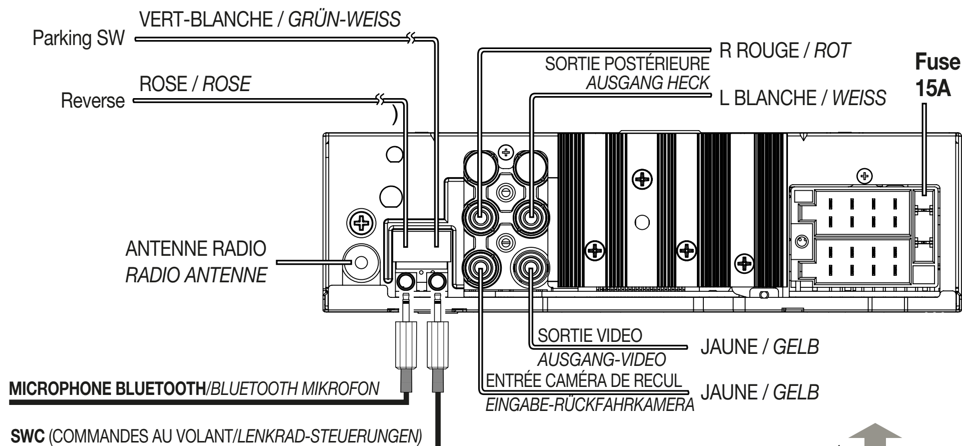
Audio file: MP3(.mp3), WMA(*.wma)*
Video file: MP4 (.avi, DIVX3.11/4.0/5.0/6.0) - MPEG 2 (*.vob) - MPEG 1 (*.dat)*
Picture file: JPEG (.jpg)*
MP3 file: ISO 9660 or ISO 9660 + Joliet format - Max. 30 characters.
Max. nested directory is 8 levels.
The max. album number is 99.
The max. length of each track is 99 minutes 59 seconds.
Supported sampling frequency for MP3 disc: 8KHz to 48KHz (44.1KHz preferably).
Supported bit-rates of MP3 disc are: 32 - 320 kbps (128 kbps preferably).

DISC AND FILE NOT SUPPORTED

**.AAC, *.DLF, *.M3U, *.PLS, MP3 PRO files and files with DRM.*
Open session discs.

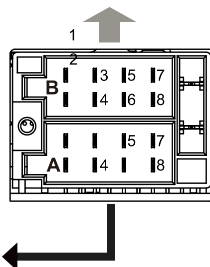
MP3/WMA NOTES

MP3 and WMA (Windows Media Audio) music files are digital audio files that are compressed to allow more files to be stored. This unit can play MP3/WMA and video directly from files contained on a CD-R/RW, DVD-ROM, DVD+RW, DVD-RW, DVD+R, DVD-R and DVD-VIDEO, or an SD card or USB Device. Many types of software are available for converting audio files into MP3/ WMA formats. Nero or Roxio Easy CD Creator are recommended. This unit can play MP3 (MPEG1, 2, 2.5 Audio Layer 3). However, the MP3 recording media and accepted formats are limited.

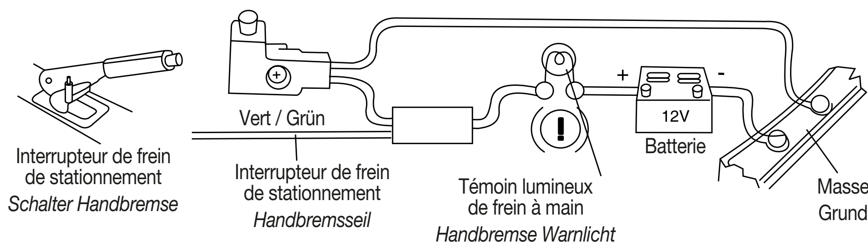


A Compartment	
No.	**Pin Definition**
1	
2	
3	
4	Battery 12V(+)
5	ANT/Amp control
6	
7	ACC+
8	Ground

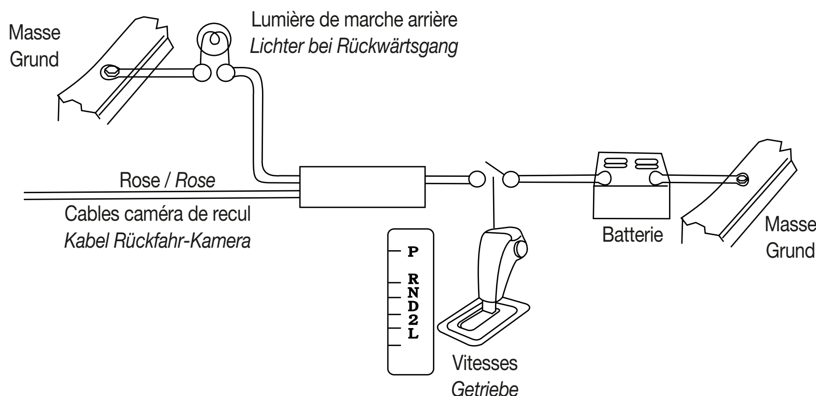
B Compartment	
No.	**Pin Definition**
1	Rear Right (+)
2	Rear Right (-)
3	Front Right (+)
4	Front Right (-)
5	Front Left(+)
6	Front Left(-)
7	Rear Left (+)
8	Rear Left (-)



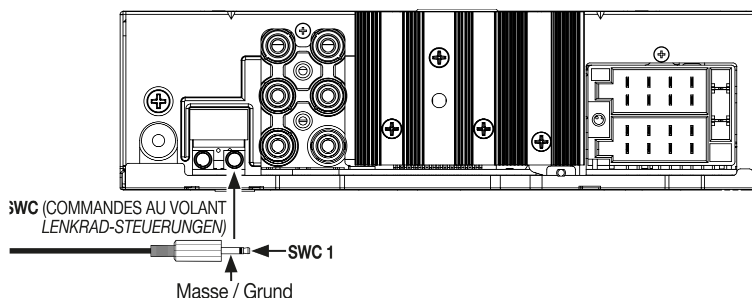
FREIN A MAIN CABLE CONNEXION / *HANDBREMSSEIL CONNECTION*



CONNEXION DES CÂBLES REVERSE / *REVERSE ANSCHLUSSLEITUNGEN*



BRANCHEMENTS POUR LES COMMANDES AU VOLANT
ANSCHLÜSSE FÜR LENKRAD-STEUERUNGEN



FR

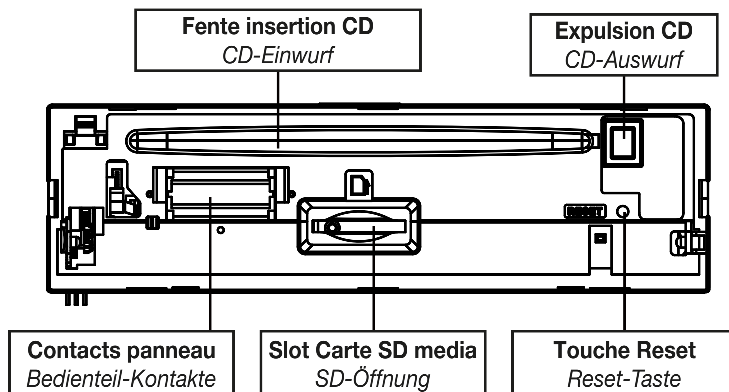
En sélectionnant SWC, apparaîtra une fenêtre où choisir la commande en parcourant avec les flèches. Appuyer pour mémoriser la commande choisie, et attendre que l'icône correspondante s'illumine.
Cette opération devra être faite pour toutes les commandes disponibles sur le volant.



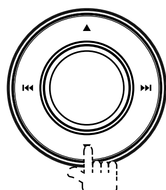
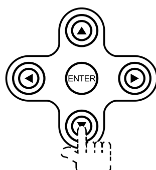
D

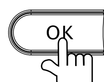
Wählt man SWC (Lenkrad-Steuerungen), so erscheint ein Fester mit den diversen Steuer-Funktionen. Mit den Pfeiltasten auf die gewünschte Steuer-Funktion gehen und bestätigen, wonach die betreffende Ikone aufleuchten wird.
Dies muss für jede einzelne Lenkrad-Steuerfunktion wiederholt werden.

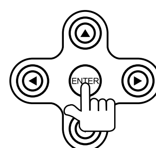
Appuyer la touche ⏏ pour ouvrir le panneau • *Taste drücken ⏏, um das Bedienteil zu öffnen.*



Opérations fréquentes / *Oft gewählte Funktionen:*





1) Déplacez le curseur / *Move cursor*

2) Confirmation / *Confirm*

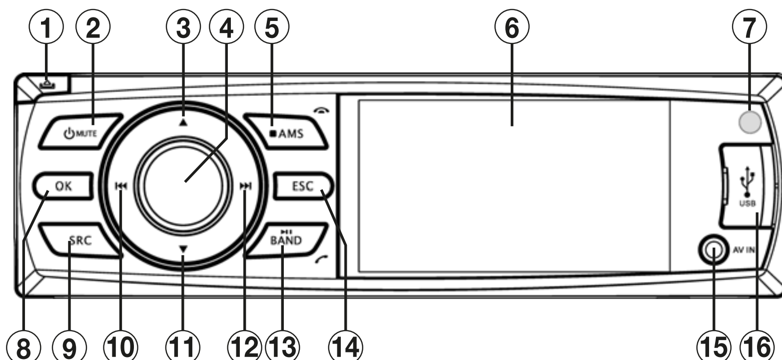
Note/*Wichtig:*:

En modalité réglages, le boutin du volume a la même fonction des touches ▲/▼.

Im Einstell-Modus (setting), übernimmt der Lautstärke-Knopf die Funktionen der Tasten ▲/▼.

Fonctions sur la façade / *Bedienteil-Funktionen*

Appuyer la touche ⏻ pour allumer l'appareil. • *Taste drücken ⏻, um das Gerät ein-/auszuschalten.*

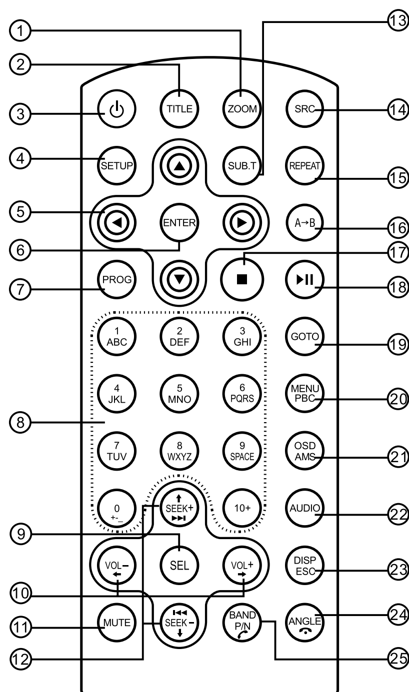


FR

1. Ouverture façade
2. Allumage/Extinction (faire pression pour 3 secondes). Audio mis à zéro (faire brièvement pression).
3. Appuyer pour naviguer dans les options en DVD, CD et MP3/WMA. Sélection station précédente en modalité RADIO.
4. Tourner le bouton pour régler le volume. Appuyer brièvement pour sélectionner les programmations audio/vidéo et tourner pour effectuer les réglages. Appuyer pour 3 sec. Pour entrer dans le menu des réglages.
5. Scanning fréquences radio en modalité RADIO. En modalité radio, appuyer pour plus de 2 secondes pour le Scanning automatique avec mémorisation des stations radio. Stop en modalité CD, MP3/WMA et DVD vidéo. Termine l'appel en modalité Bluetooth.
6. Afficheur 3" TFT.
7. Senseur IR pour la télécommande.
8. Valide l'opération. Interrompt la recherche automatique en modalité RADIO.
9. Appuyer brièvement pour changer la source. Appuyer pour 3 sec. Pour retourner au menu sources, parcourir avec les touches et appuyer OK pour valider.
10. Recherche automatique station précédente (appuyer brièvement). Recherche manuelle station précédente (appuyer pour plus de 2 secondes). Trace/Chapitre précédent (CD, MP3/WMA, DVD) Reproduction rapide, revient x2, x4, x8, x20 (Appuyer pour plus de 2 secondes). Déplacement à gauche dans les options.
11. Déplacement vers le bas dans les options (Modalité DVD, CD, MP3/WMA). Reproduit la station mémorisée suivante Modalité RADIO).
12. Recherche automatique station suivante (appuyer brièvement). Recherche manuelle station suivante (appuyer pour plus de 2 secondes. Trace/Chapitre suivant (CD, MP3/WMA, DVD) Reproduction rapide avance x2, x4, x8, x20 (appuyer pour plus de 2 secondes). Déplacement à droite dans les options.
13. Reproduction/Pause (Modalité DVD, CD, MP3/WMA). Sélection bande radio: FM1 - FM2 - FM3 - AM1-AM2 (Modalité radio). Lance/Accepte l'appel bluetooth. Sélection programme RDS (Appuyer pour plus de 2 sec.).
14. Retourne au menu précédent.
15. Entrée Audio/Vidéo.
16. Port USB.

D

1. Bedienteil öffnen
2. Einschalten/Ausschalten (3 Sek. drücken). Audio abschalten - Mute (nur kurz drücken).
3. Drücken, um sich innerhalb der DVD-, CD- und MP3-Optionen zu bewegen. Vorhergehenden Sender im RADIO-Modus wählen.
4. Lautstärke-Einstellung durch den Drehknopf vornehmen. Drehknopf kurz drücken, und Audio/Video-Einstellungen wählen. Dann drehen, um die gewünschten Einstellungen durchzuführen. Um das Einstellungsmenü zu betreten, 3 Sekunden gedrückt halten.
5. Scrolling der Radio-Frequenzen im RADIO-Modus. Im Radio-Modus, 3 Sek. gedrückt halten, um autom. Scrolling, mit Einspeicherung der Radio-Sender, zu bewirken. Stop im CD-, MP3/WMA- und DVD-Video-Modus. Im Bluetooth-Modus, Gespräch beenden.
6. Display 3" TFT.
7. IR-Sensor für Fernbedienung.
8. Vorgang bestätigen. Im RADIO-Modus, Unterbrechung der autom Sendersuche.
9. Kurz drücken, um die Quelle zu ändern. 3 Sek. gedrückt halten, um zum Quellen-Menü zurückzukehren. Anhand der Tasten, sich fortbewegen und mit OK-Taste bestätigen.
10. Autom. Suche nach vorhergehendem Sender (nur kurz drücken). Manuelle Suche nach vorhergehendem Sender (mindestens 2 Sekunden drücken).Stück/Kapitel davor (CD, MP3/WMA, DVD) Schnell-Wiedergabe Rückwärts x2, x4, x8, x20 (Mindestens 2 Sekunden drücken). Nach links verschieben, innerhalb der Optionen.
11. Nach unten verschieben, innerhalb der Optionen (DVD-,CD-, MP3/WMA-Modus).
12. Im RADIO-Modus, Wiedergabe des danach eingespeicherten Senders. Manuelle Suche des Senders danach (mindestens 2 Sek. drücken). Stück/Kapitel danach (CD, MP3/WMA, DVD) Schnell-Wiedergabe vorwärts x2, x4, x8, x20 (mindestens 2 Sekunden drücken). Nach rechts verschieben, innerhalb der Optionen.
13. Wiedergabe/Pause (DVD-, CD-, MP3/WMA-Modus) Radio-Band wählen: FM1 - FM2 - FM3 - AM1-AM2 (Radio-Modus). Bluetooth-Gespräch Starten/in Empfang nehmen. RDS-Programm wählen (mindestens 2 Sek. drücken).
14. Zurück zum vorhergehenden Menü.
15. Audio/Video-Eingang.
16. USB-Öffnung.



FR

1. Zoom (DVD/VCD)
2. Titre DVD
3. Allumage/Extinction
4. Menù réglages
5. Parcourt dans les menus
6. Valide sélection
7. Programme reproduction
8. Clavier numérique
9. Sélection réglages Audio/Vidéo
10. Volume
11. Audio mis à zéro
12. Syntonisation radio
    Trace suivante/précédente
13. Sous-titres (DVD)
14. Change source
15. Répétition
16. Répétition A-B
17. Stop/Revient
18. Lance/Pause reproduction
19. Recherche personnalisée
20. Menù DVD
    PBC (pour VCD 2.0 ou supérieur)
21. OSD: Menù sur écran
    AMS: Recherche et mémorise
    Automatiquement les Stations
22. Langue audio DVD
    Langue audio VCD - L/R/ST
23. Visualise heure (Vidéo)
    Retourne au menu précédent
24. Change l'angle de visuel DVD
    Termine l'appel (en modalité BT)
25. Système Vidéo PAL/NTSC/AUTO
    Bande radio (en fonction Radio)
    Lance/Reçoit l'appel (en modalité BT)

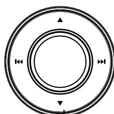
D

1. *Zoom (DVD/VCD)*
2. *DVD-Titel*
3. *Einschalten/Ausschalten*
4. *Einstellungs-Menü*
5. *Verschiebungen innerhalb der Menüs*
6. *Wahl bestätigen*
7. *Wiedergabe-Programm*
8. *Nummern-Tastatur*
9. *Audio/Video-Einstellungen wählen*
10. *Lautstärke*
11. *Stummschaltung (Mute)*
12. *Radio-Sender-Suche - Stück danach/davor*
13. *Untertitel (DVD)*
14. *Quelle ändern*
15. *Wiederholung*
16. *Wiederholung A-B*
17. *Stop/Rückwärts*
18. *Wiedergabe Start/Pause*
19. *Gezielt suchen*
20. *DVD-Menü-PBC (für VCD 2.0 aufwärts)*
21. *OSD: Menü ausweisen*
    AMS: autom. Suche und Einspeicherung der Sender
22. *Audio-Sprache bei DVD*
    Audio-Sprache bei VCD - L/R/ST
23. *Uhrzeit ausweisen (Video)*
    Zurück zum Menü davor.
24. *DVD-Sichtwinkel ändern*
    Gespräch beenden (im BT-Modus)
25. *Video-System PAL/NTSC/AUTO*
    Radio-Band (bei Radio-Betrieb)
    Gespräch Starten/in Empfang nehmen (im BT-Modus).

FR Allumage/Extinction

1. Appuyer brièvement ⏻ pour allumer l'appareil.
2. Appuyer ⏻ pour plus de 2 secondes pour éteindre l'appareil.

Audio à Zéro
Appuyer ⏻ brièvement pour mettre l'audio à zéro.
Note: • En réglant le volume de l'appareil lorsque l'audio est à zéro, celui ci est restauré.



Réglage VOLUME
Tourner le bouton ou appuyer les touches VOL+ e VOL- sur la télécommande pour régler le volume.

Sélection Source à reproduire
Méthode 1 • Appuyer brièvement la touche SRC sur la façade ou sur la télécommande jusqu'à la visualisation de la source à reproduire.
Méthode 2 • Appuyer pour plus de 2 secondes la touche SRC sur la façade ou sur la télécommande jusqu'à la visualisation du menu sources.
Utiliser les touches flèches pour se déplacer dans le menu et valider la sélection avec la touche OK.
Note: • Ne pas changer la source après la confirmation de la sélection, l'appareil met quelques secondes pour commencer la reproduction, patienter jusqu'à la visualisation sur l'afficheur de la source.





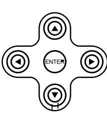
Frein de Stationnement
1. Si le câble 'PRK SW' est branché au frein de stationnement, la visualisation sur l'écran dépendra de son état.
2. Lorsque la voiture est en mouvement et une vidéo est en reproduction, sur l'afficheur apparaît **"DO NOT WATCH VIDEO WHILE DRIVING".** Le message informe le conducteur qu'il ne doit pas visionner avec la voiture en mouvement; hors, les passagers postérieurs peuvent continuer la vision si l'appareil est branché à un écran de toit ou appuie-tête.

Phase de marche Arrière
À l'insertion de la marche arrière, l'appareil passe automatiquement en visualisation sur l'afficheur de la marche arrière.
L'appareil retournera en visualisation normale à peine restaurée la première marche.

D *EINSCHALTEN/AUSSCHALTEN*

1. Kurz drücken ⏻, um Gerät einzuschalten.
2. Mindestens ⏻ 2 Sekunden gedrückt halten, um Gerät wieder auszuschalten.

STUMMSCHALTUNG (MUTE)
Kurz drücken ⏻, um Audio abzustellen.
***Wichtig:** • Ändert man die Lautstärke, noch während der Stummschaltung, so tritt die Audio-Wiedergabe von selbst wieder ein.*



LAUTSTÄRKE-EINSTELLUNG
Hierzu, entweder Drehknopf verwenden, oder die Tasten VOL+ / VOL- auf der Fernbedienung.

WAHL DER WIEDERGABE-QUELLE
***Methode 1** • SRC-Taste, auf dem Bedienteil oder der Fernbedienung, kurz drücken, bis die gewünschte Wiedergabe-Quelle ausgewiesen wird.*
***Methode 2** • SRC-Taste, auf dem Bedienteil oder der Fernbedienung, mindestens 2 Sekunden lang drücken, bis das Quellen-Menü erscheint.*
Pfeil-Tasten verwenden, für die Bewegungen innerhalb des Menüs. Dann mit OK bestätigen.
***Wichtig:** • Nach der Wahl-Bestätigung, keine weiteren Quellen-Wechsel vornehmen, sondern abwarten, bis die gewählte Quelle auf dem Display erscheint. Die Wiedergabe beginnt erst nach wenigen Sekunden.*

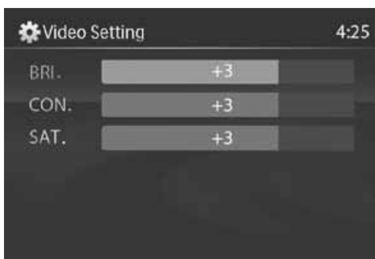
HAND-BREMSE
1. Wenn das Kabel 'PRK SW' an der Hand-Bremse angeschlossen ist, so verhält sich die Display-Anzeige den Umständen entsprechend.
*2. Wird, während der Fahrt, eine Filmbesichtigung eingeleitet, so erscheint auf dem Display der Hinweis **"DO NOT WATCH VIDEO WHILE DRIVING"**, d.h. der Fahrer darf, während der Fahrt, KEINE FILME besichtigen. Die rückwärtigen Passagiere, dagegen, dürfen ganz normal Filme anschauen, wenn ein dafür zuständiger Dach- oder Kopfstützen-Monitor vorhanden ist.*

RÜCKWÄRTS-GANG
Bei vorhandener Rückfahr-Kamera, und eingelegtem Rückwärtsgang, schaltet das Gerät automatisch auf die Rückfahr-Kamera und weist diese auf dem Display aus. Die normale Display-Anzeige beginnt wieder von selbst, sobald der Vorwärtsgang wieder eingelegt wird.

FR. FONCTIONS DU BOUTON ROND

1. Tourner le bouton pour régler le volume.
2. Appuyer brièvement le bouton pour entrer dans le menu des réglages audio/vidéo.
3. Appuyer le bouton pour accéder aux fonctions:
• AUDIO - EQ/Basses/Medium Hautes
Equilibrage/Fader, tourner le bouton pour régler le niveau.
• VIDEO - Luminosité/Contraste Saturation, tourner le bouton pour régler le niveau.
• EQ - Tourner le bouton pour sélectionner: USER/FLAT/POP/ROCK/CLASSIC/JAZZ
Avec la fonction égaliseur active, le réglage des basses ou Hautes fait chuter la modalité en USER.
Quand l'égaliseur n'est pas activé, l'appareil remet les basses et Hautes au dernier réglage.
4. Appuyer le bouton pour plus de 2 secondes pour entrer dans les réglages du système, utiliser ▲/▼ pour parcourir le menu et sélectionner avec OK.







REGLAGES GENERAL
BEEP: ON/ OFF - La fonction BEEP permet d'avoir un son à l'accès de chaque menu.
LOUDNESS: ON/OFF – Pendant l'écoute de la musique à volume bas. La fonction loudness permet une exaltation des basses et hautes fréquences.
TIME MODE: • 12 HOUR MODE: la montre sur l'afficheur sera visualisée sous format 12 H, Ex. 11:18.
•24 HOUR MODE: l'heure sur l'afficheur sera visualisé sous format 24 H, Ex. 20:32.
TIME ADJUST: **se déplacer avec les touches ◀/▶** *ou* ▲/▼ pour régler heure et minutes. A travers ◀/▶ *on* sélectionne le segment à régler, régler la valeur avec les flèches ▲/▼.
MIRROR: ON/OFF – Cette option permet de convertir l'image de la caméra de recul en vision miroir. Tourner le bouton pour sélectionner ON ou OFF.

SWC (Commandes au volant)
Cette fonction permet d'utiliser les commandes au volant sur les véhicules avec protocole résistif, et donne la possibilité de mémoriser jusqu'à 6 commandes

D *VERWENDUNG DES DREH-KNOPFES*

1. Drehen, um Lautstärke einzustellen.
2. Kurz drücken, um Audio/Video-Einstellungen zu betreten.
3.Drücken, um folgende Funktionen zu wählen:
•AUDIO - EQ/Bass/Mittel/Hoch Balance/Fader; Drehknopf drehen, um Niveau einzustellen.
•VIDEO - Helligkeit/Kontrast Sättigung; Drehknopf drehen, um Niveau einzustellen.
•EQ - Drehknopf drehen, und wählen: USER/FLAT/POP/ROCK CLASSIC/JAZZ
Bei aktiviertem Equalizer, schaltet das Gerät automatisch auf USER-Mode, sobald man versucht, Bässe oder Hochtöne einzustellen. Ist der Equalizer NICHT aktiviert, so greift das Gerät auf das zuletzt eingestellte Niveau der Hoch- und Tieftöne.
4. Drehknopf mindestens 2 Sek. drücken, um die System-Einstellungen zu betreten. Um sich im Menü zu bewegen, Taste ▲/▼ verwenden und die gewünschte Funktion mit OK bestätigen.

GENERAL SETTING
BEEP*: ON/ OFF - Bei aktivierter BEEP-Funktion, wird das Betreten des Menüs mit einem akustischen Ton begleitet.*
LOUDNESS*: ON/OFF - Bei Musik-Wiedergabe in gedämpfter Lautstärke lassen sich, durch die Loudness-Funktion, Hoch- und Tief-Frequenzen besonders hervorheben.*
TIME MODE*: • 12 HOUR MODE: die Uhrzeit auf dem Display wird im 12-Stunden-Format ausgewiesen, z.B. 11:18. • 24 HOUR MODE: die Uhrzeit auf dem Display wird im 24-Stunden-Format ausgewiesen, z.B. 20:32.*
TIME ADJUST*: Um Stunde und Minuten einzustellen, sich mit den Tasten ◀/▶ bzw. ▲/▼ bewegen. Mit den Tasten ◀/▶ den betreffenden Display-Teil wählen, dann, mit den Pfeilen ▲/▼ die betreffenden Angaben registrieren.*
MIRROR*: ON/OFF – Durch diese Option präsentiert sich die Kamera-Ansicht im Spiegelbild. Knopf drehen. und ON bzw. OFF wählen.*

REGLAGES DVD
TV SYSTEM: NTSC/PAL/AUTO
Sélectionne le système TV dans le menu des réglages.
TV TYPE: 4:3PS / 4:3LB / 16:9
Règles le format de visualisation des films.
4:3 Pan Scan - Pour écran 4:3, les extrêmes droit et gauche sont coupés
4:3 Letter Box – Pour écran 4:3, deux barres noires apparaissent, une en haut et l'autre en bas de l'écran.
16:9 – Pour écran 16:9



MOT DE PASSE
1. Appuyer sur le clavier numérique de la télécommande “0000” et appuyer ENTER pour valider.
2. Appuyer la séquence de quatre chiffres désirée et appuyer ENTER pour valider.
3. Mémoriser le mot de passe pour un usage futur. En cas de perte du mot de passe, insérer 0000 pour le restaurer.
Mot de passe: 0000
Sélectionner le niveau de sécurité: 1 KID SAFE • 2 G
3 PG • 4 PG13 • 5 PG-R • 6 R • 7 NC-17 • 8 ADULT
Il est possible sélectionner de 1 à 8 pour le niveau de sécurité de la vision:
(1) limitations maximales pour la vision.
(8) Aucune limitation pour la vision.
Réglage prédéfini 8
Note:
Le niveau de sécurité peut être choisi seulement si le mot de passe est débloquer et la limite programmée a effet uniquement quand le mot de passe est activé.

DEFAULT: **RESTORE** – si cette fonction est sélectionnée, le VM051 retournera aux réglages d'origine.

SWC (LENKRAD-STEUERUNGEN)
Durch diese Funktion kann man die Lenkrad-Steuerungen auf Resistiv-Protokolle anwenden, mit Einspeicherung von max. 6 Funktionen.

EINSTELLUNGEN bei DVD
TV SYSTEM: *NTSC/PAL/AUTO*
Im Einstellungs-Menü, TV-System wählen.
TV TYPE: *4:3PS / 4:3LB / 16:9*
Film-Format einstellen.
4:3 Pan Scan *- Für 4:3-Bildschirme: es verschwinden beide Ränder, links und rechts*
4:3 Letter Box *- Für 4:3-Bildschirme: es werden zwei schwarze Balken erscheinen, oben und unten.*
16:9 *- Für 16:9-Bildschirme.*

PASSWORT
1. Mit den Nummern-Tasten der Fernbedienung “0000” eingeben und mit ENTER bestätigen.
2. Vier gewünschte Nummern eingeben und mit ENTER bestätigen.
3. Das festgelegte Passwort vermerken bzw. gut im Gedächtnis einprägen, um es bei Bedarf kontrollieren zu können. Falls das Passwort verloren geht, 0000 eintippen und neu festlegen.
Password : 0000
Jugendschutz-Stufe wählen: 1 KID SAFE • 2 G
3 PG • 4 PG13 • 5 PG-R • 6 R • 7 NC-17 • 8 ADULT
Der Jugendschutz für die Filme-Besichtigung bietet 8 Stufen, von 1 bis 8:
(1) maximaler Schutz gegen die Besichtigung.
(8) keinerlei Schutz gegen die Besichtigung.
Vorgegebene Jugendschutz-Stufe: 8
Wichtig:
Die gewünschte Schutz-Stufe lässt sich nur festlegen, wenn das Passwort freigelegt ist. Die festgelegte Schutz-Stufe ist nur dann gewährleistet, wenn das Passwort aktiviert ist.

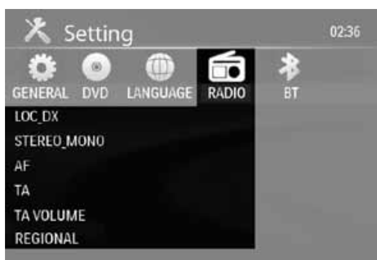
DEFAULT: RESTORE *- Wenn Sie diese Funktion wählen, dann greift der VM051 auf seine Fabrik-Einstellungen zurück.*

FR. REGLAGE LANGUE

OSD LANGUAGE: Sélectionne la langue des menus du système.
AUDIO LANG: Sélectionne la langue des dialogues des DVD.
Nota: la langue peut être changée en appuyant la touche AUDIO sur la télécommande.
SUBTITLE LANG: Sélectionne la langue des sous-titres dans le DVD.
MENU LANG: Sélectionne la langue du menu titre dans les DVD.



RADIO SETTING
LOC_DX: LOC/DX: Sélectionne la réception pour les stations lointaines ou locales.
DX: La radio transmettra les stations avec signaux faibles et forts.
LOCAL: La radio transmettra uniquement les stations avec signaux forts.



STEREO_MONO: STEREO/ MONO
Sélectionne FM mono/stéréo.
AF: ON/OFF
Active/Désactive la fréquence alternative (AF)
AF ON: fonction activée.
AF OFF: fonction désactivée.
Attention: Le voyant AF clignotera jusqu'à la réception du signal RDS. Si le signal RDS n'est pas disponible, désactiver la fonction AF
TA: ON/OFF
Active/Désactive la réception des annonces sur la circulation (TA). Quand la fonction TA est active, le voyant sur l'afficheur clignote.
Pendant l'annonce, le voyant TA reste fixe sur l'afficheur.
Le VM051 passera en modalité radio en faisant écouter l'info sur la circulation au volume préréglé dans la fonction TA volume. A la fin de l'annonce, l'appareil retourne à la modalité précédente, aussi le niveau du volume.
Quand la modalité TA est active, les fonctions SEEK, SCAN, AMS sont opératives seulement lorsque le code TP est reçu.

TA VOLUME: 00-34
Réglage volume de l'annonce sur la circulation

D *EINSTELLUNG DER SPRACHE*

OSD LANGUAGE: *Sprache für die System-Menüs wählen.*
AUDIO LANG: *Sprache für die Film-Dialoge wählen.*
Wichtig: *Die Sprache lässt sich auch anhand der Fernbedienung ändern: Taste AUDIO.*
SUBTITLE LANG: *Sprache der DVD-Untertitel wählen.*
MENU LANG: *Sprache für das DVD-Titelmenü wählen.*

RADIO SETTING
LOC_DX: LOC/DX: *die Sender-Entfernung festlegen: lokal oder entfernt.*
DX: *Das Radio steht allen Sendern offen, egal ob das Signal schwach oder stark ist.*
LOCAL: *Das Radio nimmt nur Sender auf, die ein starkes Signal aufweisen.*

STEREO_MONO: STEREO/ MONO
FM Mono/Stereo wählen.
AF: *ON/OFF*
Aktiviert/Deaktiviert die Alternativ-Frequenz (AF)
AF ON: *aktiviert.*
AF OFF: *deaktiviert.*
Wichtig: *Die AF-Leuchte wird so lange blinken, bis das RDS-Signal vorliegt. Bei Nicht-Empfang des RDS-RDS-Signals, AF-Funktion einfach deaktivieren.*
TA: *ON/OFF*
Aktiviert/Deaktiviert den Empfang der Verkehrs-Hinweise (TA). Wenn die TA-Funktion aktiviert ist, dann blinkt die dafür zuständige Leuchte auf dem Display.
Bei Ankunft der Verkehrs-Hinweise hört die Leuchte auf zu blinken und bleibt fix auf dem Display stehen.
Der VM051 schaltet automatisch auf Radio-Empfang und lässt den Verkehrs-Hinweis hören, in der unter TA-VOLUME eingestellten Lautstärke. Sobald die Verkehrs-Durchsage beendet ist, nimmt das Gerät den vorherigen Modus sowie Lautstärke wieder auf.
Bei aktivierter TA-Funktion, reagieren die Optionen SEEK, SCAN, AMS erst dann, wenn die TP-Code-Nummer eingegangen ist.

TA VOLUME: 00-34
Lautstärke-Einstellung der Verkehrs-Hinweise.

REGIONAL: ON/OFF
REG ON: la fonction AF augmentera le code régional (du PI) et seulement les stations avec le code régional courant seront syntonisées automatiquement.
REG OFF: la fonction AF ignorera le code régional (du PI) en permettant la syntonisation de toutes les stations.
CT: ON/OFF
Certaines stations transmettent la date et l'heure à l'intérieur du code RDS, mais il n'est pas toujours correct. Sélectionner ON pour permettre à l'appareil de régler heure et date en fonction de ce signal.

REGLAGES BLUETOOTH
PAIR: ON/OFF
Régler sur ON pour paramétrer le téléphone.
AUTO CONNECT: ON/OFF
Après la déconnexion du téléphone, le bluetooth essayera de se reconnecter dans les 20 secondes suivantes si cette fonction est réglée sur ON
AUTO ANSWER: ON/OFF
Le bluetooth passera automatiquement en modalité téléphone à l'entrée d'un appel et acceptera la conversation après 3/4 bips lorsque l'option est réglée sur ON Contrairement, la réponse à l'appel devra être fait manuellement.
CODE PIN
En fonction des versions du VM051 il code pour le paramétrage est"0000" ou "1234".
Il peut être modifié avec cette fonction en insérant les 4 chiffres désirés moyennant la télécommande et confirmer avec ENTER.
RESET: ON
Effectue le reset du bluetooth et remet le PIN aux réglages d'origine "1234".
PAIR NAME
Montre le nom qui sera visualisé sur le téléphone: Phonocar.



REGIONAL: *ON/OFF*
REG ON: *die AF-Funktion spricht die Regional-Code-Nummer an (PI), so dass nur die Sender, die diesem Regional-Code entsprechen, in die automatiche Sendersuche kommen.*
REG OFF: *die AF-Funktion ignoriert die Regional-Code-Nummer (PI), so dass alle Sender bei der Sendersuche mit einbezogen werden.*
CT: ON/OFF
Bei bestimmten Sendern laufen Datum und Uhrzeit unter dem RDS-Code. Sollte die Uhrzeit nicht genau stimmen, auf ON gehen, so dass sich das Gerät, anhand des RDS-Codes, auf den richtigen Stand bringt.

BLUETOOTH-EINSTELLUNGEN
PAIR: ON/OFF
Auf ON gehen, um das Telefon zu koppeln.
AUTO CONNECT: ON/OFF
Sobald der Telefonanschluss unterbrochen wird, versucht die Bluetooth-Funktion (wenn auf ON gestellt), 20 Sekunden lang, den Anschluss wieder herzustellen.
AUTO ANSWER: ON/OFF
Bei Ankunft eines Anrufs, schaltet die Bluetooth-Funktion automatisch auf den Telefon-Modus, und nimmt das Gespräch, nach 3 – 4 Mal Läuten, in Empfang (wenn auf ON).
Andernfalls, muss man das Gespräch manuell in Empfang nehmen.
PIN CODE
Je nach Ausführung, lautet der PIN des VM051 entweder"0000" oder "1234".
Diese beiden PIN-Codes lassen sich, durch die Fernbedienung, auch abändern: die gewünschten 4 Ziffern eingeben und mit ENTER bestätigen.
RESET: ON
Durch diese Funktion wird Bluetooth neu eingestellt (Reset) und das PIN erhält wieder die ursprüngliche Fabrikeinstellung"1234".
PAIR NAME
Auf dem Telefon erscheint der Name: Phonocar.

FR Appuyer sur SRC sur la façade ou sur la télécommande pour aller à la modalité radio.



D *Auf dem Bedienteil oder der Fernbedienung, SRC drücken, um den RADIO-Modus einzustellen.*

1. Indicateur de source / *Quelle Indicator*
2. La mémoire de présélection / *Der Senderspeicher*
3. Heures / *Stunden*
4. Bande AM / FM / *AM / FM-Band*
5. Informations RDS / *RDS-Informationen*
6. Radiofréquence / *Funkfrequenz*
7. Indicateur EQ / *EQ-Anzeige*
8. Indicateur AF / *AF-Anzeige*

SELECTIONNER UNE BANDE RADIO
Appuyer BAND pour sélectionner les bandes radio suivantes FM1-FM2-FM3-AM1-AM2.

SELECTIONNER UNE STATION
Appuyer ▶▶I ou I◀◀ pour syntoniser une station.
Syntonisation radio
- RECHERCHE AUTOMATIQUE
Appuyer ▶▶I ou I◀◀ pour se syntoniser sur une station suivante ou précédente
- RECHERCHE MANUELLE
Appuyer et maintenir la pression ▶▶I ou I◀◀ pour entrer dans la recherche manuelle. Appuyer de nouveau les touches pour déplacer la fréquence pas à pas.
Note: Pendant la recherche manuelle, si la pause entre deux opérations dépasse 5 secondes, l'appareil retournera en modalité recherche automatique.

MEMOIRES STATIONS
Pour chaque bande 6 stations peuvent être mémorisées (18 FM - 12 AM).
Mémorisation
- Auto mémorisation
1. Sélectionner une bande (si nécessaire).
2. Appuyer AMS brièvement pour effectuer le scanning des mémoires P1-P6 pour 5 secondes chacune.
3. Faire pression sur AMS pour plus de 2 secondes, les 6 stations avec des signaux plus élevés seront automatiquement mémorisées.

- Mémorisation manuelle
1. Sélectionner une bande (si nécessaire) et rechercher une station.
2. Sur la télécommande, faire pression sur le numéro où la mémoire doit être mémorisée
3. Le numéro sera visualisé sur l'afficheur.

Rappel d'une station
1. Sélectionner une bande (si nécessaire).
2. Appuyer le numéro de la mémoire désiré.

RADIO-FREQUENZBAND WÄHLEN
BAND drücken und wählen zwischen: FM1-FM2-FM3-AM1 AM2.

RADIO-SENDER WÄHLEN
Entweder ▶▶I oder I◀◀ drücken, um einen Sender einzustellen.
Sender-Suche
*- **AUTOMATISCHE SENDER-SUCHE***
Entweder ▶▶I oder I◀◀ drücken, um einen Sender danach oder davor zu wählen.
*- **MANUELE SENDERSUCHE***
Entweder ▶▶I oder I◀◀ gedrückt halten, um die manuelle Sender-Suche zu betreten. Tasten nochmals drücken, um die einzelnen Frequenzen nach und nach durchzugehen.
***Wichtig**: während der manuellen Sendersuche schaltet das Gerät von selbst wieder auf die automatische Sendersuche, falls sich, zwischen einer Frequenz-Suche und der anderen, eine Wartezeit ergibt von mehr als 5 Sekunden.*

SENDER-SPEICHER
Pro Frequenzband lassen sich bis zu 6 Sender einspeichern (d.h. 18 FM - 12 AM).
Einspeicherung
*- **Automatische Einspeicherung***
1. Frequenzband wählen (nach Bedarf).
2. AMS kurz drücken, um die Speicher P1-P6, jeweils 5 Sekunden lang, zu scrollen.
3. AMS mindestens 2 Sekunden drücken, so dass die 6 stärksten Sender automatisch eingespeichert werden.

*- **Manuelle Einspeicherung***
1. Frequenzband wählen (nach Bedarf) und gewünschten Sender suchen.
2. Auf der Fernbedienung, die erwünschte Speicher-Nummer gedrückt halten.
3. Die betreffende Speicher-Nummer erscheint nun auf dem Display.

Sender abrufen
1. Frequenzband wählen (nach Bedarf).
2. Auf die gewünschte Speicher-Nummer drücken.

FR Le service RDS varie en fonction des zones, les informations et fonctions suivantes seront disponibles seulement où ce service est présent.

FONCTIONS RDS
AF (Fréquence Alternative): quand cette fonction est active et le signal de la station est faible, la radio recherchera automatiquement la même station avec le même PI (identification programme radio) sur une autre fréquence avec un signal plus fort.
PS (Nom Emetteur): Le nom de l'émetteur est visible à la place de la fréquence radio.

ANNONCE INFORMATIONS SUR LA CIRCULATION
Certaines stations RDS transmettent des informations sur la circulation avec un code permettant la priorité de l'écoute.
TP: (Programme Identification Trafic) Transmission des informations sur la circulation.
TA: (Identification Annonce Trafic) Annone sur les conditions de la circulation.
EON: (Annonces Autres Stations) quand la donnée EON est reçue, le voyant s'illumine et les fonctions TA et AF sont amplifiées.
TA: Les informations sur la circulation peuvent être reçues à partir de la station courante ou des autres.
AF: La liste des fréquences alternatives sont mises à jour par l'EON.
EON Active la radio à l'utilisation complète des informations RDS. De cette façon, la liste des stations AF est constamment mise à jour. Si une station proche du domicile est sélectionnée, il sera possible recevoir la même station sur une fréquence alternative avec un meilleur signal, ou une autre station avec le même programme musical. EON maintient en outre la trace des stations avec transmission TP pour une réception plus rapide.

PTY (Typ. progr. de l'émetteur)
RDS envoie un code d'identification du type de programme de l'émetteur EX.: news, rock, info, sport, etc.
PTY Mode: Appuyer BAND pour plus de 2 secondes pour entrer dans le menu du PTY. Le dernier PTY sera visualisé, utiliser les flèches pour sélectionner le programme désiré. L'appareil commencera à rechercher les stations avec le PTY choisi, si aucune station n'est trouvée, NO PTY sera visualisé.

D *Die RDS-Funktion ist, je nach Gebietslage, unterschiedlich ausgebaut, so dass nachfolgende Infos und Funktionen nur dann erhältlich sind, wenn die geografische Lage RDS vorsieht.*

RDS-FUNKTIONEN
AF *(Alternativ-Frequenz): Wenn die Funktion aktiviert, jedoch das Sender-Signal zu schwach ist, so schaltet das Gerät automatisch auf PI (Programm-Identifizierung) und sucht den Sender auf einer anderen Frequenz, wo das Signal stärker ist.*
PS *(Sender-Name): anstelle der Radio-Frequenz wird der Sender-Name ausgewiesen.*

VERKEHRS-INFORMATIONEN
Bestimmte RDS-Stationen verwenden eine spezifische code-Nummer, wonach Verkehrsinformationen den Vorrang bekommen.
TP*: (Verkehrs-Programm-Identifizierung) Ausstrahlung von Verkehrs-Informationen*
TA*: (Verkehrs-Durchsagen) Durchsagen über die Verkehrslage.*
EON*: (Durchsagen anderer Sender) Sobald EON-Infos vorliegen, schaltet sich die EON-Leuchte ein und die TA- bzw. AF-Funktionen werden greifbar.*
TA*: Verkehrsinfos sind auf dem eingeschalteten Programm erhältlich, aber auch auf anderen Programmen.*
AF*: Die AF-Liste (Alternativ-Frequenzen) wird durch EON aktualisiert.*
EON *Das Radio bekommt Zugang zu allen RDS-Infos. Die Liste der AF-Sender wird dadurch konstant auf den neuesten Stand gebracht. Wird ein naheliegender Sender gewählt, so kann man diesen auch auf einer Alternativ-Frequenz, mit stärkerem Signal, empfangen. Oder man hört ein bestimmtes Musik-Programm von einem alternativen Sender. EON merkt sich im Übrigen auch alle lokalen TP-Sender, und sorgt dadurch für einen schnellen Empfang.*

PTY (Programm-Typ)
RDS *Entsendung einer Code-Nummer für die Programm-Typ-Identifizierung. Z.B: News, Rock, Infos, Sport, etc.*
PTY Mode: *BAND mindestens 2 Sekunden drücken, um das PTY-Menü zu betreten. Ausgewiesen wird das letzte PTY. Pfeil-Tasten verwenden, um das gewünschte Programm zu wählen. Das Gerät startet die Suche nach Sendern mit dem gewünschten* PTY. Wird kein Sender ausfindig gemacht, so erscheint der Hinweis NO PTY.

MUSIC TYPE	SPEECH TYPE
POP M	NEWS
	AFFAIRS
ROCK M	INFO
	SPORT
EASY M	EDUCATE
	DRAMA
LIGHT M	CULTLURE
	SCIENCE
CLASSICS	VARIED
	WEATHER
OTHER M	FINANCE
	CHILDREN
JAZZ M	SOCIAL
	RELIGION
COUNTRY	PHONE IN
	TRAVEL
NATIONAL M	LEISURE
	DOCUMENT
OLDIES M	TEST
FOLK M	ALARM

ACCES A LA MODALITE DISQUE (CD)

Si le disque est déjà à l'intérieur, appuyer la touche **SRC** sur la façade ou sur la télécommande pour aller à la source DISQUE. Pour reproduire un fichier USB/ carte SD (support déjà inséré) choisir la source CARD o USB. L'afficheur montrera la page-écran suivante:

D CD-MODUS BETRETEN

*CD eingeben und **SRC** drücken (auf Bedienteil oder Fernbedienung), um die CD-Quelle zu wählen.*
USB/SD eingeben, und die Quelle USB bzw. SD wählen.
Auf dem Display erscheint folgendes Interface:



1. Indicateur de source / *Quelle Indicator*
2. Total partiel piste actuelle
   Total oder aktuellen Titels
3. Nom du fichier / *Dateiname*
4. Music Selection / *Musik Selection*
5. Sélection d'images / *Auswählen von Bildern*
6. Sélection vidéo / *Video Selection*

INSERTION DISQUE

Appuyer ⏏ pour baisser la façade. Insérer le disque dans la fente.
Note: Faire attention à ne pas introduire un disque lorsque un autre y est déjà présent.

EXPULSION DISQUE

Appuyer ⏏ pour baisser la façade et appuyer ▲ pour expulser le disque.
Note: on peut expulser le disque lorsque l'appareil est éteint, il ne s'allumera pas une fois terminé l'expulsion.

REPRODUCTION DISQUE

1. Quand le disque est inséré, l'afficheur visualise LOAD. Pour les fichiers MP3 ou disque avec fichiers mixtes, la lecture pourrait mettre plus d'une minute.
2. **ERROR** est visualisé en cas d'erreur dans le chargement.
3. Pour **VCD/CD**, l'icône VCD ou CD apparaîtra sur l'afficheur.
4. Pendant la reproduction des fichiers MP3/WMA apparaît l'icône correspondante sur l'afficheur.
5. L'icône **DVD** apparaît sur l'afficheur quand un DVD a été inséré et successivement apparaît le menu des titres. Appuyer **ENTER** ou ▶II pour lancer la reproduction.

REPRODUCTION FICHIER AUDIO/VIDEO/IMAGES

Pendant la reproduction des fichiers AUDIO/VIDEO/ IMAGES la liste Category/Folder/File est visualisée en haut sur l'afficheur qui permet de voir la liste des titres, de la trace ou le nom du dossier sur un disque.
Si le dossier est sélectionné, le contenu peut être visualisé.

CD-EINWURF

Taste ⏏ drücken, um das Bedienteil zu öffnen. CD in die vorgesehene Öffnung geben.
***Wichtig:** immer vorher kontrollieren, dass nicht schon eine CD im Gerät liegt.*

CD-AUSWURF

Taste ⏏ drücken, um Bedienteil zu öffnen. Taste ▲ drücken, um CD auszuwerfen.
***Wichtig:** CD lässt sich auch bei ausgeschaltetem Gerät auswerfen.*

CD-WIEDERGABE

1. Bei eingelegter CD, erscheint der Hinweis LOAD. MP3-Dateien sowie CDs mit gemischten Datei-Formaten, benötigen eine Lese-Zeit von mindestens 1 Minute.
*2. **ERROR** wird angezeigt, wenn Lade-Fehler vorliegt.*
*3. Für **VCD/CD**: betreffende Ikone erscheint auf dem Display.*
4. Während der Wiedergabe von MP3/WMA-Dateien, erscheint die entsprechende Ikone auf dem Display.
*5. Die **DVD**-Ikone erscheint, wenn eine DVD eingelegt ist. Dann folgt das Titel-Menü. Um die Wiedergabe zu starten, **ENTER** oder ▶II drücken.*

WIEDERGABE VON AUDIO/VIDEO/FOTO-DATEIEN

Während der Wiedergabe von AUDIO/VIDEO/FOTO-Dateien wird, oben auf dem Display, die Liste Kategorie/ Ordner/Datei ausgewiesen, wodurch Musik-Titel, Musik-Stück oder Ordner auf der CD ersichtlich werden.
Wählt man den Ordner, dann kann auch der betreffende Inhalt ausgewiesen werden.

AUDIO-DATEIEN

1. ESC drücken, um das Playlist-Menü zurückzuholen.

FICHIERS AUDIO

1. Appuyer ESC pour retourner au menu des playlist.
2. Utiliser ▲/▼ pour sélectionner le dossier AUDIO.
3. Appuyer **OK**, ▶II sur la façade ou **ENTER** sur la télécommande pour visualiser toutes les traces audio disponibles.
4. Parcourir avec les flèche ◀/▶ et se positionner sur le fichier désiré grâce aux flèches ▲/▼. Appuyer OK, sur la façade ou **ENTER** sur la télécommande pour lancer la reproduction.
5. Pendant la reproduction, appuyer ■ pour l'interrompre et ▶II pour la reprendre.

FICHIERS IMAGES

1. Appuyer ESC pour retourner au menu des playlist.
2. Utiliser ▲/▼ pour sélectionner le dossier IMAGES.
3. Appuyer **OK**, ▶II sur la façade ou ENTER sur la télécommande pour visualiser toutes les images disponibles.
4. Parcourir avec les flèches ◀/▶ et se positionner sur le fichier désiré moyennant les flèches ▲/▼.
Appuyer **OK**, sur la façade ou ENTER sur la télécommande pour commencer la reproduction.
5. Pendant le reproduction, appuyer ■ pour l'interrompre et retourner à la liste des fichiers

FICHIERS VIDEO

1. Appuyer **ESC** pour retourner au menu des playlist.
2. Utiliser ▲/▼ pour sélectionner la dossier VIDEO.
3. Appuyer **OK**, ▶II sur la façade ou **ENTER** sur la télécommande pour visualiser toutes les traces audio disponibles.
4. Parcourir avec les flèches ◀/▶ et se positionner sur le fichier désiré moyennant les flèches ▲/▼.
Appuyer **OK**, sur la façade ou **ENTER** sur la télécommande pour commencer la reproduction.
5. Durant la reproduction, appuyer ■ pour l'interrompre et retourner à la liste des fichiers.

Note: Pendant la sélection des dossiers, appuyer ESC pour retourner au dossier supérieur, si on est dans le dossier principal, la touche ESC ne pourra pas être utilisée.

VISUALISATION ID3 TAG

L'appareil est compatible avec ID3 TAG version 2.0

INSERTION FICHIER ET NOM DOSSIER

Uniquement les fichiers audio ayant les caractères présents dans la liste sont visualisés correctement. L'utilisation de

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	@	P	`	p			▬	°	À	Đ	à	đ
1			!	1	A	Q	a	q			¡	±	Á	Ñ	á	ñ
2			"	2	B	R	b	r			¢	²	Â	Ò	â	ò
3			#	3	C	S	c	s			£	³	Ã	Ó	ã	ó
4			$	4	D	T	d	t			¤	´	Ä	Ô	ä	ô
5			%	5	E	U	e	u			¥	µ	Å	Õ	å	õ
6			&	6	F	V	f	v			¦	¶	Æ	Ö	æ	ö
7			'	7	G	W	g	w			§	·	Ç	×	ç	÷
8			(	8	H	X	h	x			♪	†	È	Ø	è	ø
9			)	9	I	Y	i	y			©	¹	É	Ù	é	ù
A			*	:	J	Z	j	z			ª	º	Ê	Ú	ê	ú
B			+	;	K	[	k	{			«	»	Ë	Û	ë	û
C			,	<	L	\	l	|			¬	¼	Ì	Ü	ì	ü
D			-	=	M	]	m	}			℗	½	Í	Ý	í	ý
E			.	>	N	^	n	~			®	¾	Î	Þ	î	þ
F			/	?	O	_	o	■			¯	¿	Ï	ß	ï	ÿ

2. Taste ▲/▼ drücken, um AUDIO-Ordner zu wählen.
*3. Auf dem Bedienteil, **OK** ▶II drücken, oder auf der Fernbedienung, **ENTER drücken, um alle verfügbare AUDIO-Dateien** zu ersehen.*
*4. Sich fortbewegen mit den Tasten ◀/▶ und, mittels Pfeiltasten ▲/▼, auf die gewünschte Datei gehen. Auf dem Bedienteil, OK ▶II drücken, oder auf der Fernbedienung **ENTER** drücken, um die Wiedergabe zu starten.*
5. Während der Wiedergabe, ■ drücken, um die Wiedergabe zu unterbrechen. ▶II Drücken, um Wiedergabe erneut aufzunehmen.

FOTO-DATEIEN

1. ESC drücken, um das Playlist-Menü zurückzuholen.
2. ▲/▼ Verwenden, um FOTO-Ordner zu wählen.
*3. Auf dem Bedienteil, ▶II **OK** drücken, oder auf der Fernbedienung ENTER drücken, um alle verfügbaren Fotos auszuweisen.*
*4. Sich fortbewegen, mittels Pfeil-Tasten ◀/▶. Dann mittels Pfeiltasten ▲/▼ auf die gewünschte Datei gehen. Auf dem Bedienteil, **OK** ,drücken, oder auf der Fernbedienung ENTER drücken, um Wiedergabe zu starten. 5. Während der Wiedergabe, ■ drücken, um Wiedergabe zu unterbrechen und um die Datei-Liste zu ersehen.*

VIDEO-DATEIEN

*1. **ESC** drücken, um auf das Playlist-Menü zurückzukehren.*
2. Taste ▲/▼ verwenden, um den VIDEO-Ordner zu wählen.
*3. Auf dem Bedienteil, **OK** ▶II drücken, oder auf der Fernbedienung **ENTER** drücken, um alle erhältlichen Audio-Dateien auszuweisen.*
*4. Sich fortbewegen mit den Pfeil-Tasten ◀/▶. Dann mit den Pfeilen ▲/▼ auf die gewünschte Datei gehen. Auf dem Bedienteil, **OK** drücken, oder auf der Fernbedienung **ENTER** drücken, um die Wiedergabe zu starten.*
5. Während der Wiedergabe, Taste ■ drücken, um Wiedergabe zu stoppen und um die Datei-Liste zu ersehen.

***Nota:** Während der Ordner-Wahl, ESC drücken, um auf den übergeordneten Ordner zurückzugehen. Steht man so wie so auf dem Haupt-Ordner, dann ist von der ESC-Taste keine Reaktion zu erwarten.*

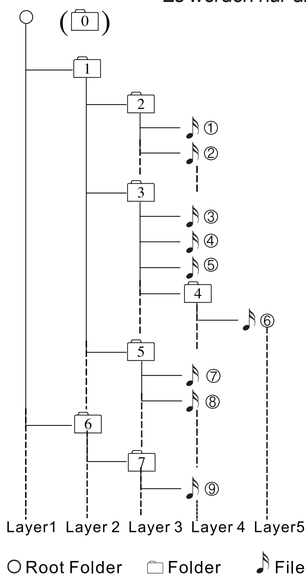
AUSWEISUNG VON ID3 TAG

Das Gerät ist kompatibel mit ID3 TAG, Ausführung 2.0

tout autre caractère sera la cause de mauvaise visualisation.

ORDRE DE REPRODUCTION MP3

Lorsqu'on sélectionne fichiers et dossiers pour la reproduction, celle ci se fera selon l'ordre d'écriture sur le support qui pourrait être différent par rapport à celui désiré. C'est possible programmer l'ordre de reproduction en mettant un chiffre de 01 a 99 au début du nom du fichier/dossier.
Par exemple, un support avec la structure dossiers/fichiers est soumis aux fonctions recherche dossier, recherche fichier ou sélection dossier comme indiqué dans la figure:
Le lecteur reconnaîtra uniquement 3 niveaux de dossiers, et ne montrera pas les dossiers contenant seulement d'autres dossiers.
Dans l'exemple, l'appareil montrera les dossiers 2, 3, 5 et 7, mais pas la 1 et la 6 vu qu'elle n'ont pas de traces directes.



PROTECTION ELECTRONIQUE ANTI-CHOC

- 10 secondes pour CD-DA (CDA)
- >45 secondes pour MP3 Enregistrés à 44.1kHz, 128kbps
- >90 secondes pour WMA enregistrés à 44.1kHz, 128kbps

INTERRUPTION MOMENTANEE REPRODUCTION

- Durant la reproduction appuyer ▶II pour interrompre la reproduction.
- La note "PAUSE" sera visible sur l'écran. Appuyer ▶II de nouveau pour reprendre la reproduction

INTERRUPTION COMPLETE REPRODUCTION

Pendant la reproduction de DVD, VCD, CD, MP3:
1. Appuyer ■ une fois pour interrompre la reproduction, la position sera sauvegardée. Appuyer ▶II pour reprendre à partir de la même position.
2. Appuyer ■ deux fois pour arrêter la reproduction. En appuyant ▶II, la reproduction reprendra à partir du début.

SELECTION TRACE DESIDEREE

- Appuyer I◀◀ ou ▶▶I pour aller à la trace précédente/suivante.
- Utiliser les touches 1-9, 0, 10+ sur la télécommande pour sélectionner la trace désirée.

EINGABE VON DATEI und ORDNER

Es werden nur die AUDIO-Dateien korrekt ausgewiesen, die lt. Liste benannt wurden. Bei der Benennung dürfen nur die konkret zulässigen Buchstaben verwendet werden, da sonst Fehler bei der Ausweisung entstehen.

SEQUENZ BEI DER MP3-WIEDERGABE

Die Wiedergabe von Dateien und Ordnern erfolgt in der Reihenfolge, in der diese eingespeichert wurden, also nicht unbedingt in der gewünschten Reihenfolge. Es besteht jedoch die Möglichkeit, die Reihenfolge persönlich festzulegen, indem man, vor jeder Datei/jedem Ordner, eine Nummer eingibt, von 01 bis 99.

Anhand des Beispiels ist zu erkennen, dass das Gerät nur die Ordner 2, 3, 5 und 7 ausweisen wird, NICHT aber die Ordner 1 und 6, da diese keine direkten Musikstücke enthalten.

SCHUTZ-ELEKTRONIK GEGEN ERSCHÜTTERUNGEN

- *10 Sekunden bei CD-DA (CDA)*
- *>45 Sekunden bei MP3, registriert bei 44.1kHz, 128kbps*
- *>90 Sekunden bei WMA, registriert bei 44.1kHz, 128kbps*

WIEDERGABE VORÜBERGEHEND UNTERBRECHEN

- *Während der Wiedergabe, ▶II drücken, um die Wiedergabe zu unterbrechen.*
- *Auf dem Bildschirm erscheint der Hinweis "PAUSE". Nochmals ▶II drücken, um die Wiedergabe wieder zu starten.*

WIEDERGABE KOMPLETT BEENDEN

Während der Wiedergabe von DVD, VCD, CD, MP3:
1. Ein Mal ■ drücken, um die Wiedergabe zu unterbrechen. Die Abspiel-Position wird dabei vorgemerkt. Nochmals ▶II drücken, um die Wiedergabe, genau von der vorgemerkten Position aus, wieder aufzunehmen.
2. Zwei mal ■ drücken, um die Wiedergabe komplett zu beenden. Drückt man ▶II, beginnt die Wiedergabe von Anfang an.

WAHL DES GEWÜNSCHTEN MUSIK-STÜCKS

- *Taste I◀◀ oder ▶▶I drücken, um auf das Stück davor/danach zu gehen.*
- *Auf der Fernbedienung, die Tasten 1-9, 0, 10+ verwenden, um das gewünschte Stück zu wählen.*

AVANCE/REVIENT RAPIDE EN REPRODUCTION
Appuyer ⏮ ou ⏭ pour 2 secondes et sélectionner x2, x4, x8, x20 pour lancer la reproduction rapide. Appuyer ⏯ brièvement pour reprendre la reproduction normale.

REPETE
Pendant la reproduction, appuyer **RIPETI (REPETE)** une ou plusieurs fois.
• Icône RPT apparaîtra sur l'afficheur.
• Pour CD/VCD: sur l'afficheur apparaîtra
RPT ONE → RPT ALL → RPT OFF.
• Pour DVD: sur l'afficheur, apparaîtra
RPT KAPITEL → RPT TITEL → RPT OFF.
• Pour disque Fichier: Sur l'afficheur apparaîtra
RPT UNO → RPT DIR → RPT ALL → RPT OFF.
Note: Si RPT n'est pas sélectionné, à la fin du disque, le système s'arrêtera. Sans aucune commande après 5 minutes il ira en modalité stand by.

REPETE A-B
Sélectionne le passage désiré pour répéter la reproduction.
• Appuyer A → B pour sélectionner le point du début. L'afficheur montrera REPETE A.
• Appuyer A → B de nouveau pour sélectionner la fin. L'afficheur montre REPETE *A → B* et commence la reproduction du passage sélectionné.
• Appuyer A → B de nouveau pour sortir. L'afficheur montrera A → B CANCEL.

PBC - CONTROLE PLAYBACK
1. Si un VCD avec PCB est inséré, la reproduction commence automatiquement à partir de la première trace.
2. Appuyer PCB pour visualiser le menu, utiliser ⏮ / ⏭ ou les chiffres pour la trace désirée. Appuyer pour interrompre. Appuyer de nouveau PBC pour sortir du menu.

GOTO
Appuyer GOTO sur la télécommande, la trace ou le chapitre/titre DVD et le temps apparaîtront dans la partie supérieure de l'écran. La reproduction courante est marquée, utiliser ⏮ / ⏭ pour sélectionner celle désirée. Utiliser les touches numériques pour sélectionner le numéro. Appuyer ENTER pour confirmer.

BEI DER WIEDERGABE, SCHNELL VORWÄRTS/ RÜCKWÄRTS
Taste ⏮ oder ⏭ 2Sekunden lang drücken. Dann x2, x4, x8, x20 wählen, um die Schnell-Wiedergabe zu starten. Taste ⏯ kurz drücken, um wieder auf die Normal-Wiedergabe zurückzukehren.

WIEDERHOLUNG
Während der Wiedergabe, Taste REPEAT ein Mal oder mehrmals drücken.

• RPT-Ikone erscheint auf dem Display.
• Bei CD/VCD: auf dem Display erscheint
RPT ONE → RPT ALL → RPT OFF.
• Bei DVD: auf dem Display erscheint
RPT KAPITEL → RPT TITEL → RPT OFF.
• Bei Datei-CDs: auf dem Display erscheint
RPT UNO → RPT DIR → RPT ALL → RPT OFF.
Wichtig: wählt man kein RPT, stoppt das gesamte System, sobald die CD zu Ende ist. Nach 5 Minuten schaltet das Gerät, ganz von selbst, auf Stand-by (Ruhestand).

WIEDERHOLE A-B
Den zu wiederholenden Absatz wählen.
• Taste A → B drücken, um den Ausgangspunkt zu wählen. Auf dem Display erscheint WIEDERHOLE (repeat) A.
• Taste A → B nochmals drücken, um den Endpunkt zu wählen. Auf dem Display erscheint WIEDERHOLE (repeat) A → B. Der gewünschte Absatz wird nun wiederholt.
• Nochmals A → B drücken, um die Funktion zu verlassen. Auf dem Display erscheint A → B CANCEL.

PBC – WIEDERGABE-KONTROLLE
1. Legt man ein VCD mit PCB ein, so startet die Wiedergabe automatisch beim ersten Stück.
2. PCB drücken, um das Menü auszuweisen. Taste ⏮ / ⏭ verwenden, oder die gewünschte Stück-Nummer. Drücken, um zu unterbrechen. Nochmals PBC drücken, um das Menü zu verlassen.

GOTO
Auf der Fernbedienung, GOTO drücken. Auf dem oberen Teil des Bildschirms erscheint das Musik-Stück, oder Kapitel/Titel der DVD, sowie die betreffende Dauer. Die gerade laufende Wiedergabe wird aufgezeigt. Mit der Taste ⏮ / ⏭ kann man nun die gewünschte Wiedergabe einstellen. Nummern-Tasten für die Wiedergabe-Nummer verwenden. Mit ENTER bestätigen.

PROGRAMME
Appuyer PROG pour entrer dans la liste de programmation. Utiliser ▲/▼ ou ◀/▶ et les touches numériques pour insérer le numéro.
Pour les DVD ou les fichiers DISC, sélectionner le titre ou le numéro correspondant au chapitre. Pour les VCD et CD, sélectionner le numéro correspondant à la trace
Appuyer ▶II pour reproduire, ou moyennant le curseur, sélectionner PLAY en appuyant **ENTER**.
Pour effacer la liste, mettre le curseur sur CLEAR et valider avec **ENTER**.
Appuyer de nouveau **PROG** pour sortir de la modalité.

SELECTION AUDIO DVD
Appuyer AUDIO pour sélectionner la langue audio désirée dans le DVD multi langues.

SELECTION AUDIO VCD
Appuyer AUDIO pour sélectionner le canal audio à écouter, L → R → MIX MONO → STEREO appuyer de nouveau pour re-sélectionner.

SELECTION SOUS-TITRES DVD
Appuyer SUB.T pour sélectionner la langue des sous-titres à montrer si le DVD est incorporé de la fonction sous-titres multi langues.

SELECTION TITRE DVD
Appuyer **TITLE** pour visualiser le titre et la liste des chapitres, utiliser le curseur ou taper le numéro, appuyer **ENTER pour reproduire**

SELECTION ANGLE DVD
Appuyer **ANGLE** pour sélectionner les différents angles de vision si le DVD le permet.

IMAGE MIROIR
Quand on visualise une image, appuyer ▲ avec répétition pour effectuer le miroir vertical de l'image, et appuyer ▼ avec répétition pour effectuer le miroir en horizontal.

ZOOM
Appuyer la touche **ZOOM** pour agrandir l'image.
X2 → X3 → X4 → X1/2 → X1/3 → X1/4 → OFF appuyer de nouveau pour re-sélectionner.

PROGRAMM
PROG drücken, um die Programm-Liste zu betreten. Taste ▲/▼ oder ◀/▶ und Nummerntasten verwenden, um die Wiedergabe-Nummer einzugeben.
Bei DVDs und Datei-CDs, TITEL oder NUMMER des Kapitels eingeben. Bei VCDs und CDs, Stück-Nummer wählen.
*Taste ▶II drücken, um Wiedergabe zu starten. Oder Cursor auf PLAY verschieben und **ENTER drücken**.*
*Will man die Liste löschen, Cursor auf CLEAR verschieben und **ENTER drücken**.*
*Nochmals **PROG** drücken, um die Funktion zu verlassen.*

DVD-AUDIO WÄHLEN
AUDIO drücken, um, innerhalb mehrsprachiger DVDs, die gewünschte Audio-Sprache festzulegen.

VCD-AUDIO WÄHLEN
AUDIO drücken, um die Audioeinstellungen, L→R→ MIX MONO→STEREO vorzunehmen.

DVD-UNTERTITEL WÄHLEN
SUB.T drücken, um die Untertitel auszuweisen, wenn die eingelegte DVD über mehrsprachige Untertitel verfügt.

DVD-TITEL WÄHLEN
***TITLE** drücken, um Titel und Kapitel-Liste auszuweisen. Mittels Läufer oder Stück-Nummer wählen und mit ENTER die Wiedergabe einleiten.*

DVD-SICHTWINKEL WÄHLEN
*Sichtwinkel **(ANGLE) drücken,** um die verschiedenen Sichtwinkel zu wählen, vorausgesetzt die DVD ist damit ausgestattet.*

BILDER IM SPIEGELBILD (MIRROR)
Um ein Bild auszuweisen, mehrmals ▲ drücken, um die vertikale Mirror-Ansicht zu aktivieren. Mehrmals ▼ drücken, um die horizontale Mirror-Ansicht zu aktivieren.

ZOOM
*Taste **ZOOM** drücken, um das Bild wie folgt zu vergrößern: X2 → X3 → X4 → X1/2 → X1/3 → X1/4 → OFF.*

FR ACCÈS AU MODE BLUETOOTH

Appuyer la touche **SRC** sur la façade ou sur la télécommande pour entrer en Bluetooth

PARAMETRAGE

Utiliser la fonction pour établir une connexion entre l'appareil et le portable.
Appuyer le bouton pour 2 secondes pour entrer dans les réglages, ensuite utiliser / pour sélectionner les réglages BT, et puis utiliser / ou / pour aller à l'option PAIR de OFF en ON.
Appuyer **ESC** pour retourner au menu principal. "EN ATTENTE DE PARAMETRAGE" apparaîtra sur l'écran, Activer la fonction Bluetooth sur son portable, être à une distance maximale de 3 Mt de l'appareil et commencer la recherche des dispositifs bluetooth.
Quand le nom de Phonocar apparaît, on peut le sélectionner.
A ce point, le code d'accès est demandé, insérer 1234 et le paramétrage Bluetooth sera automatiquement effectué. Certains portables demanderons la validation de la connexion.
Note: Le répertoire téléchargé ne sera pas en ordre alphabétique.
Synchronisation répertoire pas compatible avec iPhone.



INTERROMPRE PARAMETRAGE

On peut interrompre le paramétrage ou se déconnecter en suivant la procédure ci dessous:
Entrer dans les réglages BT, passer de PAIR ON à OFF, ensuite appuyer ESC pour retourner au menu principal. Après avoir déconnecté, aucun dispositif n'apparaîtra sur l'écran et l'icône Bluetooth disparaîtra.

ATTENTE APPEL ENTRANT

(Si le portable y est intégré)
Pendant la conversation ou dans le streaming audio Bluetooth, si on reçoit un appel, sur l'écran apparaîtra "347 3312574 REPONDRE?". Si on y appuie, on interrompt la conversation en cours et on répond à celle entrante. Si on appuie [], on refuse l'appel entrant et continue la conversation courante.

TRANSFERT VOIX

Pendant la conversation, appuyer [] pour transférer l'audio de l'appareil au portable, et appuyer de nouveau pour transférer l'audio du portable à l'appareil. Certains portables transférerons l'audio de l'appareil au portable en réponse d'un appel

D *BLUETOOTH-FUNKTION BETRETEN*

Auf dem Bedienteil oder der Fernbedienung, Taste ***SRC*** *drücken, um die Bluetooth-Funktion zu betreten.*

KOPPELUNG

Unter dieser Funktion wird die Verbindung hergestellt zwischen der Einheit und dem Mobil-Telefon.
Knopf 2 Sekunden drücken, um die Einstellungs-Funktion zu betreten. Jetzt die Tasten / aktivieren, um die BT-Einstellungen zu wählen. Dann die Taste / oder / verwenden, um die Funktion PAIR einzuschalten (von OFF auf ON).
ESC *drücken, um das Haupt-Menü zurückzuholen.*
Auf dem Display erscheint der Hinweis: "KOPPELUNG IM GANGE" .
Auf dem Mobil-Telefon, die Bluetooth-Funktion aktivieren.
Aus einem Abstand von maximal 3m von der Einheit, mit dem Mobil-Telefon die Suche nach Bluetooth-Geräten starten.
Sobald der Name Phonocar auftaucht, kann man diesen wählen.
An dieser Stelle wird nach der Zugangs-Codenummer gefragt. Code-Nummer 1234 eingeben. Die Bluetooth-Koppelung findet somit automatisch statt. Einige Mobil-Telefone verlangen eine Verbindungs-Bestätigung.
Wichtig: Das heruntergeladene Telefon-Register wird NICHT in alphabethischer Reihenfolge erscheinen. ***Die Synchronisierung des Telefon-Registers ist mit iPhone NICHT gewährleistet.***

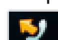
KOPPELUNG UNTERBRECHEN

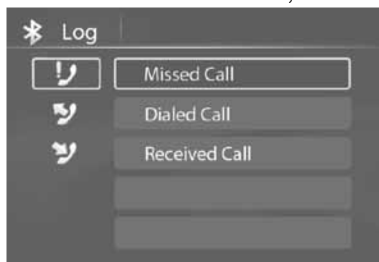
Koppelungs-Vorgang und Bluetooth-Verbindung lassen sich wie folgt unterbrechen:
BT-Einstellungen betreten; PAIR von ON auf OFF umstellen; ESC drücken, um das Haupt-Menü zurückzuholen. Nachdem die Verbindung unterbrochen worden ist, erscheint auf dem Bildschirm der Hinweis: „kein Gerät" und die Bluetooth-Ikone verschwindet.

WARTESTAND FÜR ANKOMMENDE GESPRÄCHE

(wenn Mobil-Telefon diese Funktion bietet)
Wenn, im Laufe eines Gesprächs, oder bei Bluetooth Audio-Streaming, ein weiteres Gespräch ankommt, erscheint auf dem Bildschirm der Hinweis "347 3312574 BEANTWORTEN?". Drückt man , so unterbricht man das bereits laufende Gespräch und beantwortet das neue. Drückt man , so weist man das neue zurück und führt das bereits laufende Gespräch weiter.

AUDIO BLUETOOTH
(Sur les portables intégrés de la fonction A2DP ou AVRCP)
Après avoir paramétré le dispositif, ouvrir le player audio dans le menu Bluetooth et régler la modalité transmission en Bluetooth. Cette fois, sur l'écran de l'appareil apparaîtra Musique en reproduction. Et l'audio sera transféré du portable à l'appareil. Certains portables demanderons de valider de la connexion. Après avoir trouvé l'appareil sous le nom "Phonocar" dans le portable, se connecter et insérer le code d'accès: selon les version, il correspond à: "**0000** ou **1234**". Durant la reproduction audio, on peut appuyer ▶II sur la télécommande pour passer de Play à Pause et appuyer I◀◀ / ▶▶I sur la télécommande ou sur le panneau.

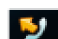
LOG
Après le paramétrage, dans le menu Bluetooth appuyer – pour visualiser l'historique des appels.
1. Appels Manqués.
 Faire un appel en utilisant la liste des appels manqués. Appuyer les touches ▲/▼ pour rechercher le numéro désiré dans la liste.
2. Appels émis.
 Faire un appel en utilisant la liste des appels émis. Appuyer les touches ▲/▼ pour rechercher le numéro désiré dans la liste.
3. Appels reçus.
 Faire un appel en utilisant la liste des appels reçus. Appuyer les touches ▲/▼ pour rechercher le numéro désiré dans la liste.



NOTES GENERALES SUR LE BLUETOOTH
1. Pour les portables N7X, N9X, Philips, Sony Ericsson, Samsung durant nos tests, après un paramétrage effectué, l'appareil restait encore en attente.
A ce point il faut rechercher le dispositif "Phonocar" dans la liste des dispositifs sur le portables. Dans le menu apparaissant, sélectionner connexion afin que sur l'écran de l'appareil apparaisse OK. Au cas contraire, aucune voix ne s'entendra pendant la communication. Certains portables comme Philips, quand ils reproduisent en A2DP, il faut entrer dans la modalité reproduction, chercher le dispositif Phonocar et se reconnecter.
2. Durant le paramétrage, certains type de portables indiquent la procédure à suivre, par exemple quand on émet un appel avec l'appareil, mais on n'écoute

AUDIO UMSTELLEN
Während des Gesprächs, Taste drücken, um die Tonausgabe vom Gerät auf das Mobil-Telefon umzuleiten. Taste erneut drücken, um die Tonausgabe Audio vom Mobil-Telefon auf das Gerät zurückzuleiten. Bestimmte Mobil-Telefone sorgen automatisch, bei der Beantwortung, für die Audio-Umstellung vom Gerät auf das Mobil-Telefon.

BLUETOOTH-AUDIO
(bei Mobil-Telefon-Geräten mit A2DP- oder AVRCP-Funktion)
Nach erfolgter Koppelung, im Bluetooth-Menü des Mobil-Telefons, Audio Player aktivieren und auf TRANSMIT in Bluetooth einstellen. Auf dem Bildschirm erscheint nun "Musik-Wiedergabe im Gange" und die Tonausgabe wird vom Mobil-Telefon auf das Gerät umgeleitet. Bestimmte Mobil-Telefon-Geräte verlangen nach der Verbindungs-Bestätigung. Sobald das Gerät, auf dem Mobil-Telefon, unter dem Namen "Phonocar" auftaucht, Verbindung herstellen und Zugangs-Code-Nummer eingeben, die, je nach Ausführung, entweder "0000 oder 1234" lautet. Während der Ton-Wiedergabe kann man, auf der Fernbedienung, die Taste ▶II drücken, um von Play auf Pause zu gehen. Dann, auf dem Bedienteil oder der Fernbedienung, die Taste I◀◀ / ▶▶I drücken.

LOG
Nach der Koppelung, im Bluetooth-Menü – drücken, um die Gespräche-Liste auszuweisen.
1. Verpasste Gespräche.
 *Gespräch aus der Liste der Verpassten Gespräche starten. Tasten ▲/▼ drücken, um die gewünschte Rufnummer aus der Liste zu holen.*
2. Gestartete Gespräche.
 *Gespräch aus der Liste der gestarteten Gespräche starten. Tasten ▲/▼ drücken, um die gewünschte Rufnummer aus der Liste zu holen.*
3. In Empfang genommene Gespräche.
 *Gespräch aus der Liste der empfangenen Gespräche starten. Tasten ▲/▼ drücken, um die gewünschte Rufnummer aus der Liste zu holen.*

ALLGEMEINES ÜBER BLUETOOTH
1. Bei unseren Tests auf den Telefon-Modellen N7X, N9X, Philips, Sony Ericsson, Samsung hat sich gezeigt, dass die Koppelung zwar erfolgreich abgeschlossen war, jedoch das Gerät weiterhin im

aucune voix, la raison c'est que la voix du portable n'a pas été transférée à l'appareil. Les portables SAMSUNG peuvent indiquer la procédure pour la transférer.
3. En fonction du portable, si la modalité privée est choisie, quand on émet un appel avec l'appareil, il peut arriver qu'au lieu de transférer la voix, le bluetooth se déconnecte jusqu'à la fin de l'appel. Sur certains portables, il est nécessaire re-paramétrer.
4. Le nom des dispositifs bluetooth doit être écrit en chiffres et lettres.
5. Après avoir fait le paramétrage, s'il n'y a aucun son, vérifier que l'audio stéréo du Bluetooth soit activé.

ATTENTION!!!

1) La synchronisation du répertoire n'est pas compatible avec iPhone.
2) La synchronisation du répertoire sera faite sans suivre l'orde alphabétique des noms.

Warte-Zustand war.
In solch einem Fall, muss man, auf dem Mobil-Telefon, "Phonocar" auf der Geräte-Liste suchen. Im darunter liegenden Menü, Verbindung wählen, so dass OK auf dem Bildschirm des Geräts erscheint. Andernfalls wäre keine Stimme zu hören. Bei bestimmten Mobil-Telefonen, wie z.B. Philips, muss man, bei A2DP-Wiedergabe, in die Wiedergabe-Funktion gehen, das Phonocar-Gerät suchen und sich neu verbinden.
2. Während der Koppelung, zeigen bestimmte Mobil-Telefone genau an, wie vorzugehen ist: z.B. wenn, durch das Gerät, ein Gespräch gestartet wird, jedoch keine Stimme zu hören ist, wurde vergessen, das Audio vom Mobil-Telefon auf das Gerät umzuleiten. SAMSUNG-Geräte geben, den Umständen entsprechend, die Anweisungen zur Audio-Umstellung.
3. Je nach Mobil-Telefon, kann es passieren, dass, über das Gerät, im PRIVAT-Modus, ein Gespräch gestartet wird, Bluetooth jedoch abbricht, bis das Gespräch beendet ist, anstatt die Stimme umzustellen. Bei einigen Mobil-Telefonen muss die Koppelung erneut durchgeführt werden.
4. Der Name aller Bluetooth-Geräte muss generell aus Nummern und Buchstaben bestehen.
5. Sollte, nach der Koppelung, kein Ton vorhanden ist, kontrollieren, ob Bluetooth Audio-Stereo aktiviert ist.

SEHR WICHTIG!!!

1)Die Synchronisierung des Telefon-Registers ist mit iPhone NICHT gegeben.
2)Die Synchronisierung des Telefon-Registers wird nicht in namentlicher alphabetischer Reihenfolge durchgeführt.

FR GENERALES

Alimentation	12VDC (11V-16V), Test voltage 14.4V, negative ground
Watt max	45W x 4 channels
Watt rms	20W x 4 channels (4 10% T.H.D.)
Impédance haut-parleurs	4-8ohm
Voltage préamplificateur	2.0V (CD play mode: 1KHz, 0dB, 10K load)
Fusible	15A
Dimensions (LxAxP)	178 x 50 x 164mm
Poids	1.38kg
Aux-in	500mV

3” (16:9) TFT LCD

Résolution afficheur (dot)	960(W)×240(H)
Active area (mm)	65.52×36.84
Dimension écran (inch)	2.96 (Diagonal)
Dot pitch (mm)	0.06825 x 0.1535
Contraste	300
Luminosité	350nits

FM STEREO RADIO

Fréquence:	87.5-108.0MHz (Europe) 87.5-107.9MHz (Amérique)
Sensitivity	8dB µ
Frequency response	30Hz-15KHz
Stereo separation	30dB(1KHz)
Image response ratio	50dB
IF response ratio	70dB
Signal/noise ratio	>55dB

AM(MW) RADIO

Fréquence	522-1620KHz (Europe) 530-1710KHz (America)
Sensitivity	(S/N=20dB) 30dBµ

DISC PLAYER

Système	Disc digital audio system
Frequency response	20Hz - 20KHz
Signal/noise ratio	>80dB
Total harmonic distortion	Less than 0.20% (1KHz)
Channel separation	>60dB
Video signal format system	NTSC/PAL 60/PAL/AUTO
Video output	1 0.2V

COMPONENTS

Etrier de montage	1
Vis M5x6 mm	4
Support (50 mm)	1
Porte façade	1
Clés pour démonter	2
Manuel d’instructions	1

D ALLGEMEIN

Stromversorgung	*12VDC (11V-16V), Test-Spannung 14.4V, Minus-Erdung*
Watt max	*45W x 4 Kanäle*
Watt rms	*20W x 4 Kanäle (4 10% T.H.D.)*
Lautsprecher-Impedanz	*4-8ohm*
Vorverstärker-Spannung	*2.0V (CD play mode: 1KHz, 0dB, 10K load)*
Sicherung	*15A*
Abmessungen (LxBxT)	*178 x 50 x 164mm*
	1.38kg
Aux-in	*500mV*

3” (16:9) TFT LCD

Display-Auflösung (dot)	*960(W)×240(H)*
Activer Raum (mm)	*65.52×36.84*
Monitor-Abmessung (inch)	*2.96 (Diagonal)*
Dot pitch (mm)	*0.06825 x 0.1535*
Kontrast	*300*
Helligkeit	*350nits*

FM STEREO RADIO

Frequenzen:	*87.5-108.0MHz (Europa)* *87.5-107.9MHz (Amerika)*
Sensibilität	*8dB µ*
Frequenz-Gang	*30Hz-15KHz*
Stereo-Teilung	*30dB(1KHz)*
Bild-Verhältnis	*50dB*
IF Frequ.gang-Verhältnis	*70dB*
Signal/Geräusche-Faktor	*>55dB*

AM(MW) RADIO

Frequenzen:	*522-1620KHz (Europa)* *530-1710KHz (Amerika)*
Sensibilität	*(S/N=20dB) 30dBµ*

CD-PLAYER

System	*Disc digital audio system*
Frequenz-Gang	*20Hz - 20KHz*
Signal/Geräusche-Faktor	*>80dB*
Harmonische	*Verzerrung weniger als 0.20% (1KHz)*
Kanal-Teilung	*>60dB*
Video-Signal-System	*NTSC/PAL 60/PAL/AUTO*
Video-Ausgang	*1 0.2V*

IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

Montage-Bügel	*1*
Schrauben M5x6 mm	*4*
Radio-Rahmen (50 mm)	*1*
Bedienteil-Etui	*1*
Entriegelungsbügel	*2*
Bedienungsanleitung	*1*

Pivot en caoutchouc 1
Télécommande 1

FICHIERS COMPATIBLES
Audio: MP3(*.mp3), WMA(*.wma)
Vidéo: MP4 (*.avi, DIVX3.11/4.0/5.0/6.0) - MPEG 2 (*.vob) - MPEG 1 (*.dat)
Images: JPEG (*.jpg)
MP3 file: ISO 9660 or ISO 9660 + Joliet format - Max. 30 caractères.
Niveau maximum de directory: 8.
Nombre Maximum d'album: 99.
Longueur maximale pour chaque trace: 99 minutes e 59 secondes.
Fréquence d'échantillonnage compatible pour disques MP3: de 8KHz à 48KHz (44.1KHz préférablement).
Bit rates compatibles sur disques MP3: 32 - 320kbps (128 kbps préférablement).

DISQUES ET FICHIERS NON COMPATIBLES
*.AAC, *.DLF, *.M3U, *.PLS, MP3 PRO fichiers et fichiers avec DRM.
Disques avec session ouverte.

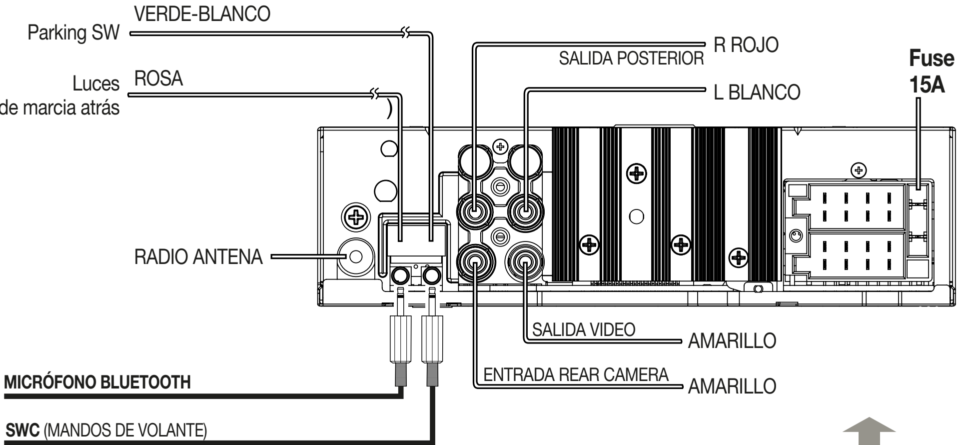
NOTE MP3/WMA
Les fichiers MP3 et WMA (Windows Media Audio) sont des fichiers audio numériques comprimés pour permettre la mémorisation de plusieurs fichiers. Cet appareil peut reproduire MP3/WMA directement des fichiers contenus dans des disques CD-R/RW,DVD-ROM, DVD+RW, DVD-RW, DVD+R, DVD-R e DVD-VIDEO, ou sur Carte SD/USB.
Le VM051 peut reproduire MP3 (MPEG1, 2, 2.5 Audio Layer 3). Toutefois, des incompatibilités dues au format de compression ou au programme utilisé peuvent survenir.

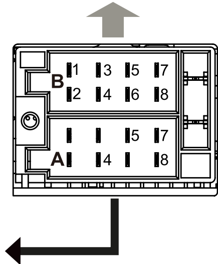
Gummi-Zapfen 1
Fernbedienung 1

KOMPATIBLE DATEIEN
Audio: MP3(.mp3), WMA(*.wma)*
Video: MP4 (.avi, DIVX3.11/4.0/5.0/6.0) - MPEG 2 (*.vob) - MPEG 1 (*.dat)*
Bilder: JPEG (.jpg)*
MP3-Dateien: ISO 9660 or ISO 9660 + Joliet format - Max. 30 Stellen.
Max. Register-Niveaus: 8.
Max. Album-Anzahl: 99.
Max. Länge pro Stück: 99 Minuten und 59 Sekunden.
Kompatible Muster-Frequenzen bei MP3: von 8KHz bis 48KHz (44.1KHz empfehlenswert).
Kompatible Bit rates supportati bei MP3: 32 - 320kbps (128 kbps empfehlenswert).

NICHT-KOMPATIBLE CDs und DATEIEN
**.AAC, *.DLF, *.M3U, *.PLS, MP3 PRO-Dateien, sowie Dateien mit DRM.*
CDs mit offener Sektion.

HINWEISE ZU MP3/WMA
MP3- und WMA-Dateien (Windows Media Audio) sind komprimierte Digital-Audio-Dateien. Es kann folglich eine größere Anzahl solcher Dateien eingespeichert werden. Das vorliegende Gerät kann MP3/WMA-Dateien wiedergeben, entweder direkt aus CD-R/RW,DVD-ROM, DVD+RW, DVD-RW, DVD+R, DVD-R e DVD-VIDEO, oder durch SD/USB.
Der VM051 kann MP3-Dateien wiedergeben (MPEG1, 2, 2.5 Audio Layer 3). Es können trotzdem Kompatibilitätsprobleme auftauchen, im Bezug auf das Komprimierungs-Format und das dazu verwendete Programm.

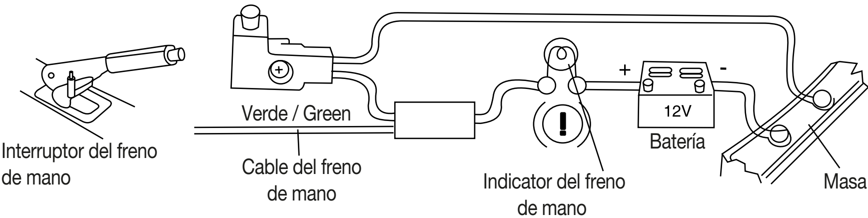




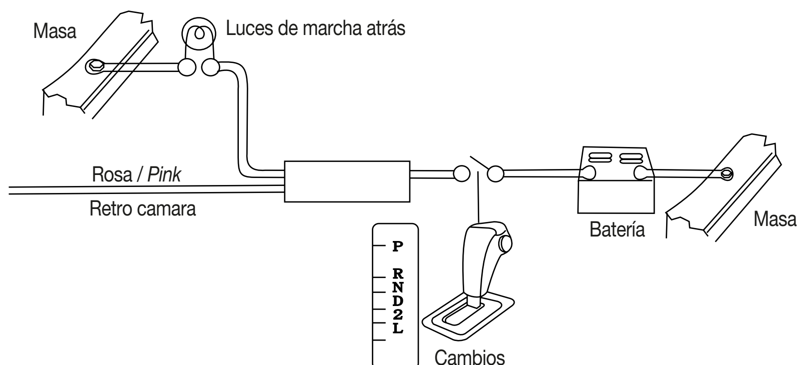
A Compartment	
No.	**Pin Definition**
1	
2	
3	
4	Battery 12V(+)
5	ANT/Amp control
6	
7	ACC+
8	Ground

B Compartment	
No.	**Pin Definition**
1	Rear Right (+)
2	Rear Right (-)
3	Front Right (+)
4	Front Right (-)
5	Front Left(+)
6	Front Left(-)
7	Rear Left (+)
8	Rear Left ( )

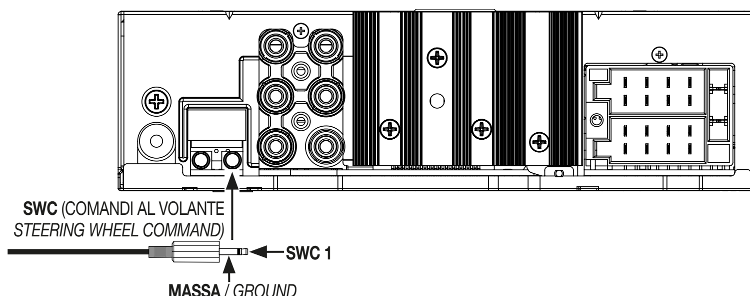
CONEXIÓN PARA FRENO DE MANO



CONEXIÓN PARA MARCHA ATRÁS



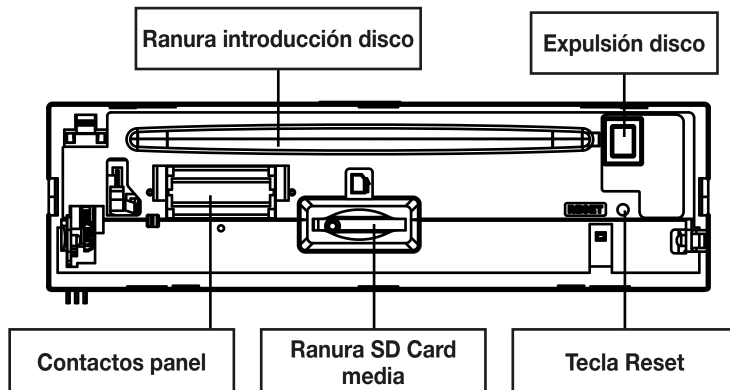
CONEXIÓN PARA MANDOS DE VOLANTE



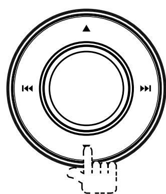


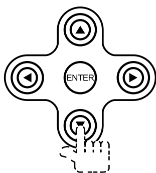
Seleccionando **SWC** aparecerá una ventana en la cual se podrá elegir la función desplazándose con las flechas. Pulsar para memorizar la función elegida y esperar que se ilumine el icono correspondiente, esta operación deberá ser efectuada con todas las funciones disponibles en el volante

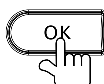
Presiona la tecla ⏏ para abrir el panel.

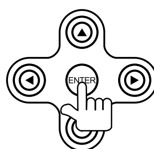


Operaciones frecuentes









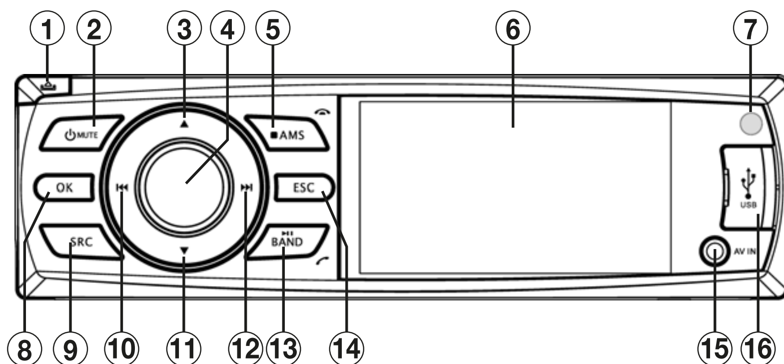
Nota:
En modo configuración, el mando del volumen tiene la mismas funciones de las teclas ▲ / ▼.

1) Mueva el cursor

2) Confirmación

Funciones en el frontal

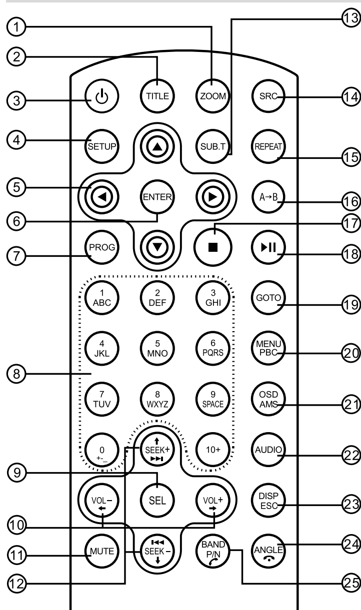
Presionar la tecla ⏻ para encender el aparato.



Funciones

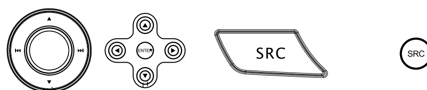
1. Abertura panel frontal
2. Encendido/Apagado (presione durante 3 segundos) - Mute audio (presione brevemente).
3. Presionar para navegar en el interior de las opciones en DVD, CD e MP3/WMA - Selecciona la emisora precedente en modo RADIO.
4. Girar el mando para ajustar el volumen - Presionar brevemente para seleccionar los ajustes audio/video y girar para efectuar los ajustes - Presionar 3s para entrar en el menú de configuración.
5. Escansión frecuencias de radio En modo RADIO - Escansión automática con memorización de las emisoras de radio, en modo radio, presionando durante más de 2 segundos - Stop en modo CD, MP3/WMA y DVD video - Termina llamada en modo bluetooth.
6. Display 3” TFT. • **7.** Sensor IR para mando a distancia.
8. Confirma operación - Interrumpe la búsqueda automática en modo RADIO.
9. Presionar brevemente para cambiar de fuente - Presionar durante 3 segundos. Para volver al menú fuentes, desplazarse con el teclado y presionar OK para confirmar.
10. Búsqueda automática emisora precedente (presionar brevemente) - Búsqueda manual emisora precedente (pulsar durante más de 2 segundos) - Capitulo precedente (CD, MP3/WMA, DVD) Reproducción rápida atrás x2, x4, x8, x20 (Pulsar durante más de 2 segundos) - Desplazamiento a izquierda entre las opciones.
11. Desplazamiento en bajo entre las opciones (Modo DVD, CD, MP3/WMA) - Reproduce la emisora memorizada siguiente Modo RADIO).
12. Búsqueda automática emisora siguiente (presionar brevemente) - Búsqueda manual emisora siguiente (presionar durante más de 2 segundos) - Pista/Capitulo siguiente (CD, MP3/WMA, DVD) Reproducción rápida adelante x2, x4, x8, x20 (presionar durante más de 2 segundos). Desplazamiento a la derecha entre las opciones.
13. Reproducción/Pausa (Modo DVD, CD, MP3/WMA) - Selecciona banda radio: FM1 - FM2 - FM3 - AM1-AM2 (Modo radio) - Realiza/Acepta llamada bluetooth - Selecciona programa RDS (Presionar durante más de 2s.).
14. Vuelve al menú precedente.
15. Entrada Audio/Video. • **16.** Puerto USB.

Mando a distancia



1. Zoom (DVD/VCD) • **2.** Títulos DVD
3. Encendido/Apagado • **4.** Menú Ajuste
5. Desplazamiento en los menús
6. Confirma selección • **7.** Programa reproducción
8. Teclado numérico
9. Selecciona ajustes Audio/Video • **10.** Volumen
11. Silenciamento audio
12. Sintonización radio - Pista siguiente/precedente
13. Subtítulos (DVD) • **14.** Cambio fuente
15. Repetición • **16.** Repetición A-B
17. Stop/Atrás • **18.** Inicia/Pausa reproducción
19. Búsqueda personalizada
20. Menú DVD - PBC (para VCD 2.0 o superior)
21. OSD: Menú en pantalla
AMS: Busca y memoriza emisoras automáticamente
22. Idioma audio DVD - Idioma audio VCD - L/R/ST
23. Visualiza horario (Video) - Vuelve al menú precedente
24. Cambia Angulo de visión DVD - Termina llamada (en modo BT)
25. Sistema Video PAL/NTSC/AUTO - Banda radio (en funcion Audio Radio) - Realiza/llamada (en modo BT)

Funciones de base



ENCENDIDO/APAGADO
1. Presionar brevemente ⏻ para encender el aparato.
2. Presionar ⏻ durante más de 2 segundos para apagar la unidad.

MUTE AUDIO
Presionar brevemente ⏻ para silenciar el audio. **Nota:** • ajustando el volumen
cuando la unidad esta en mute, el audio vuelve a su anterior estado



AJUSTE VOLUMEN
Girar el mando o presionar las teclas VOL+ y VOL- en el mando a distancia para
ajustar el volumen.

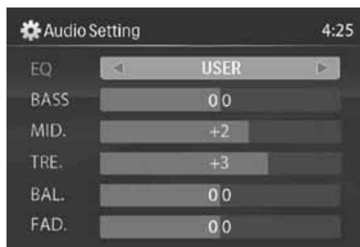
SELECCION FUENTES PARA REPRODUCIR
Método 1 • Presionar brevemente la tecla SRC en el frontal o bien en el mando a distancia hasta visualizar la fuente deseada.
Método 2 • Presionar durante más de 2 segundos la tecla SRC en el frontal o bien en el mando a distancia hasta visualizar el menú de las fuentes, para desplazarse en el menú y confirmar la selección con la tecla OK.
Nota: • No cambiar la fuente después de confirmar la selección, la unidad necesita algunos segundos para iniciar la reproducción, esperar hasta la visualización en el display de la radio

FRENO DE MANO
1. Si el cable 'PRK SW' está conectado al freno de mano, la visualización en la pantalla dependerá de su estado.
2. Cuando el coche esta en movimiento y se reproduce un video, aparecerá en el display **"DO NOT WATCH VIDEO WHILE DRIVING"**. El mensaje avisa al conductor que no puede visionar ningún video en movimiento, mientras que los pasajeros sentados en la parte trasera del coche pueden seguir viendo el video mediante la pantalla de reposacabezas o de techo.

FASE DE MARCHA ATRAS
Cuando ésta conectada una la retro-cámara a la unidad, en el momento que se procede a efectuar la marcha atrás se visualizara la parte trasera del coche. La unidad volverá a su estado normal después de efectuar dicha operación.

Funciones del mando

1. Girar el mando para ajustar el volumen.
2. Presionar brevemente el mando para entrar en los ajustes audio/video.
3. Presionar el mando para acceder a las funciones:
• AUDIO - EQ/Graves/Medios/Agudos/Balance/Fader, girar el mando para ajustar el nivel.
• VIDEO - Brillo/Contraste/Saturación, girar el mando para ajustar el nivel.
• EQ - girar el mando para seleccionar: USER/FLAT/POP/ROCK CLASSIC/JAZZ
Con la función ecualización activada, el ajuste de los graves o de los agudos hace recaer el modo USER.
Cuando el ecualizador no está activado, la unidad mantiene el nivel de los graves y agudos del último ajuste.
4. Presionar el mando durante más de 2 segundos para entrar en la configuración del sistema, utilizar ▲/▼. Para desplazarse en el menú y seleccionar la voz mediante OK.







GENERAL SETTING
BEEP: ON/ OFF - La función BEEP permite oír un tono en cada acceso del menú.
LOUDNESS: ON/OFF - Durante la escucha de música con bajo volumen, la función loudness permite una exaltación de las bajas y de las altas frecuencias.
TIME MODE: • 12 HOUR MODE: el reloj en el display será visualizado en formato 12 horas, ejemplo 11:18. • 24 HOUR MODE: el reloj en el display será visualizado en formato 24 horas, ejemplo 20:32.
TIME ADJUST: desplazarse con las teclas ◀/▶ o ▲/▼ para ajustar las horas y los minutos. Mediante ◀/▶ se selecciona el segmento para ajustar, Ajustar el valor con las flechas ▲/▼.
MIRROR: ON/OFF - Esta opción permite de convertir la imagen de la retro-cámara con visión especular. Girar el mando para seleccionar ON u OFF.

SWC (MANDOS DE VOLANTE)
Esta función permite utilizar los mandos de volante de los coches con protocolo resistivo con esta unidad, con la posibilidad de memorizar hasta 6 funciones.



CONFIGURACIÓN DVD
TV SYSTEM: NTSC/PAL/AUTO
Selecciona el sistema TV en el menú de ajuste.
TV TYPE: 4:3PS / 4:3LB / 16:9
Configura el formato de visualización de los videos.
4:3 Pan Scan - Para monitor 4:3, los extremos derecho e izquierdo están recortados
4:3 Letter Box - Para monitor 4:3, aparecerán dos barras negras en la extremidad inferior y superior de la pantalla.
16:9 - Para monitor 16:9

PASSWORD
1. Presionar en el teclado numérico del mando a distancia “0000” y presionar ENTER para confirmar.
2. Presionar la secuencia de cuatro números deseados y presionar ENTER para confirmar.
3. Memorizar la password para una eventual utilización en futuro. En el caso de olvido de la password, introducir 0000 para resetearla.
Password : 0000
Selección grado de seguridad: 1 KID SAFE • 2 G
3 PG • 4 PG13 • 5 PG-R • 6 R • 7 NC-17 • 8 ADULT
Es posible seleccionar de 1 a 8 el nivel de seguridad de la visión: (1) máximo de las limitaciones de visión. (8) ninguna limitación de visión.
Configuracion pre-definida: 8
Nota:
El nivel de seguridad puede ser seleccionado solo en el caso de que la password este desbloqueada el limite definido tendrá efecto solo cuando la password esta activada.

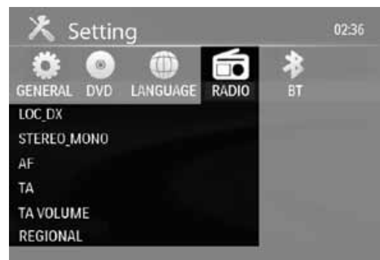


DEFAULT: RESTORE - Si se selecciona esta opción, el VM051 volverá a los ajustes de fábrica.

CONFIGURACION IDIOMA
OSD LANGUAGE: Selecciona el idioma de los menús del sistema.
AUDIO LANG: Selecciona el idioma de los diálogos para los DVD.

Nota: Es posible cambiar el idioma presionando la tecla AUDIO en el mando a distancia.
SUBTITLE LANG: Selecciona el idioma de los subtítulos en los DVD.
MENU LANG: Selecciona el idioma del menú títulos en los DVD.

RADIO SETTING
LOC_DX: LOC/DX: Selecciona la recepción para las emisoras lejanas o locales.
DX: La radio transmite emisoras con señales débiles o fuertes.
LOCAL: La radio transmite solo emisoras con señales fuertes.



STEREO_MONO: STEREO/MONO
Selecciona FM mono/stereo.
AF: ON/OFF Activa/Desactiva la frecuencia alternativa (AF)
AF ON: función activada.
AF OFF: función desactivada.
Atención: El indicador AF parpadea hasta cuando no se recibe la señal de RDS. Si la señal RDS no está disponible desactivar la función AF
TA: ON/OFF Activa/Desactiva la recepción de los anuncios sobre el tráfico (TA). Cuando la función TA esta activa El indicador en el display parpadea. A la llegada de una información el indicador TA será fijo en el display. El VM051 pasara en modo radio haciendo escuchar el aviso de tráfico con el volumen anteriormente ajustado en la función TA. Al finalizar el anuncio la unidad vuelve al modo precedente así como el nivel de volumen.
Cuando el modo TA está activo, las funciones SEEK, SCAN, AMS serán operativas solo cuando el código TP ha sido recibido.
TA VOLUMEN: 00-34
Ajuste volumen del anuncio de tráfico.

REGIONAL: ON/OFF
REG ON: la función AF usará el código regional (del PI) y solo las emisoras con el código regional serán sintonizadas automáticamente.
REG OFF: la función AF ignorara el código regional (del PI) permitiendo la sintonización de todas las emisoras.
CT: ON/OFF
Algunas emisoras ofrecen fecha y horario en el interior del código RDS, pero no siempre está correcto. Seleccionar ON para permitir al unidad de ajustaren base a esta señal el horario y la fecha.

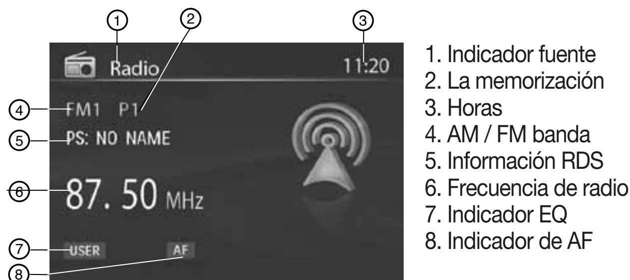
CONFIGURACIÓN BLUETOOTH
PAIR: ON/OFF Ajustar sobre ON para emparejar el teléfono.
AUTO CONNECT: ON/OFF
Después de la desconexión con el teléfono, el bluetooth intentara´ reconectarse en los siguientes 20 segundos si esta función está configurada sobre ON
AUTO ANSWER: ON/OFF EL bluetooth pasará automáticamente al modo teléfono a la llegada de una llama y aceptara la conversación después de 3/4 tonos cuando la opción está configurada sobre ON
Diferentemente la respuesta a la llamada se tendrá que efectuar de forma manual.



PIN CODE En base a las versiones del VM051 el PIN para el emparejamiento puede ser “0000” o bien “1234”. Es posible modificarlo con esta función introduciendo los 4 dígitos deseados mediante el mando a distancia y confirmando con ENTER.
RESET: ON Efectúa el Reset del bluetooth así como del PIN, vuelve a los ajustes de fábrica “1234”.
PAIR NAME Muestra el nombre que será visualizado en el teléfono: Phonocar.

Presionar SRC en el panel frontal o bien en el mando a distancia para pasar al modo radio.

SELECCIONAR UNA BANDA RADIO
Presionar BAND para seleccionar las siguientes bandas radio FM1-FM2-FM3-AM1-AM2.



1. Indicador fuente
2. La memorización
3. Horas
4. AM / FM banda
5. Información RDS
6. Frecuencia de radio
7. Indicador EQ
8. Indicador de AF

SELECCIONAR UNA EMISORA
Presionar ▶▶I o I◀◀ bien sintonizar una emisora. **Sintonia radio**
- BUSQUEDA AUTOMATICA
Presionar ▶▶I o I◀◀ bien sintonizarse en una emisora siguiente o precedente.
- BUSQUEDA MANUAL
Pulsar y mantener presionado ▶▶I o I◀◀ bien para entrar en la búsqueda manual. Presionar nuevamente las teclas para desplazar la frecuencia paso a paso.
Nota: Durante la búsqueda manual si la pausa entre las dos operaciones supera los 5 segundos la unidad vuelve al modo de búsqueda automática.

MEMORIAS EMISORAS
Es posible memorizar 6 emisoras por cada banda (18 FM - 12 AM).
Memorizacion
- Auto memorizacion
1. Seleccionar una banda (si es necesario).
2. Presionar AMS brevemente para efectuar la escansión de las memorias P1-P6 durante 5segundos cada una.
3. Tener presionado AMS durante más de 2 segundos, las 6 emisoras con la señal más fuerte serán automáticamente memorizadas.
- Memorización manual
1. Seleccionar una banda (si es necesario) y buscar una emisora.
2. Tener presionada en el mando a distancia el número de la memoria donde se desea memorizar.
3. el número será visualizado en el display.
Re-llamar una emisora
1. Seleccionar una banda (si es necesario).
2. Presionar el número de la memoria deseada.

Modo radio RDS (Radio Data System)

El servicio RDS varia en base a las áreas, las siguientes informaciones y funciones serán disponibles solo donde está presente este servicio.

MUSIC TYPE	SPEECH TYPE
POP M	NEWS
ROCK M	AFFAIRS
EASY M	INFO
LIGHT M	SPORT
CLASSICS	EDUCATE
OTHER M	DRAMA
JAZZ M	CULTLURE
COUNTRY	SCIENCE
NATIONAL M	VARIED
OLDIES M	WEATHER
FOLK M	FINANCE
	CHILDREN
	SOCIAL
	RELIGION
	PHONE IN
	TRAVEL
	LEISURE
	DOCUMENT
	TEST
	ALARM

FUNCIONES RDS
AF (Frecuencia Alternativa): Cuando esta función está activa y la señal de la emisora es débil, la radio volverá a buscar la misma emisora automáticamente la misma emisora con el mismo PI (identificativo programa radio) en un otra frecuencia donde la señal es más fuerte.
PS (Nombre Emisora): El nombre de la emisora viene visualizado en el lugar de la frecuencia radio.

ANUNCIOS SOBRE INFORMACIONES DE TRÁFICO
Algunas emisoras RDS trasmiten informaciones del tráfico mediante un código que permite la prioridad de escucha.
TP: (Programa Identificación Trafico) Transmisión informaciones sobre el tráfico.
TA: (Identificación Anuncio Trafico) Anuncio sobre las condiciones del tráfico.
EON: (Anuncios Otras Emisoras) Cuando viene recibido el dato EON, el indicador se ilumina y las funciones TA y AF vienen implementadas.
TA: Las informaciones sobre el tráfico pueden ser recibida desde la emisora corriente o de otras.
AF: La lista de las frecuencias alternativas se actualiza mediante el EON.
EON habilita la radio a la utilización completa de las informaciones RDS. En este modo la lista de las emisoras AF viene constantemente actualizada. Si viene seleccionada una emisora alrededor de casa, será posible recibir la misma emisora en una frecuencia alternativa con una mejor señal, o bien otra emisora con el mismo programa musical. EON tiene además traza de las emisoras con trasmisión TP para una recepción más rápida.
PTY (Tipologia programa de la emisora)
RDS envía un código identificativo del tipo de programa de la emisora Ejemplo: news, rock, info, sport, etc.
PTY Modo: Presionar BAND durante más de 2 segundos para entrar en el menú del PTY. Será visualizado el último PTY, utilizar las flechas para seleccionar el programa deseado.
La unidad iniciará a buscar emisoras con el PTY elegido, En el caso de no encontrar el tipo de programa deseado. Será visualizado NO PTY.

ES ACCESO AL MODO DISCO

Si el disco ya está presente en el interior, presionar la tecla **SRC** en el panel frontal o bien en el mando a distancia para pasar a la función DISCO.
Para reproducir un archivo presente en una USB/SD card (soporte ya introducido) elegir fuente SD/CARD o USB.
El display mostrará la siguiente pantalla:



1. Indicador Fuente
2. Total pista actual
3. Nombre de archivo
4. Selección de canciones
5. Selección de imágenes
6. Selección vídeo

INTRODUCCIÓN DISCO

Presionar ⏏ para abatir la caratula. Introducir el disco en la ranura.
Nota: Cuidado a la hora de introducir el disco, percatarse de que no haya ningún disco dentro del aparato

EXPULSION DISCO

Presionar ⏏ para abatir la caratula y presionar ⏏ para expulsar el disco.
Nota: Es posible expulsar el disco con el aparato apagado, no se encenderá una vez terminada la expulsión.

REPRODUCCION DISCO

1. Cuando el disco esta introducido el display visualiza LOAD. Para los archivos MP3 o disco con archivos variados, la lectura puede necesitar más de 1 minuto.
2. **ERROR** viene visualizado en caso de error en el momento de la carga del contenido.
3. Para **VCD/CD**, el icono VCD o CD aparecerá en el display.
4. Durante la reproducción de archivos de MP3/WMA aparece el relativo icono en el display.
5. El icono **DVD** aparece en el display cuando esta introducido un DVD y sucesivamente aparecerá el menú títulos. Presionar **ENTER** o **▶II** para iniciar la reproducción.

REPRODUCCIÓN ARCHIVOS AUDIO/VIDEO/IMAGENES

Durante la reproducción de archivos AUDIO/VIDEO/IMAGEN viene visualizada la lista Category/Folder/File en alto en el display que permite ver el elenco de los títulos, de la canción o el nombre de la carpeta en un disco.
Si viene seleccionada la carpeta se podrá visualizar su contenido.

ARCHIVOS DE AUDIO

1. Presionar ESC para volver al menú de las playlist.
2. Utilizar ▲ / ▼ para seleccionar la carpeta AUDIO.
3. Presionar **OK**, **▶II** en el frontal o **ENTER** en el mando a distancia para visualizar todas las pistas de audio disponibles.
4. Desplazarse con las flechas ◀ / ▶ y posicionarse en el archivo deseado mediante las flechas ▲ / ▼. Presionar OK, **▶II** en el frontal o **ENTER** en el mando a distancia para iniciar la reproducción.
5. Durante la reproducción presionar ■ para interrumpirla o **▶II** para reiniciar.

ARCHIVOS IMAGENES

1. Presionar ESC para volver al menú de las playlist.
2. Utilizar ▲ / ▼ para seleccionar la carpeta IMAGENES.

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
0				0	@	P	`	p			▬	°	À	Đ	à	đ
1			!	1	A	Q	a	q			¡	±	Á	Ñ	á	ñ
2			"	2	B	R	b	r			¢	²	Â	Ò	â	ò
3			#	3	C	S	c	s			£	³	Ã	Ó	ã	ó
4			$	4	D	T	d	t			¤	´	Ä	Ô	ä	ô
5			%	5	E	U	e	u			¥	µ	Å	Õ	å	õ
6			&	6	F	V	f	v			¦	¶	Æ	Ö	æ	ö
7			'	7	G	W	g	w			§	·	Ç	×	ç	÷
8			(	8	H	X	h	x			♪	†	È	Ø	è	ø
9			)	9	I	Y	i	y			©	¹	É	Ù	é	ù
A			•	:	J	Z	j	z			ª	º	Ê	Ú	ê	ú
B			+	;	K	[	k	{			«	»	Ë	Û	ë	û
C			,	<	L	\	l	|			¬	1/4	Ì	Ü	ì	ü
D			-	=	M	]	m	}			℗	1/2	Í	Ý	í	ý
E			.	>	N	^	n	~			®	3/4	Î	Þ	î	þ
F			/	?	O	_	o	■			¯	¿	Ï	ß	ï	ÿ

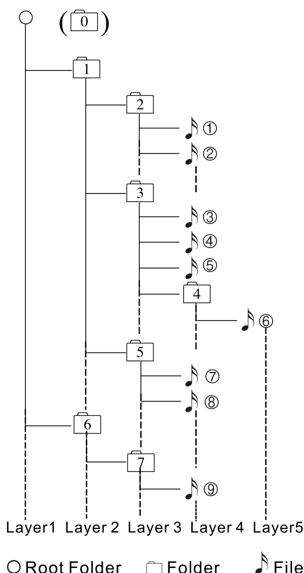
3. Presionar OK, ▶II en el frontal o ENTER en el mando a distancia para visualizar todas las imágenes disponibles.
4. Desplazarse con las flechas ◀/▶ y posicionarse en el archivo deseado mediante las flechas ▲/▼.
Presionar OK, ▶II en el frontal o ENTER en el mando a distancia para iniciar la reproducción.
5. Durante la reproducción presionar ■ para interrumpirla volver a la lista de los archivos.

ARCHIVOS VIDEO
1. Presionar ESC para volver al menú de las playlist.
2. Utilizar ▲/▼ para seleccionar la carpeta VIDEO.
3. Presionar OK, ▶II en el frontal o **ENTER** en el mando a distancia para visualizar las pistas de audio disponibles.
4. Desplazarse con las flechas ◀/▶ y posicionarse en el archivo deseado mediante las flechas ▲/▼.
Presionar **OK**, ▶II en el frontal o **ENTER** en el mando a distancia para iniciar la reproducción.
5. Durante la reproducción presionar para interrumpirla volver a las lista de los archivos.
Nota: Durante la selección de las carpetas, presionar ESC para volver a la carpeta superior, si ya estamos en la carpeta principal, la tecla ESC no podrá ser utilizada.

VISUALIZACION ID3 TAG
La unidad es compatible con ID3 TAG versión 2.0

INTRODUCCION ARCHIVO Y NOMBRE CARPETA
Solo los archivos de audio nominados con los caracteres presentes en la lista serán visualizados correctamente. La utilización de otros caracteres causara la visualización errónea.

ORDEN DE REPRODUCCIÓN
Cuando se seleccionan archivos y carpetas para la reproducción, la reproducción se realizará con el mismo orden que ha sido escrito en el soporte, que podría ser diferente de lo deseado. Es posible configurar el orden de reproducción indicando un número al inicio del nombre del archivo/carpeta de 01 a 99.
Por ejemplo un soporte con la siguiente estructura carpetas/archivos está sujeto a las funciones de búsqueda carpeta, búsqueda archivo o selecciona carpeta como se muestra en la figura:
El lector reconocerá solamente 3 niveles de carpetas y no mostraran carpetas que solo contengan otras carpetas. En el ejemplo, la unidad mostrará las carpetas 2, 3,5 y 7, pero no la 1 y la 6 ya que no contienen pistas directas.



PROTECCION ELECTRONICA ANTI-SHOCK
- 10 segundos para CD-DA (CDA)
- >45 segundos para MP3 grabados a 44.1kHz, 128kbps
- >90 segundos para el WMA grabados a 44.1kHz, 128kbps

INTERRUPCION TEMPORANEA DE LA REPRODUCCION
- Durante la reproducción presionar ▶II para interrumpir la reproducción.
- La indicación "PAUSE" será visualizada en la pantalla.

Presionar ▶II nuevamente para reiniciar la reproducción.

INTERRUPCION COMPLETA DE LA REPRODUCCION
Durante la reproducción de DVD, VCD, CD, MP3: 1. Presionar ■ una vez para interrumpir la reproducción, la

posición será guardada. Presionar ▶II para reiniciar desde la misma posición.
2. Presionar ■ dos veces para interrumpir la reproducción. Presionando ▶II la reproducción empezara desde el inicio.

SELECCION CANCION DESEADA

- Pulsar I◀◀ o ▶▶I para pasar a la canción precedente/siguiente.
- Utilizar las teclas 1-9, 0, 10+ en el mando a distancia para seleccionar la canción deseada.

ADELANTE/ATRAS RAPIDO EN REPRODUCCION

Presionar I◀◀ o ▶▶I durante 2 segundos y seleccionar x2, x4, x8, x20 para iniciar la reproducción rápida. Presionar brevemente para volver a la reproducción normal.

REPETIR

Durante la reproducción presionar **REPETIR** una o más veces.

- El icono RPT aparecerá en el display.
- Para CD/VCD: en el display aparecerá RPT ONE → RPT ALL → RPT OFF.
- Para DVD: en el display aparecerá RPT CAPITOLO → RPT TITOLO → RPT OFF.
- Para Archivos: En el display aparecerá RPT UNO → RPT DIR → RPT TUTTI → RPT OFF.

Nota: En el caso de no seleccionar RPT, cuando el disco termina el sistema se para. En el caso de no elegir otra función, después de 5 minutos entrará en stand by.

REPITE A-B

Selecciona el paso deseado para repetir la reproducción.

- Presionar A → B para seleccionar el punto de inicio. El display mostrará REPITE A.
- Presionar A → B de nuevo para seleccionar el final. El display muestra REPITE A fi B e inicia la reproducción de la pista seleccionada.
- Presionar A → B nuevamente para salir. El display mostrará A → B CANCEL.

PBC - CONTROL PLAYBACK

1. Introduciendo un VCD con PCB, la reproducción inicia automáticamente desde la primera canción.
2. Presionar PCB para visualizar el menú, utilizar
I◀◀/▶▶I o los números para la pista/canción deseada. Presionar para interrumpir. Presionar una vez más PBC para salir del menú.

GOTO

Presionar GOTO en el mando a distancia, la pista o el capítulo/titulo DVD y el tiempo aparecerá en la parte superior de la pantalla. La reproducción corriente esta evidenciada, usar / para seleccionar aquella deseada. Usar el teclado numérico para seleccionar el número. Presionar ENTER para confirmar.

PROGRAMA

Presionar PROG para entrar en la lista de programación. Usar ▲/▼ o ◀/▶ y el teclado numérico para introducir el número.
Para los dvd o los archivos disc seleccionar título o número del capítulo. Para VCD y CD seleccionar número de la pista
Presionar ▶II para reproducir, o desplazar el cursor y seleccionar PLAY pulsando **ENTER**.
En el caso de querer cancelar la lista desplazar el cursor sobre CLEAR y pulsar **ENTER**.
Pulsar nuevamente **PROG** para salir del modo.

SELECCION AUDIO DVD

Presionar AUDIO para seleccionar el idioma de audio que se desea en el DVD multi-idioma.

SELECCION AUDIO VCD

Presionar AUDIO para seleccionar el canal de audio que se desea escuchar, L → R → MIX MONO → STEREO presionar una vez más para volver a seleccionar.

SELECCION SUBTITULOS DVD
Presionar SUB.T para seleccionar el idioma de los subtítulos que se desea mostrar si el DVD está dotado de subtítulos multi idioma.

SELECCION TITULO DVD
Presionar **TITLE** para visualizar el título y la lista capítulos, usar los cursores o digitar el número, presionar **ENTER** para reproducir.

SELECCION ANGULO DVD
Presionar **ANGULO** para seleccionar los diferentes ángulos de visión. Función disponible a condición de que el DVD disponga de esta función

MIRROR IMAGEN
Cuando se visualiza una imagen, presionar ▲ repetidamente para efectuar el mirror vertical de la imagen, y presionar repetidamente ▼ para efectuar el mirror en horizontal.

ZOOM
Presionar la tecla ZOOM para agrandar la imagen.
X2 → X3 → X4 → X1/2 → X1/3 → X1/4 → OFF presionar una vez más para volver a seleccionar.

Función Bluetooth

ES ACCESO AI MODO BLUETOOTH
Presionar la tecla SRC en el panel o en el mando a distancia para entrar en Bluetooth

EMPAREJAMIENTO
Usar la función para establecer una conexión entre la unidad y el teléfono móvil.
Presionar el mando durante 2 segundos para entrar en Configuración, después usar ◄/► para seleccionar los ajustes BT, a continuación utilizar
▲/▼ o ◄/► para pasar la opción PAIR de OFF a ON.
Presionar **ESC** para volver al menú principal. Aparecerá en la pantalla “EN ESPERA DE EMPAREJAMIENTO”
Activar la función Bluetooth en el móvil, mantenerse en un radio máximo de 3 m desde la unidad e iniciar la búsqueda de dispositivos bluetooth.



Cuando aparezca el nombre Phonocar es posible seleccionarlo.
A este punto se solicitará el código de acceso, introducir 1234 y el emparejamiento Bluetooth será efectuado automáticamente. Algunos móviles pedirán la confirmación de la conexión.
Nota: la lista de los Contactos descargados no será en orden alfabético.
Sincronización de los contactos no compatibles con iPhone.

INTERRUMPIR EMPAREJAMIENTO
Se puede interrumpir el emparejamiento o desconectarse en el siguiente modo:
Entrar en ajuste BT, pasar de PAIR ON a OFF, a continuación presionar ESC para volver al menú principal. Después de desconectarse, ningún Dispositivo aparecerá en la pantalla y el icono Bluetooth desaparecerá.

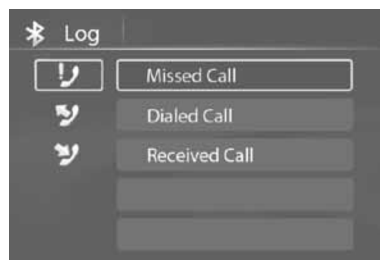
ESPERA LLAMADA ENTRANTE (Si el móvil está dotado de esta función)
Durante la conversación o en el streaming audio Bluetooth si tenemos una llamada entrante en la pantalla

aparecerá indicando “347 3312574 ¿CONTESTAR?”. Si pulsamos se interrumpe la conversación en curso y se contesta a la llamada entrante. En el caso de pulsar se rechaza la llamada entrante y se continúa con la llamada activa.

TRANSFERIR VOZ
Durante la conversación, presionar para dirigir el audio desde la unidad al móvil, y presionar nuevamente para transferir el audio desde el móvil al VM051.
Algunos móviles dirigen el audio desde la unidad a si mismo cuando se contesta a una llamada.

AUDIO BLUETOOTH
(Con los móviles dotados de las funciones A2DP o AVRCP) Después de haber emparejado el dispositivo, abrir el player audio en el menú Bluetooth configurar el modo trasmit en Bluetooth. Esta vez, en la pantalla del vm051 aparecerá la indicación Música en reproducción. Y el audio será dirigido desde el móvil al vm051. Algunos moviles pediran la confirma de la conexion . Después de encontrar la unidad con el nombre “Phonocar” en el móvil, conectarse e introducir el código de acceso que en base a la versión puede ser “**0000** o bien **1234**”. Durante la reproducción audio se puede presionar en el mando a distancia para pasar de Play a Pausa y presionar I◀◀/▶▶I en el mando a distancia o en el panel frontal de la radio.

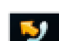
LOG
Después de haber emparejado en el menú Bluetooth presionar – para visualizar el registro de las llamadas.



1. Llamadas perdidas.


Realizar una llamada usando la lista de llamadas perdidas. Pulsar las teclas ▲/▼ para buscar el numero deseado en la lista.

2. Llamadas efectuadas.


Realizar una llamada usando la lista llamadas perdidas. Pulsar las teclas ▲/▼ para buscar el numero deseado en la lista.

3. Llamadas recibidas.


Realizar una llamada usando la lista de llamadas recibidas. Pulsar las teclas ▲/▼ para buscar el numero deseado en la lista.

NOTAS GENERALES SOBRE EL BLUETOOTH
1. Para los móviles N7X, N9X, Philips, Sony Ericsson, Samsung durante los test que hemos efectuado, después que el emparejamiento parecía efectuado, la unidad resultaba todavía en espera.
A este punto hay que buscar el dispositivo “Phonocar” en la lista de los dispositivos en el móvil. En el menú de abajo, seleccionar conexiones de esta forma en la pantalla de la unidad aparecerá OK. En caso contrario ninguna voz se oirá en la comunicación. Algunos móviles como Philips, cuando reproducen en A2DP hay que entrar en el modo reproducción buscar el dispositivo Phonocar y reconectarse.
2. Durante el emparejamiento, algunos teléfonos móviles indican como proceder, por ejemplo cuando se realiza una llamada con la unidad , pero no se oye ninguna voz , el motivo es que la voz del móvil no ha sido transferida a la unidad Los móviles SAMSUNG pueden indicar como se hace para transferirla.
3. En base al Móvil si se selecciona el modo privado cuando se realiza una llamada con la unidad puede pasar que en lugar de transferir la voz el Bluetooth se desconecte hasta que la conversación no haya finalizado. Algunos móviles necesitan efectuar el acoplamiento nuevamente.
4. El nombre del dispositivo bluetooth tiene que ser indicado en números y letras.
5. Después de haber efectuado el emparejamiento, si no hay ningún sonido verificar que el audio estéreo del Bluetooth este activo.

ATENCION!!! 1) La sincronización de los Contactos no es compatible con el iPhone.
2) La sincronización de los Contactos no será ejecutada respetando el orden alfabético de los nombres.

Características técnicas

GENERALES

Alimentación	12VDC (11V-16V), Test voltaje 14.4V, negativo a masa
Watt Max	45W x 4 canales
Watt Rms	20W x 4 canales (4 10% T.H.D.)
Impedancia altavoces	4-8ohm
Voltaje preamplificador	2.0V (CD play mode: 1KHz, 0dB, 10K load)
Fusible	15A
Dimensiones (LxAxP)	178 x 50 x 164mm
Peso	1.38kg
Aux-in	500mV

3” (16:9) TFT LCD

Resolución display (dot)	960(W)×240(H)
Área activa área (mm)	65.52×36.84
Dimensiones monitor (inch)	2.96 (Diagonal)
Dot pitch (mm)	0.06825 x 0.1535
Contraste	300
Brillo	350nits

FM STEREO RADIO

Frecuencias:	87.5-108.0MHz (Europa) 87.5-107.9MHz (América)
Sensibilidad	8dB μ
Frecuencia de respuesta	30Hz-15KHz
Separación Estéreo	30dB(1KHz)
Imágenes respuesta ratio	50dB
IF respuesta ratio	70dB
Señal/ruido	>55dB

AM(MW) RADIO

Frecuencias	522-1620KHz (Europa) 530-1710KHz (América)
Sensibilidad	(S/N=20dB) 30dBμ

DISC PLAYER

Sistema	Disco

Sistema Audio digital

Respuesta de Frecuencia	20Hz - 20KHz
Señal/ Ruido	>80dB
Distorsión harmónicas total Meno de	0.20% (1KHz)
Separación canal	>60dB
Formato Señal Video sistema	NTSC/PAL 60/PAL/AUTO
Salida Video	1 0.2V

COMPONENTES

Escuadras de montaje	1
Tornillos M5x6 mm	4
Marco adaptador (50 mm)	1
Custodia caratula	1
Llaves de desmontaje	2
Manual de instrucciones	1
Pernio en goma	1
Mando a distancia	1

ARCHIVOS COMPATIBLES

Audio: MP3(*.mp3), WMA(*.wma)
Video: MP4 (*.avi, DIVX3.11/4.0/5.0/6.0) - MPEG 2 (*.vob) - MPEG 1 (*.dat)
Imágenes: JPEG (*.jpg)
MP3 archivo: ISO 9660 or ISO 9660 + Joliet format - Max. 30 caracteres.
Máximo nivel de directorio: 8.
Máximo numero de álbum: 99.
Máxima longitud de cada canción: 99 minutos y 59 segundos.
Frecuencia de muestreo compatible para discos MP3: de 8KHz a 48KHz (44.1KHz preferiblemente).
Bit rates compatibles con discos MP3: 32 - 320kbps (128 kbps preferiblemente).

DISCOS Y ARCHIVOS NO COMPATIBLES

*.AAC, *.DLF, *.M3U, *.PLS, MP3 PRO files e files con DRM.
Discos con sesión abierta.

NOTAS MP3/WMA

Los archivos MP3 y WMA (Windows Media Audio) son archivos de audio digitales comprimidos para permitir la memorización de más archivos. Esta unidad puede reproducir MP3/WMA directamente desde archivos contenidos en discos CD-R/RW,DVD-ROM, DVD+RW, DVD-RW, DVD+R, DVD-R e DVD-VIDEO, o bien en SD card/USB.
El VM051 puede reproducir MP3(MPEG1, 2, 2.5 Audio Layer 3). Aun si pueden existir incompatibilidades debido al formato de compresión o desde el programa utilizado para esta operación.



S.pA. - Via F.lli Cervi, 167/C - 42124 Reggio Emilia (Italy) - Tel. ++39 0522 941621 - Fax ++39 0522 942452

www.phonocar.com - e-mail:info@phonocar.it